

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
92/C 309/01	Αριθ. 227/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Κοινοτικές χώρες παρατηρητές στην Ένωση Δυτικής Ευρώπης (ΕΔΕ) .....	1
92/C 309/02	Αριθ. 436/91 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς το Συμβούλιο Θέμα: Εξάλειψη των χημικών όπλων .....	1
92/C 309/03	Αριθ. 444/91 του κ. Edward McMillan-Scott προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Οι σχέσεις της Κοινότητας με τη Ρουμανία .....	2
92/C 309/04	Αριθ. 838/91 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Οικονομική συνεργασία/πολιτικό άσυλο .....	2
92/C 309/05	Αριθ. 897/91 της κ. Raymonde Dury προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Έλεγχος των πωλήσεων όπλων σε παγκόσμιο επίπεδο .....	3
92/C 309/06	Αριθ. 1257/91 της κ. Christine Oddy προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Γουιάνα .....	4
92/C 309/07	Αριθ. 1285/91 του κ. Leen van der Waal προς την Επιτροπή Θέμα: Οι πολιτιστικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής .....	4
92/C 309/08	Αριθ. 1872/91 του κ. Diego de los Santos López προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές διαρθρωτικές ενισχύσεις .....	5
92/C 309/09	Αριθ. 2313/91 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Η διάσωση του ελαφιού Dama-Dama της Ρόδου .....	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/10	Αριθ. 2338/91 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Περιορισμός των δικαιωμάτων των τραπεζουπαλλήλων στην Τουρκία .....	6
92/C 309/11	Αριθ. 2395/91 του κ. Max Simeoni προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Κέντρο Ποίησης και Πολιτιστικού Διαλόγου Ανατολής-Δύσης στο Σίμπιου (Ρουμανία) .....	7
92/C 309/12	Αριθ. 2601/91 του κ. Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Ταϊβάν .....	7
92/C 309/13	Αριθ. 2670/91 του κ. Henry Chabert προς την Επιτροπή Θέμα: Πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι των ανατολικών χωρών και της ΕΣΣΔ και μέτρα των κοινοτικών επιχειρήσεων υπέρ των χωρών αυτών .....	8
92/C 309/14	Αριθ. 3032/91 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του αρχαίου οικισμού ΠΥΡΡΑ Λέσβου .....	9
92/C 309/15	Αριθ. 3214/91 του κ. Vincenzo Mattina προς την Επιτροπή Θέμα: Αγωγός αερίου στην Πορτογαλία .....	9
92/C 309/16	Αριθ. 3215/91 του κ. Vincenzo Mattina προς την Επιτροπή Θέμα: Αγωγός αερίου στην Πορτογαλία .....	9
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 3214/91 και 3215/91 .....	10
92/C 309/17	Αριθ. 202/92 του κ. Luigi Vertemati προς το Συμβούλιο Θέμα: Αναγνώριση της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ) και ασφάλεια στην Ευρώπη ...	10
92/C 309/18	Αριθ. 229/92 της κ. Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Ανησυχίες των ερασιτεχνών κηπουρών .....	11
92/C 309/19	Αριθ. 235/92 του κ. Βασίλη Εφραιμίδη προς την Επιτροπή Θέμα: ΕΝΕ, κοινωνικό κόστος και φορολογικό σύστημα .....	11
92/C 309/20	Αριθ. 260/92 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Ανεπιτήρητη κτηνοτροφία .....	12
92/C 309/21	Αριθ. 290/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς το Συμβούλιο Θέμα: Η άμυνα της Ευρώπης .....	13
92/C 309/22	Αριθ. 311/92 του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου προς το Συμβούλιο Θέμα: Πενταπλασιασμός των διοδίων για τα ελληνικά φορτηγά στην Ουγγαρία .....	13
92/C 309/23	Αριθ. 316/92 του κ. João Cravinho προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Η κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ .....	13
92/C 309/24	Αριθ. 400/92 του κ. Bouke Beumer προς την Επιτροπή Θέμα: Διεθνής οικονομική συνεργασία στον στρατιωτικό τομέα με την Αμερική .....	14
92/C 309/25	Αριθ. 413/92 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Νέα απάτη εις βάρος του «Sherry» στη Μεγάλη Βρετανία .....	16
92/C 309/26	Αριθ. 444/92 του κ. Alonso Puerta προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκατάσταση μονάδας παραγωγής ενέργειας στην τοποθεσία Puertollano στη Ciudad Real της Ισπανίας .....	16

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/27	Αριθ. 493/92 του κ. Alex Smith προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Η πολιτική συνεργασία με την Κούβα .....	17
92/C 309/28	Αριθ. 494/92 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάκτηση καλλιτεχνικών θησαυρών .....	17
92/C 309/29	Αριθ. 526/92 του κ. Carlos Robles Riquel προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Το ενδεχόμενο προβολής διπλωματικών αξιώσεων μέσω της Κοινότητας .....	18
92/C 309/30	Αριθ. 537/92 της κ. Winifred Ewing προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Ακούσιος επαναπατρισμός βιετναμέζων προσφύγων από το Χονγκ Κονγκ .....	18
92/C 309/31	Αριθ. 543/92 των βουλευτών Gérard Caudron, Alman Metten, Alan Donnelly, Barry Seal και Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση της φορολογίας επί των τόκων του κεφαλαίου .....	19
92/C 309/32	Αριθ. 646/92 του κ. Gary Titley προς την Επιτροπή Θέμα: Υποστήριξη θυμάτων εγκλήματος .....	19
92/C 309/33	Αριθ. 708/92 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Θύματα εκλημάτων .....	19
92/C 309/34	Αριθ. 745/92 του Lord Inglewood προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημίωση προς τα θύματα εγκληματικών ενεργειών .....	19
92/C 309/35	Αριθ. 828/92 του κ. Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Συστήματα ενίσχυσης θυμάτων .....	20
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 646/92, 708/92, 745/92 και 828/92 .....	20
92/C 309/36	Αριθ. 651/92 του κ. Hemmo Muntingh προς την Επιτροπή Θέμα: Πετρέλαιο ντίζελ που δεν περιέχει θείο .....	20
92/C 309/37	Αριθ. 681/92 του κ. George Patterson προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις παρέμβασης για μήλα και αχλάδια .....	21
92/C 309/38	Αριθ. 735/92 του κ. Luigi Moretti προς την Επιτροπή Θέμα: Παράλειψη ανακοίνωσης εκ μέρους της Ιταλίας των εθνικών μέτρων εκτέλεσης των οδηγιών σχετικά με την πολιτική μεταφορών .....	21
92/C 309/39	Αριθ. 742/92 του κ. Carlos Robles Riquel προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Τεχνικοοικονομικών Μελετών (ΕΦΕΚ) .....	22
92/C 309/40	Αριθ. 747/92 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία περί της αστικής ευθύνης των υπηρεσιών δομικών έργων .....	22
92/C 309/41	Αριθ. 761/92 του κ. José Harpart προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ και επαγγελματικός αναπροσανατολισμός των εργατών που απασχολούνται στη γεωργία .....	23
92/C 309/42	Αριθ. 850/92 του κ. Wilfried Telkämper προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές ξυλείας, χαρτιού και κυτταρίνης στην ΕΟΚ .....	24
92/C 309/43	Αριθ. 883/92 του κ. Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Το Ταμείο Συνοχής .....	25

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/44	Αριθ. 887/92 του κ. Henry McCubbin προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές μαλλιού τύπου μοχέρ και κασμίρ στην Κοινότητα .....	26
92/C 309/45	Αριθ. 903/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το περιβάλλον στην Αριδαία .....	26
92/C 309/46	Αριθ. 912/92 των βουλευτών Hemmo Muntingh, Jan Bertens, Bryan Cassidy, Jessica Larive και Henry McCubbin προς την Επιτροπή Θέμα: Υπεραλίευση και αναβίωση της θήρας της γροιλανδικής φώκιας (Pagophilus Groenlandicus) στον Καναδά .....	26
92/C 309/47	Αριθ. 1013/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι εισοδηματικές ενισχύσεις προς τους έλληνες αγρότες .....	27
92/C 309/48	Αριθ. 1035/92 του κ. François Guillaume προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόταση κανονισμού για την κοινή οργάνωση της κοινοτικής αγοράς στον τομέα της αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης .....	28
92/C 309/49	Αριθ. 1038/92 του κ. Φίλιππου Πιέρρου προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμόρφωση της Ελλάδας προς τις προθεσμίες που θέτει η οδηγία σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακών τερματικών .....	28
92/C 309/50	Αριθ. 1086/92 του κ. Madron Seligman προς την Επιτροπή Θέμα: Οι φράχτες της Μποτσουάνα .....	29
92/C 309/51	Αριθ. 1171/92 του κ. Carlos Robles Riquier προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβολή των κρατών μελών στην ανάπτυξη του Τρίτου Κόσμου .....	30
92/C 309/52	Αριθ. 1191/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το περιβάλλον στο Βαθό Αυλίδας .....	30
92/C 309/53	Αριθ. 1196/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι νέοι μεγάλοι οδικοί άξονες της ελληνικής πρωτεύουσας .....	31
92/C 309/54	Αριθ. 1247/92 του Lord O'Hagan προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμές αυτοκινήτων .....	31
92/C 309/55	Αριθ. 1256/92 του Lord O'Hagan προς το Συμβούλιο Θέμα: Σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας .....	32
92/C 309/56	Αριθ. 1260/92 του κ. Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των αριθμών ΦΠΑ από επιχειρηματίες κατά τις εξαγωγές .....	32
92/C 309/57	Αριθ. 1265/92 της κ. Ursula Braun-Moser προς την Επιτροπή Θέμα: Ταμείο SEED .....	33
92/C 309/58	Αριθ. 1278/92 του κ. Christian de la Malène προς την Επιτροπή Θέμα: Οι σχέσεις Κοινότητας-Ιαπωνίας και το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας .....	34
92/C 309/59	Αριθ. 1292/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η φροντιστηριακή διδασκαλία .....	35
92/C 309/60	Αριθ. 1302/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η νέα έκθεση των ελεγκτών της ΕΟΚ για την ελληνική οικονομία .....	35
92/C 309/61	Αριθ. 1334/92 του κ. James Nicholson προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόδος του επιχειρησιακού προγράμματος γεωργικής ανάπτυξης για τη Βόρεια Ιρλανδία .....	36

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/62	Αριθ. 1361/92 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα διανομής γάλακτος στα σχολεία .....	37
92/C 309/63	Αριθ. 1363/92 του κ. George Patterson προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση των επίπλων με αφρώδεις πλαστικές ύλες .....	37
92/C 309/64	Αριθ. 1371/92 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία Θέμα: Νέα βορειοαμερικανικά πυρηνικά όπλα .....	38
92/C 309/65	Αριθ. 1372/92 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατασκευή του φράγματος στον ποταμό Severn .....	38
92/C 309/66	Αριθ. 1375/92 της κ. Annemarie Goedmakers προς την Επιτροπή Θέμα: Βακτηρίδια που έχουν υποστεί γενετική επέμβαση .....	39
92/C 309/67	Αριθ. 1380/92 της κ. Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα για την επίτευξη μιας ευρωπαϊκής διάστασης στην εκπαίδευση .....	39
92/C 309/68	Αριθ. 1404/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην Ελλάδα .....	40
92/C 309/69	Αριθ. 1414/92 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Παράνομη αλιεία στα ύδατα της Μοζαμβίκης .....	41
92/C 309/70	Αριθ. 1426/92 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνοι από τη χρήση του προσθετικού MMT που παράγει η Ethyl Corporation για τα καύσιμα των αυτοκινήτων .....	41
92/C 309/71	Αριθ. 1430/92 της κ. Cristiana Muscardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Πόλεμος στην πρώην Γιουγκοσλαβία .....	42
92/C 309/72	Αριθ. 1443/92 του κ. Alman Metten προς την Επιτροπή Θέμα: Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) και οι οδηγίες για δημόσιες συμβάσεις που αφορούν την εκτέλεση έργων .....	43
92/C 309/73	Αριθ. 1457/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η βιβλική καταστροφή της Φαρκαδόνας .....	44
92/C 309/74	Αριθ. 1459/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η λεηλασία της φυσικής ομορφιάς της περιοχής της κοινότητας Κάστρου Ηλείας .....	44
92/C 309/75	Αριθ. 1467/92 του κ. Karel De Gucht προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστέρηση στην πληρωμή ενισχύσεων από το ΕΚΤ .....	44
92/C 309/76	Αριθ. 1472/92 του κ. Κωσταντίνου Τσίμα προς την Επιτροπή Θέμα: Ενδοκοινοτικά εμπορικά ισοζύγια και εσωτερική αγορά .....	45
92/C 309/77	Αριθ. 1473/92 των βουλευτών Jan Bertens και Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση του δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης εκ μέρους ελληνικού δικαστηρίου .....	46
92/C 309/78	Αριθ. 1493/92 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές ενέργειες κατά της ελονοσίας στον Τρίτο Κόσμο .....	46
92/C 309/79	Αριθ. 1509/92 του κ. Joachim Dalsass προς την Επιτροπή Θέμα: Τίτλος σπουδών «Restaurator im Tischlerhandwerk» του κέντρου επιμόρφωσης Schloss Raesfeld — Εξίσωση του με τον τίτλο σπουδών «Laurea per Restauratore di beni culturali ed ambientali» του Πανεπιστημίου της Φλωρεντίας .....	47

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/80	Αριθ. 1523/92 του κ. Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Μποτσουάνα .....	48
92/C 309/81	Αριθ. 1524/92 του κ. Karel De Gucht προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα στήριξης της περιοχής της Βαλλονίας (Βέλγιο) .....	49
92/C 309/82	Αριθ. 1540/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση νερού στο νομό Ιωαννίνων .....	49
92/C 309/83	Αριθ. 1541/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η διάσωση της λίμνης Βεγορίτιδας .....	50
92/C 309/84	Αριθ. 1542/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Δηλητηριώδη υδρόβια φυτά απειλούν με οικολογική καταστροφή τη Μεσόγειο .....	50
92/C 309/85	Αριθ. 1557/92 του κ. Bernard Antony προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια προς τον κροατικό πληθυσμό που είναι θύμα του πολέμου .....	50
92/C 309/86	Αριθ. 1563/92 του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia προς το Συμβούλιο Θέμα: Έγγραφο εναντίον της πενίας και του κοινωνικού αποκλεισμού .....	51
92/C 309/87	Αριθ. 1569/92 του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia προς την Επιτροπή Θέμα: Βοήθεια προς τους πρόσφυγες στη Γιουγκοσλαβία .....	51
92/C 309/88	Αριθ. 1572/92 του κ. Peter Crampton προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση των υπογείων υδάτων από τους γεωργούς για αρδευτικούς σκοπούς .....	52
92/C 309/89	Αριθ. 1577/92 του κ. Jacques Vernier προς την Επιτροπή Θέμα: Αρώματα: συμπληρωματικές οδηγίες .....	52
92/C 309/90	Αριθ. 1605/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Η πρόσβαση των πολιτών της Κοινότητας στη δημόσια διοίκηση των κρατών μελών .....	53
92/C 309/91	Αριθ. 1606/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση του όρου της ιθαγένειας για την πρόσληψη σε δημόσιες υπηρεσίες του βιομηχανικού και εμπορικού κλάδου της Γαλλίας .....	53
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1605/92 και 1606/92 .....	53
92/C 309/92	Αριθ. 1608/92 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Η ελευθερία εγκατάστασης των δικηγόρων στην Κοινότητα .....	54
92/C 309/93	Αριθ. 1636/92 της κ. Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσθετες δόσεις βιταμινών και μεταλλικού άλατος .....	54
92/C 309/94	Αριθ. 1711/92 των βουλευτών Gijs de Vries και Florus Wijsenbeek προς το Συμβούλιο Θέμα: Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου προς το Συμβούλιο σχετικά με το πακέτο Ντελόρ II .....	54
92/C 309/95	Αριθ. 1760/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι πυρκαγιές των δασών .....	55
92/C 309/96	Αριθ. 1788/92 των βουλευτών Enrique Sarena Granell, María Izquierdo Rojo και Pedro Bofill Abeilhe προς την Επιτροπή Θέμα: Τριμερείς επιχειρήσεις στην Ανατολική Ευρώπη και τη Μεσόγειο .....	55

*(συνέχεια στη σελίδα 3 του εξωφύλλου)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
92/C 309/97	Αριθ. 1792/92 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Κεντρική Αμερική .....	55
92/C 309/98	Αριθ. 1819/92 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση των εσωτερικών συνόρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα .....	56
92/C 309/99	Αριθ. 1837/92 του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το Αγριοφάραγγο της Κρήτης .....	56
92/C 309/100	Αριθ. 1847/92 της κ. Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδοτήσεις του ΕΓΤΠΕ στο Piemonte .....	56
92/C 309/101	Αριθ. 1903/92 του κ. James Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιρρησίες συνείδησης στην Ελλάδα .....	57
92/C 309/102	Αριθ. 2011/92 του κ. Alex Smith προς το Συμβούλιο Θέμα: Η πυρηνική ασφάλεια στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη .....	57
92/C 309/103	Αριθ. 2015/92 του κ. Alex Smith προς το Συμβούλιο Θέμα: Συνθήκες για την αλλαγή του κλίματος και την προστασία της βιολογικής ποικιλίας .....	58
92/C 309/104	Αριθ. 2183/92 των βουλευτών María Izquierdo Rojo, Víctor Manuel Arbeloa Muru, Jesús Cabezón Alonso, José Álvarez de Paz, Carmen Díez de Rivera Icaza, Ana Miranda de Lage, Joan Colom I Naval, Arturo Escuder Croft, Carmen Llorca Vilaplana, Rafael Calvo Ortega, Carles-Alfred Gasòliba I Böhm, Heribert Barrera I Costa, Guadalupe Ruiz-Giménez Aguilar, Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají, Joaquín Sisó Cruellas, José Valverde López, Marcelino Oreja, Fernando Pérez Royo, José Escudero, Alonso Puerta, Manuel Medina Ortega, Eusebio Cano Pinto, Carlos Bru Purón και Pedro Bofill Abeilhe προς το Συμβούλιο Θέμα: Ημερομηνία ενάρξεως της λειτουργίας του Ταμείου Συνοχής .....	58
<hr/>		
	<b>Διορθωτικά</b>	
92/C 309/105	Διορθωτικό στην απάντηση της γραπτής ερώτησης αριθ. 15/92 ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i> αριθ. C 247 της 24ης Σεπτεμβρίου 1992) .....	59

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 227/91**

του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(18 Φεβρουαρίου 1991)

(92/C 309/01)

Ευρώπης. Κατά τη γνώμη, συνεπώς, της προεδρίας, δεν είναι σκόπιμο να προδικαστούν τα αποτελέσματα των συζητήσεων που ήδη διεξάγονται στα προλεχθέντα πλαίσια.

**Θέμα:** Κοινοτικές χώρες παρατηρητές στην Ένωση Δυτικής Ευρώπης (ΕΔΕ)

Η παγίωση της αρχής για την εγκαθίδρυση κοινής πολιτικής ασφάλειας απορρέει από το ότι τα κράτη μέλη της Κοινότητας οφείλουν να οργανώσουν την άμυνά τους με προοπτική την πολιτική ένωση προς την οποία αποβλέπουν.

Δεδομένου ότι το εκτελεστικό όργανο της Κοινότητας, υπό την προεδρία της Ιταλίας, εξέτασε πρόσφατα τη δυνατότητα να περιληφθεί το άρθρο V, τροποποιημένο, της Συνθήκης των Βρυξελλών στη Συνθήκη της Ρώμης, είναι απαραίτητο να υπογραμμισθεί ότι για τη συγχώνευση μεταξύ της ΕΔΕ και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι τρεις κοινοτικές χώρες, η Ελλάδα, η Δανία και η Ιρλανδία, δεν προσυπέγραψαν ακόμη τη Συνθήκη των Βρυξελλών.

Σε περίπτωση που ενταχθεί η ΕΔΕ στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με σκοπό την ενίσχυση μιας κοινής αμυντικής πολιτικής, πιστεύουν οι υποργοί ότι οι τρεις ανωτέρω χώρες θα πρέπει να μετέχουν στις δραστηριότητες και τις εργασίες των κοινοτικών χωρών στα πλαίσια της Συνθήκης των Βρυξελλών ως παρατηρητές;

**Απάντηση**

(6 Σεπτεμβρίου 1992)

Στη Διακυβερνητική Συνδιάσκεψη για την Πολιτική Ένωση μελετάται ήδη το ζήτημα των σχέσεων που θα μπορούσαν να υπάρχουν μεταξύ μιας μελλοντικής κοινής πολιτικής εξωτερικών σχέσεων και ασφάλειας και της Ένωσης Δυτικής

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 436/91**

του κ. Victor Manuel Argeloa Muru (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Μαρτίου 1991)

(92/C 309/02)

**Θέμα:** Εξάλειψη των χημικών όπλων

Ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να προωθηθεί η εξάλειψη από το πρόσωπο της Γης των χημικών όπλων;

**Απάντηση (')**

(6 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της τάσσονται υπέρ της ταχείας σύναψης μιας σύμβασης συνολικής, πλήρους και ελέγξιμης που θα απαγορεύει την ανάπτυξη, την παραγωγή, την αποθήκευση και τη χρησιμοποίηση χημικών όπλων, και θα επιτρέπει την καταστροφή των υπαρχόντων όπλων. Συνεπώς, υποστηρίζουν κάθε προσπάθεια που καταβάλλεται προκειμένου να περατωθούν οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις το συντομότερο και κατά προτίμηση μέχρι το τέλος Ιουλίου 1992, ενώ παράλληλα υποστηρίζουν και την πρωτοβουλία που ανέλαβε προς αυτή την κατεύθυνση ο πρόεδρος Μπους, στις 13 Μαΐου 1991.

Μέχρι να συναφθεί η σύμβαση που απαγορεύει εντελώς τα χημικά όπλα, τάσσονται ιδίως υπέρ των μέτρων που εμποδίζουν τη διάδοση αυτών των όπλων και υπέρ της θέσπισης μέτρων ελέγχου κατά την εξαγωγή προδρομών των χημικών όπλων και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμεύσει για την



παραγωγή χημικών όπλων. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της — τα οποία ασκούν ήδη μεμονωμένα πολιτική αυστηρού ελέγχου κατά την εξαγωγή συστατικών ή προδρόμων των χημικών όπλων — συνεχίζουν τις ενέργειές τους στα πλαίσια της «Αυστραλιανής Ομάδας» και εξέδωσαν, στις 20 Φεβρουαρίου, κοινοτικό κανονισμό σχετικά με το θέμα.

Η έκδοση και η εφαρμογή εθνικών διατάξεων γίνονται κατά κανόνα με διαβουλεύσεις στα πλαίσια της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας.

Σε κοινοτικό επίπεδο, σημειώνεται ότι η Επιτροπή διεπίστωσε, στις 19 Μαρτίου 1990, πρόταση τροποποίησης του προαναφερθέντος κανονισμού που έχει στόχο να επεκτείνει τον κατάλογο των σχετικών προϊόντων, να θεσπίσει σύστημα ανταλλαγής στοιχείων μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών και, τέλος, να καθορίσει ενιαία τεχνικά κριτήρια για την παροχή ή την άρνηση αδειών εξαγωγής. Μέχρι σήμερα η πρόταση αυτή παραμένει εκκρεμής.

(<sup>1</sup>) Η απάντηση αυτή δόθηκε από τους αρμόδιους υπουργούς εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 444/91**

**του κ. Edward McMillan-Scott (ED)**

**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**

(11 Μαρτίου 1991)

(92/C 309/03)

**Θέμα:** Οι σχέσεις της Κοινότητας με τη Ρουμανία.

Συμφωνούν οι υπουργοί εξωτερικών ότι η βοήθεια που παρέχει η Κοινότητα στη Ρουμανία πρέπει να εξαρτάται από την πολιτική και οικονομική μεταρρύθμιση αξιολογούμενη από τα εξής:

- σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- θέσπιση πολυκομματικού συστήματος,
- διεξαγωγή ελευθέρων και δικαίων εκλογών,
- καθιέρωση του κράτους δικαίου,
- οικονομική ελευθέρωση με προοπτική τη θέσπιση της οικονομίας της αγοράς,
- ελευθερία τύπου;

Στην περίπτωση της Ρουμανίας, μπορούν οι υπουργοί εξωτερικών να αναφέρουν ποιες από τις παραπάνω προϋποθέσεις έχουν πληρωθεί;

Πόσες από τις παραπάνω προϋποθέσεις πρέπει να πληρωθούν προτού συμφωνήσουν οι υπουργοί εξωτερικών για τη χορήγηση βοήθειας διάφορης της ανθρωπιστικής;

Συμφωνούν οι υπουργοί εξωτερικών ότι οι ίδιες προϋποθέσεις για πολιτική μεταρρύθμιση πρέπει να πληρωθούν αυστηρά και χωρίς εξαίρεση σε όλα τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης;

#### **Απάντηση**

(6 Σεπτεμβρίου 1992)

Απαντώντας στο ειδικό σημείο που τίθεται ο κ. βουλευτής, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συμφωνούν με τον κ. βουλευτή ότι τα κριτήρια που αναφέρει στην ερώτησή του αποτελούν τον πυρήνα των πολιτικών και οικονομικών προϋποθέσεων από τις οποίες εξαρτάται η βοήθεια προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Η βοήθεια προς τη Ρουμανία επομένως πρέπει να χορηγηθεί βάσει αυτών των κριτηρίων.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συμφωνούν να γίνει δεκτό ότι η Ρουμανία έχει ήδη μπει στη διαδικασία των μεταρρυθμίσεων προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Ωστόσο, πιστεύουν ότι κατάσταση της χώρας είναι ακόμη ασταθής, και ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καθώς και η διεθνής κοινότητα στο σύνολό της πρέπει να παρακολουθούν άγρυπνα τις εξελίξεις στη Ρουμανία.

Όσον αφορά γενικότερα την πολιτική της Κοινότητας και των κρατών μελών της έναντι της Ρουμανίας, παρακαλείται ο κ. βουλευτής να ανατρέξει στις απαντήσεις που έχουν δοθεί σε διάφορες ερωτήσεις και συγκεκριμένα στις προφορικές ερωτήσεις αριθ. Η-1294/90, Η-1314/90, Η-0151/91 και Η-0274/91.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 838/91**

**του κ. Victor Manuel Arbeloa Muru (S)**

**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**

(3 Μαΐου 1991)

(92/C 309/04)

**Θέμα:** Οικονομική συνεργασία/πολιτικό άσυλο

Πώς εννοούν οι υπουργοί των εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας την οικονομική συνεργασία η οποία, σύμφωνα με τη διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στις 24 και 25 του περασμένου Ιανουαρίου στη Βιέννη, μπορεί να αναχαιτίσει «το χειμάρρο αιτήσεων πολιτικού ασύλου» που προέρχονται από τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης;

#### **Απάντηση**

(6 Σεπτεμβρίου 1992)

Το θέμα που τίθεται ο αξιότιμος κύριος βουλευτής δεν συζητήθηκε στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 897/91**  
**της κ. Raymonde Dury (S)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(8 Μαΐου 1991)*  
*(92/C 309/05)*

**Θέμα:** Έλεγχος των πωλήσεων όπλων σε παγκόσμιο επίπεδο

Η Επιτροπή κατέστησε γνωστή την πρόθεσή της να προωθήσει έναν έλεγχο των πωλήσεων όπλων σε κοινοτική κλίμακα. Η δήλωση αυτή προθέσεως εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Φαίνεται όμως ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν έχουν την πρόθεση να περιορίσουν τις δικές τους πωλήσεις όπλων στο κόσμο. Εάν επιβεβαιωθεί αυτή η πρόθεση, θα υπάρξει ρήγμα στο πλέγμα των διατάξεων που στοχεύουν να περιορίσουν τους κινδύνους ενόπλων συρράξεων.

Τι πιστεύουν οι υπουργοί οι συνεργόμενοι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας όσον αφορά μία τέτοια προοπτική και όσον αφορά την πρόταση του πρωθυπουργού του Καναδά Mulroney για την πραγματοποίηση παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής προκειμένου να οργανωθεί ο περιορισμός και μάλιστα η παύση της πώλησης όπλων σε παγκόσμια κλίμακα;

**Απάντηση**

*(25 Αυγούστου 1992)*

Με τη δήλωση σχετικά με τις εξαγωγές όπλων και την αποτροπή της διάδοσής τους, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου στις 28-29 Ιουνίου 1991, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων εξέφρασαν την πεποίθησή τους ότι απαιτείται το συντομότερο δυνατόν μια διεθνής δράση μεγάλης κλίμακας για την προώθηση της αυτοσυγκράτησης και της διαφάνειας κατά τις μεταβιβάσεις συμβατικών όπλων και τη μεταβίβαση τεχνολογιών για στρατιωτική χρήση, ιδιαίτερα προς ορισμένες εστίες έντασης.

Στο εσωτερικό πεδίο, μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ενέτειναν τις προσπάθειές τους για την εξεύρεση μέτρων που θα καθιστούν δυνατή μια κοινή αντιμετώπιση του θέματος της μεταβίβασης όπλων. Στα πλαίσια αυτά, εξετάστηκαν οι δυνατότητες για μια κοινή αντιμετώπιση βασιζόμενη στα επτά κριτήρια που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου αφού αντιπαρεβλήθησαν οι εθνικές πολιτικές του τομέα των εξαγωγών όπλων, προτάθηκαν δε τα κατάλληλα μέτρα για την εναρμόνιση των εθνικών ελέγχων των εξαγωγών στρατιωτικών προϊόντων, αρχής γενομένης από τη σύγκριση των εθνικών πολιτικών και τον προσδιορισμό των κοινών στοιχείων και των διαφορών των εθνικών διατάξεων.

Ως αποτέλεσμα των προσπαθειών αυτών εγκρίθηκε πρόσφατα ένα όγδοο κριτήριο για τους ελέγχους των εξαγωγών όπλων. Επιπλέον, σημειώθηκε σημαντική πρόοδος όσον αφορά την οριστική κατάρτιση των καταλόγων των συμβατικών όπλων που θα πρέπει να ελέγχονται από όλα τα κράτη μέλη.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μάαστριχτ στις 9-10 Δεκεμβρίου 1991 προσδιόρισε τέσσερις τομείς που συνδέονται με την ασφάλεια ως τομείς στους οποίους θα ήταν δυνατόν να αναπτυχθεί κοινή δράση. Ένας από τους τομείς αυτούς είναι οι «οικονομικές πλευρές της ασφάλειας, και ιδίως ο έλεγχος της μεταφοράς στρατιωτικής τεχνολογίας σε τρίτες χώρες και ο έλεγχος των εξαγωγών όπλων». Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από τους υπουργούς εξωτερικών να αρχίσουν προπαρασκευαστικές εργασίες για τον καθορισμό των απαιτούμενων βασικών στοιχείων για την πολιτική που θα ακολουθεί η Ένωση από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της πιστεύουν ότι, όπως έχει εκφραστεί με το ψήφισμα 43/75 I, της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών: «Οι μεταβιβάσεις όπλων πρέπει να εξετάζονται σοβαρά από τη διεθνή κοινότητα από κάθε άποψη, μεταξύ άλλων διότι:

- α) ενέχουν κινδύνους περαιτέρω αποσταθεροποίησης περιοχών στις οποίες η επικρατούσα ένταση και οι περιφερειακές συγκρούσεις απειλούν τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια και την εθνική ασφάλεια·
- β) ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην ειρηνική κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη όλων των λαών·
- γ) ενέχουν κινδύνους αύξησης του λαθρεμπορίου όπλων.»

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της πιστεύουν ότι κατά συνέπεια η βελτίωση της διαφάνειας στον τομέα των εξαπλισμών είναι απολύτως αναγκαία ώστε να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη, να προωθηθεί η σταθερότητα, να βοηθηθούν τα κράτη να περιορίσουν εκουσίως την παραγωγή και τη μεταβίβαση όπλων, να αμβλυνθούν οι εντάσεις και να ενισχυθεί η περιφερειακή και διεθνής ειρήνη και ασφάλεια. Επίσης είναι πεπεισμένοι ότι για να είναι αποτελεσματικές οι προσπάθειες στον τομέα αυτό θα πρέπει να βασίζονται σε μια συντονισμένη διεθνή δράση.

Στα πλαίσια αυτά και ως πρώτο βήμα, οι Δώδεκα και η Ιαπωνία υπέβαλαν στην 46η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών ένα σχέδιο ψηφίσματος το οποίο ειδικότερα:

- ζητεί από τον Γερμανό Γραμματέα να καταρτίσει και να διατηρήσει ένα παγκόσμιο Μητρώο Συμβατικών Όπλων χωρίς θέσπιση διακρίσεων, να περιλάβει στοιχεία για τις διεθνείς μεταβιβάσεις όπλων καθώς επίσης και τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη σχετικά με τις πολεμικές βιομηχανίες, τις προμήθειες από την εγχώρια παραγωγή και της σχετικές πολιτικές, τους στόχους για την επίτευξη αυτοπεριορισμού και διαφάνειας κατά τις μεταβιβάσεις όπλων, μέσω ενός παγκόσμιου μητρώου χωρίς θέσπιση διακρίσεων,
- ζητεί από τη Διάσκεψη για τον Αφοπλισμό να εξετάσει το συντομότερο δυνατό το θέμα της αλληλεξάρτησης μεταξύ της υπερβολικής και αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης όπλων, των πολεμικών βιομηχανιών και των προμηθειών

από την εγχώρια παραγωγή, και να επεξεργαστεί πρακτικά μέσα γενικής ισχύος και μη συνιστώντα διακρίσεις, για τη βελτίωση της διαφάνειας στους τομείς αυτούς.

- ζητεί από τη Διάσκεψη για τον Αποπλισμό να εξετάσει τα προβλήματα και να επεξεργαστεί πρακτικά μέσα για τη βελτίωση της διαφάνειας όσον αφορά τη μεταφορά υψηλής τεχνολογίας με στρατιωτικές εφαρμογές και τα όπλα μαζικής καταστροφής, σύμφωνα με τα ισχύοντα νομοθετήματα.

Το ψήφισμα αυτό εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών με συντριπτική πλειοψηφία, μια ομάδα δε κυβερνητικών εμπειρογνομόνων εξετάζει τώρα τον τρόπο με τον οποίο θα εφαρμοσθεί. Τα αποτελέσματα των εργασιών αυτών θα εξεταστούν στην επόμενη Γενική Συνέλευση των ΗΕ. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και ο Καναδάς υποστήριξαν σθεναρά την έγκριση αυτού του ψηφίσματος και συμμετέχουν σε όλες τις εργασίες που αφορούν την ταχεία εφαρμογή του.

μέσω των επιμέρους κρατών μελών συνεχίζουν να διατηρούν επαφές με διάφορους υποψήφιους στις εκλογές ώστε να είναι σε θέση να προβούν σε ορθή εκτίμηση της προεκλογικής κατάστασης στη Γουιάνα. Μπορεί να δοθεί διαβεβαίωση στον αξιότιμο κ. βουλευτή ότι μόλις υπάρξει ένδειξη ότι οι εκλογές δεν αναβάλλονται απλώς, αλλά τίθεται σε κίνδυνο η διεξαγωγή τους, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα συντονίσουν τις απόψεις τους προκειμένου να αναλάβουν κοινή δράση υπέρ του σεβασμού των δημοκρατικών διαδικασιών.

Η κυβέρνηση της Γουιάνας έχει καλέσει το Κέντρο Carter και τη Γραμματεία της Κοινοπολιτείας να στείλουν ομάδες παρατηρητών για να εποπτεύσουν τις επικείμενες εκλογές. Η πρόσκληση να στείλουν παρατηρητές δεν απευθύνθηκε και σε άλλες διεθνείς ομάδες ή οργανισμούς, αλλά στους διαπιστευμένους στη Γουιάνα διπλωμάτες θα επιτραπεί η πρόσβαση σε όλα τα στάδια της εκλογικής διαδικασίας. Στις 8 Ιουνίου, η Εκλογική Επιτροπή της Γουιάνας δημοσίευσε έναν προσωρινό κατάλογο εκλογέων, προκειμένου να εξεταστεί και ενδεχομένως να διορθωθεί από όλα τα πολιτικά κόμματα, σαν το επόμενο βήμα προς τη διεξαγωγή γενικών εκλογών.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1257/91

της κ. Christine Oddy (S)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(14 Ιουνίου 1991)

(92/C 309/06)

Θέμα: Γουιάνα

Πότε εξέτασαν για τελευταία φορά οι υπουργοί εξωτερικών οι συνεργόμονοι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας την κατάσταση στην Γουιάνα;

Ποια μέτρα πρόκειται να λάβουν οι υπουργοί εξωτερικών προκειμένου να αποστείλουν διεθνείς παρατηρητές για να διασφαλιστεί το ότι κατά τις επικείμενες εκλογές θα υπάρχουν επιτόπου διεθνείς παρατηρητές;

#### Απάντηση

(25 Αυγούστου 1992)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ανταλλάσσουν τακτικά απόψεις, στα πλαίσια της αρμόδιας Ομάδας της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, για τις εξελίξεις στη Λατινική Αμερική και στην Καραϊβική που φαίνονται να προάγουν τη δημοκρατική διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένων των εκάστοτε διενεργούμενων εκλογών.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συζήτησαν λ.χ. για την απόφαση που έλαβε ο πρόεδρος Χογτε το περασμένο φθινόπωρο να αναβληθούν οι προγραμματισμένες για τις 16 Δεκεμβρίου 1991 εκλογές εξαιτίας της όπως τη χαρακτήρισε «απουσίας επαρκών εκλογικών καταλόγων». Εξάλλου,

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1285/91

του κ. Leen van der Waal (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιουνίου 1991)

(92/C 309/07)

Θέμα: Οι πολιτιστικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στην Επίσημη Εφημερίδα (\*) η Επιτροπή ανήγγειλε τη δημιουργία ενός «ευρωπαϊκού πολιτιστικού πόντιου», στο πλαίσιο της «πολιτιστικής της δράσης».

1. Φρονεί η Επιτροπή ότι μπορεί να γίνει λόγος για έναν ευρωπαϊκό πολιτισμό; Αν ναι, πώς πρέπει να κατανοήσει κανείς τη σχετική έννοια;
2. Σε ποια νομική βάση στηρίζει η Επιτροπή την πρόθεσή της να ασκήσει πολιτιστικές δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο;
3. Μπορεί η Επιτροπή να προσδιορίσει τι ακριβώς εννοεί με τις εκφράσεις «ευρωπαϊκή διάσταση» και «κοινή πηγή», με τις οποίες τροφοδοτείται η ευρωπαϊκή δημιουργικότητα;
4. Στα κράτη μέλη επικρατεί προς το παρόν μεγάλη ασάφεια για την επίδραση της Συνθήκης της ΕΟΚ στον πολιτιστικό τομέα. Ιδιαίτερα, επικρατεί ανησυχία για το αν εξακολουθήσουν οι αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά την εθνική τους πολιτική στον εν λόγω τομέα.
  - α) Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η άσκηση μιας αυτόνομης εθνικής πολιτικής στον πολιτιστικό τομέα εξακολουθεί να ανήκει στις αρμοδιότητες των κρατών μελών;

- β) Μπορεί η Επιτροπή να αποσαφηνίσει ότι οι αναγκαίες δραστηριότητες της για την προώθηση της «ευρωπαϊκής διάστασης» δεν αναιρούν την ευθύνη των κρατών μελών στον εν λόγω τομέα;

θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 128 καθώς και στο άρθρο 189B με ομόφαση απόφαση του Συμβουλίου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 167 της 10. 7. 1990, σ. 2.

**Απάντηση του κ. Dondelinger  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Αυγούστου 1992)**

Ασφαλώς δεν θα αγνοεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η Συνθήκη του Μάαστριχτ περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τη δράση της Κοινότητας στον πολιτιστικό τομέα (άρθρο 128), στόχος των οποίων είναι να συμβάλουν στην ανάπτυξη των πολιτισμών των κρατών μελών χωρίς να θίγονται οι εθνικές και οι περιφερειακές τους διαφορές.

Η κοινοτική δράση λοιπόν θα πρέπει να έχει ως στόχο την ενθάρρυνση της πολιτιστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και ενδεχομένως την ενίσχυση και τη συμπλήρωση της δράσης τους στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση της γνώσης και της διάδοσης του πολιτισμού και της ιστορίας των ευρωπαϊκών λαών,
- διατήρηση και διαφύλαξη της πολιτιστικής κληρονομιάς με πανευρωπαϊκή σημασία,
- μη εμπορικές πολιτιστικές ανταλλαγές,
- καλλιτεχνική και λογοτεχνική δημιουργία, περιλαμβανομένου και του οπτικοακουστικού τομέα.

Το άρθρο 128 δείχνει επίσης ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη ευνοούν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες. Εξάλλου, η Κοινότητα θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πλευρές και στους άλλους τομείς της δραστηριότητάς της.

Προκειμένου να βοηθήσει το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εκφράσουν τη γνώμη τους σχετικά με την καθιέρωση ενός πλαισίου αναφοράς και τον καθορισμό προτεραιοτήτων πριν το τέλος του τρέχοντος έτους η Επιτροπή ενέκρινε στις 29 Απριλίου 1992 μια ανακοίνωση σχετικά με τις νέες προοπτικές δράσης της Κοινότητας στον πολιτιστικό τομέα. Η ανακοίνωση αυτή δίνει έμφαση στην αρχή της επικουρικότητας, που σημαίνει επιλογή ενεργειών οι οποίες θα συμπληρώνουν τις ενέργειες των κρατών μελών και θα ευνοούν κυρίως τη διαφάνεια των πρωτοβουλιών που έχουν ξεκινήσει και θα της προσδίδουν μεγαλύτερη αξία σε κοινοτικό επίπεδο.

Η Επιτροπή προτίθεται επίσης να ενισχύσει τη συνεργασία της με τους ενδιαφερόμενους επαγγελματικούς κύκλους και με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη νέα Επιτροπή των Περιφερειών.

Η ανάληψη νέων ενεργειών εντούτοις δεν μπορεί να γίνει πριν την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης του Μάαστριχτ και

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1872/91  
του κ. Diego de los Santos López (ARC)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(1 Σεπτεμβρίου 1991)  
(92/C 309/08)**

**Θέμα:** Γεωργικές διαρθρωτικές ενισχύσεις

Η ισπανική κυβέρνηση αποφάσισε, όπως φαίνεται λόγω δημοσιονομικών προβλημάτων, να διακόψει επ' αόριστον το κονδύλιο των γεωργικών διαρθρωτικών ενισχύσεων που προβλέπεται στο βασιλικό διάταγμα 808/85, με το οποίο εφαρμόζεται στην ισπανική επικράτεια ο κανονισμός 797/85 (<sup>1</sup>), της 12ης Μαρτίου 1985, για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων. Επίσης έδωσε εντολές στις τοπικές διοικήσεις να μην προωθούν κανένα επενδυτικό σχέδιο που εντάσσεται στο πλαίσιο αυτών των ενισχύσεων στις αντίστοιχες περιφέρειές τους. Η κατάσταση αυτή πλήττει ιδιαίτερα την Ανδαλουσία, της οποίας η γεωργική διάρθρωση πρόκειται να υποστεί σε μεγάλο βαθμό τις συνέπειες της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ.

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η απόρριψη των σχεδίων για την ενίσχυση των επενδύσεων, που προβλέπονται στον κανονισμό 797/85, ερμηνεύεται ως μη εφαρμογή του κανονισμού και, κατά συνέπεια, αποτελεί παράλειψη εκ μέρους του ισπανικού κράτους;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία σχετικά με τη χρησιμοποίηση, στην Ανδαλουσία και την Ισπανία, των κοινοτικών πιστώσεων που εντάσσονται στην κοινή δράση του κανονισμού (ΕΟΚ) 797/85;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι, προς αποφυγή τέτοιων καταστάσεων, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την άμεση εφαρμογή των κοινοτικών διαρθρωτικών δράσεων στις μειονεκτικές περιοχές, εξασφαλίζοντας την επάρκεια των χρηματοδοτικών πόρων της Κοινότητας, ώστε τα δημοσιονομικά προβλήματα των κρατών να μην μεγαλώνουν το χάσμα μεταξύ των πλουσιότερων και των φτωχότερων περιφερειών της Κοινότητας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Ιουλίου 1992)**

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε από την ισπανική κυβέρνηση σχετικά με την επ' αόριστο άρση της έγκρισης των αποφάσεων για τη χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται

στο βασιλικό διάταγμα 808/87 που θέτει σε εφαρμογή στην Ισπανία τον κανονισμό αριθ. 797/85, που αντικατέστησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 (\*). Το διάταγμα αυτό έχει υποκατασταθεί από το νέο βασιλικό διάταγμα αριθ. 1887/91 της 31ης Δεκεμβρίου 1991.

Τα κράτη μέλη υποχρεώθηκαν να χορηγήσουν ενισχύσεις για επενδύσεις στους γεωργούς που πληρούν τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 (σήμερα αριθ. 2328/91)· εντούτοις, η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί ότι κάποιο κράτος μέλος που αντιμετωπίζει εξαιρετικά σοβαρές δημοσιονομικές δυσχέρειες κατανέμει την καταβολή των ενισχύσεων αυτών για περιορισμένη διάρκεια, όταν θεωρείται απαραίτητο, προκειμένου να τροποποιήσει την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού στην επικράτειά του, όπως στην περίπτωση της Ισπανίας.

Οι δαπάνες του FEOGA, τμήμα Προσανατολισμού σχετικά με τις ενισχύσεις στις επενδύσεις για το στόχο αριθ. 5α στην Ισπανία ήταν 121 εκατ. Ecu για την περίοδο 1987-1991. Τα δεδομένα που αφορούν συγκεκριμένα την Ανδαλουσία δεν είναι σήμερα διαθέσιμα.

Όσον αφορά την άμεση εφαρμογή των διαρθρωτικών μέτρων που επιθυμεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεδομένου του μεγάλου αριθμού των γεωργών που ενδιαφέρονται για τα μέτρα αυτά, η Κοινότητα δεν μπορεί να προβλέψει σύστημα ενισχύσεων που θα τους καταβληθεί άμεσα από το FEOGA. Πράγματι, το σημερινό σύστημα χορήγησης ενισχύσεων στις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις προκύπτει από μακρά εξέλιξη στον καθορισμό των κοινωνικών παρεμβάσεων στα πλαίσια των διαρθρωτικών μέτρων. Η Κοινότητα επέλεξε έμμεσο σύστημα συγχρηματοδότησης εθνικών καθεστώτων ενισχύσεων που τίθεται σε εφαρμογή από τα κράτη μέλη. Σύμφωνα με τους στόχους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο, η ρύθμιση που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της αναθεώρησης των διαρθρωτικών ταμείων επιβεβαίωσε εξάλλου την προσέγγιση αυτή.

Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης για τήρηση της κυριαρχίας των κρατών μελών, η επιστροφή των έμμεσων ενισχύσεων πραγματοποιείται αποκλειστικά προς τα δημόσια εθνικά ταμεία.

(\*) ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2313/91

του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 309/09)

**Θέμα:** Η διάσωση του ελαφιού Dama-Dama της Ρόδου

Το ελάφι Dama-Dama της Ρόδου απειλείται με αφανισμό, σύμφωνα με καταγγελίες κατοίκων της Ρόδου και των μέσων μαζικής ενημέρωσης της Ελλάδας. Κύριες αιτίες αυτής της απειλής είναι, ως αναφέρεται, το παράνομο κυνήγι, οι πυρκαγιές — συχνά προκαλούμενες — και οι γενετικές διασταυρώσεις.

Το ελάφι αυτό, μοναδικό στον ευρωπαϊκό χώρο, εμφανίζεται στην ελληνική πανίδα από τον 6ο π.χ. αιώνα και υπάρχουν αρχαιοελληνικά αγγεία και αμφορείς με αναπαραστάσεις του.

Σήμερα ζουν ελεύθερα στη Ρόδο, που είναι και ο μόνος φυσικός τους χώρος, 30 έως 40 ελάφια, ενώ παράλληλα υπάρχουν 135 ελάφια εκτροφής τα οποία ζουν κάτω από απαράδεκτες συνθήκες (σε πολύ περιορισμένο χώρο, με θορύβους και χωρίς καθόλου δένδρα).

Επειδή το συγκεκριμένο αυτό είδος ελαφιού αποτελεί σπάνιο τμήμα της παγκόσμιας γενετικής κληρονομιάς, ερωτάται η Επιτροπή εάν γνωρίζει τους λόγους που οδηγούν αυτό το είδος ελαφιού στην εξαφάνιση, εάν γνωρίζει τι κάνουν οι αρμόδιες τοπικές αρχές για τη διάσωσή του, εάν σκοπεύει, τέλος, να δείξει η ίδια ενδιαφέρον για τη διάσωσή του στο πλαίσιο των μέτρων που προβλέπει η πρόταση της νέας κοινοτικής οδηγίας για την προστασία των φυσικών και ημιφυσικών βιοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας;

#### Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της τις απειλές που αντιμετωπίζει το ελάφι Dama-Dama στη Ρόδο.

Δεν έχει περιληφθεί το ελάφι Dama-Dama στα παραρτήματα της προσφάτως εγκριθείσας οδηγίας για τους βιοτόπους. Κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να παρέμβει η Επιτροπή βάσει της οδηγίας αυτής. Πρόκειται για πρόβλημα για το οποίο αποκλειστικά αρμόδιες είναι οι ελληνικές αρχές.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2338/91

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Οκτωβρίου 1991)

(92/C 309/10)

**Θέμα:** Περιορισμός των δικαιωμάτων των τραπεζοϋπαλλήλων στην Τουρκία

Μετά το πέρας επίσκεψης στην Τουρκία αντιπροσωπείας της Διεθνούς Ομοσπονδίας Εργαζομένων, Τεχνικών και Ανωτάτων Στελεχών (FIET), διαπιστώνεται ότι το δικαίωμα των εργαζομένων να συνδικαλιζούνται στις τράπεζες του δημοσίου τομέα παραβιάζεται από την τουρκική κυβέρνηση, η οποία αρνείται με επιμονή να υπογράψει τη σύμβαση αριθ. 89 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας για την συνδικαλιστική ελευθερία, ούσα η μόνη ευρωπαϊκή χώρα που ευρίσκεται στην κατάσταση αυτή. Εξάλλου οι τραπεζοϋπάλληλοι του

ιδιωτικού τομέα στερούνται σαφώς το δικαίωμα της απεργίας βάσει του νόμου αριθ. 2822 για τις συλλογικές συμβάσεις, τις απεργίες και τα lock-out (άρθρα 29, 30 και 31).

Η Διεθνής Ομοσπονδία Εργαζομένων, Τεχνικών και Ανωτάτων Στελεχών κατέθεσε διαμαρτυρία στη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας κατά της τουρκικής κυβέρνησης για τις διατάξεις αυτές και τη συμπεριφορά της και γνωστοποίησε τις αιτιολογίες της στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, στην Παγκόσμια Τράπεζα και σε άλλους διεθνείς οργανισμούς μεταξύ των συγκαταλέγεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Θα ήθελα να γνωρίσω τη συνέχεια που δόθηκε από τους κοινοτικούς αξιωματούχους στην κοινοποίηση αυτή κυρίως όσον αφορά την εφαρμογή και την ανάπτυξη της συμφωνίας σύνδεσης και την εξέταση της αίτησης ένταξης της Τουρκίας στην Κοινότητα.

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(1 Ιουλίου 1992)**

Η Επιτροπή είναι εν γνώσει των περιορισμών που επιβάλλονται στις δραστηριότητες των συνδικαλιστικών οργανώσεων σε ορισμένους τομείς στην Τουρκία μετά την ανάληψη της εξουσίας από το στρατό το 1980.

Πράγματι, αναφέρθηκε στο θέμα αυτό — μεταξύ και άλλων αιτιών— στη γνώμη που διατύπωσε σχετικά με την αίτηση της Τουρκίας για πλήρη προσχώρηση στην ΕΚ, η οποία εκδόθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 1989.

Ωστόσο, η Επιτροπή πρέπει να τονίσει ότι η κύρωση των συμβάσεων ILO από ένα κράτος μη μέλος δεν εμπίπτει στο πεδίο των αρμοδιοτήτων των οργάνων της ΕΟΚ.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα επιθυμούσε ενδεχομένως να σημειώσει ότι από τη διατύπωση της ερώτησής του το αποτέλεσμα των κοινοβουλευτικών εκλογών που διεξήχθησαν στην Τουρκία στις 20 Οκτωβρίου οδήγησε στην αλλαγή της κυβέρνησης. Η νέα κυβέρνηση συνασπισμού ανήγγειλε στο πρόγραμμά της, το οποίο έλαβε ψήφο εμπιστοσύνης από το τουρκικό Κοινοβούλιο στις 30 Νοεμβρίου, τις προθέσεις της να μετατρέψει την Τουρκία σε σύγχρονο κράτος. Το κράτος αυτό θα βασίζεται στους κανόνες δικαίου και θα αποτελεί πολυφωνική και πλήρως συμμετοχική δημοκρατία, στην οποία η εργατική νομοθεσία θα αναβαθμιστεί ώστε να συμμορφωθεί με τα πρότυπα ILO. Εφόσον συμβεί αυτό, θα αρθεί και η απαγόρευση της συμμετοχής στις συνδικαλιστικές οργανώσεις στον δημόσιο τομέα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2395/91**

του κ. Max Simeoni (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Οκτωβρίου 1992)

(92/C 309/11)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκό Κέντρο Ποίησης και Πολιτιστικού Διαλόγου Ανατολής-Δύσης στο Σίμπιου (Ρουμανία)

Σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση για την προαγωγή της ποίησης, μελετάται σχέδιο ίδρυσης Ευρωπαϊκού Κέντρου

Ποίησης και Πολιτιστικού Διαλόγου Ανατολής-Δύσης στο Σίμπιου της Ρουμανίας. Το εν λόγω σχέδιο ξεκίνησε κατόπιν αποφάσεως του ρουμανικού κοινοβουλίου, ενώ στη συνέχεια έλαβε και την έγκριση της ρουμανικής κυβέρνησης.

Το σχέδιο περιλαμβάνει βιβλιοθήκη, γραμματεία επιφορτισμένη με τη δημιουργία δικτύου προαγωγής της ποίησης στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, την έκδοση διγλωσσων και πολύγλωσσων βιβλίων καθώς και τη διοργάνωση σεμιναρίων μετάφρασης.

Ευκατίο θα ήταν να μπορέσει η Επιτροπή να παράσχει τόσο την ηθική της υποστήριξης όσο και κάποια συγκεκριμένη ενίσχυση στο εν λόγω σχέδιο, το οποίο θα συμβάλει στη σύσφιξη των πολιτιστικών δεσμών μεταξύ των δύο τμημάτων της Ευρώπης. Στο πλαίσιο των υφισταμένων κονδυλίων του προϋπολογισμού, θεωρεί η Επιτροπή εφικτή την παροχή ενίσχυσης ύψους 600 000 περίπου Ecu από τον προϋπολογισμό του 1992 υπέρ του προαναφερθέντος σχεδίου;

**Απάντηση του κ. Dondelinger  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Σεπτεμβρίου 1992)**

Οι υπεύθυνοι για τα σχέδια της δημιουργίας του ευρωπαϊκού κέντρου ποίησης στο Σίβιου απευθύνθηκαν στην Επιτροπή προκειμένου να ζητήσουν χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας.

Η Επιτροπή δεν χορηγεί γενική χρηματοδοτική βοήθεια για τις δαπάνες λειτουργίας των οργανώσεων και δεν μπορεί, για δημοσιονομικούς λόγους, να αναλάβει τη χορήγηση πολυετούς βοήθειας. Εξάλλου, στηρίζει κυρίως σχέδια στα οποία συμμετέχουν τουλάχιστον τρία κράτη μέλη προκειμένου να προωθήσει την εξέλιξη διεθνικών δικτύων στον πολιτιστικό τομέα.

Η Επιτροπή εντούτοις επιφόρτισε τις αρμόδιες υπηρεσίες με τη μελέτη του σχεδίου προκειμένου να δημιουργήσουν συγκεκριμένες ενέργειες οι οποίες θα μπορούσαν ενδεχομένως να επιδοτηθούν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2601/91**

του κ. Hugh McMahon (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 309/12)

**Θέμα:** Ταϊβάν

Δεδομένου ότι οι πρόσφατες ρυθμίσεις της Ταϊβάν για την εφαρμογή καθεστώτος ελεύθερης αγοράς στα εισαγόμενα οινοπνευματώδη ποτά περιλαμβάνουν πολλές διαφορετικές ημερομηνίες ενάρξεως ισχύος των διατάξεων περί ελεύθερης αγοράς και μεγάλη ποικιλία φορολογικών συντελεστών, οι οποίοι είναι ασύμβατοι με τις αρχές που διέπουν την ΓΣΔΕ,

καθώς και ένα περιοριστικό καθεστώς όσον αφορά τη διαφημιστική προβολή, σε ποιες ενέργειες σκοπεύει τώρα να προβεί η Επιτροπή αλοσκοπόντας στην επίτευξη των απαιτούμενων αναμορφώσεων;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1992)

Δεν υφίστανται επίσημες σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Ταϊβάν, ούτε είναι η Ταϊβάν μέλος της ΓΣΔΕ. Για τους λόγους αυτούς, δεν υπάρχει κάποιο διεθνές βήμα, στο πλαίσιο του οποίου να είναι δυνατό να γίνουν επίσημες παραστάσεις προς την Ταϊβάν για το θέμα αυτό.

Ωστόσο, η Επιτροπή, από τον Ιανουάριο 1991, έχει εκφράσει προς τις αρχές της Ταϊβάν τη δυσaréσκειά της σχετικά με το φορολογικό καθεστώς που θεσπίστηκε παράλληλα με την απελευθέρωση της αγοράς οινοπνευματωδών ποτών στη χώρα αυτή, σχετικά με τις ημερομηνίες για την απελευθέρωση της αγοράς όσον αφορά τα προϊόντα κονιάκ και μπράντι και σχετικά με τους περιοριστικούς κανόνες όσον αφορά τη διαφημιστική προβολή, οι οποίοι καθιστούν δυσχερή την υπαγωγή νέων προϊόντων στις ευνοϊκές ρυθμίσεις της απελευθέρωσης.

Παρά τις τροποποιήσεις που επήλθαν στο ισχύον καθεστώς τον Αύγουστο 1991, η Επιτροπή θεώρησε ότι εξακολουθούσε να υπάρχει διακριτική μεταχείριση σε βάρος της Κοινότητας. Για το λόγο αυτό, και μετά από περαιτέρω προσπάθειες για την επίλυση του προβλήματος, αποφασίστηκε αναγκαστικά η περικοπή κατά 5% των ποσοτώσεων της Ταϊβάν όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα για το 1992. Είναι σαφές ότι, σε περίπτωση που ρυθμισθεί το προαναφερθέν ζήτημα, η Επιτροπή θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για την άμεση επαναφορά των ποσοτώσεων στα αρχικά επίπεδα.

Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να εξασφαλίσει ότι η Ταϊβάν θα προβεί στις αναγκαίες τροποποιήσεις και θα αξιοποιήσει την ευκαιρία ανεπίσημων επαφών, προκειμένου να καταστήσει σαφή στην Ταϊβάν τη σπουδαιότητα που αποδίδει σε μια τόσο προφανή διακριτική μεταχείριση σε βάρος των εξαγωγών της Κοινότητας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2670/91**

**του κ. Henry Chabert (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Νοεμβρίου 1991)

(92/C 309/13)

**Θέμα:** Πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έναντι των ανατολικών χωρών και της ΕΣΣΔ και μέτρα των κοινοτικών επιχειρήσεων υπέρ των χωρών αυτών

Είναι βέβαιο ότι η Κοινότητα συναντά συχνά ορισμένες δυσκολίες ως προς τις μεθόδους χρησιμοποίησης των πιστώσεων του προϋπολογισμού που αφορούν μέτρα υπέρ της Σοβιετικής Ένωσης και των ανατολικών χωρών, ενώ παράλληλα πολλές επιχειρήσεις είναι έτοιμες να χρηματοδοτήσουν σειρά σχεδίων στα κράτη αυτά.

Μπορεί η Επιτροπή κατ' αρχάς να αναφέρει συγκεκριμένα τους κανόνες που πρέπει να τηρούν και τις ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβούν οι επιχειρήσεις που επιθυμούν να αναπτύξουν τις σχέσεις τους με τις ανατολικές χώρες και με καθεμία ξεχωριστά, επειδή πολύ συχνά δεν έχουν τη δυνατότητα να λάβουν τις πληροφορίες που θα διευκόλυναν τις ενέργειές τους;

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει τη συγκεκριμένη διαδικασία που πρέπει να ακολουθεί κάθε ΜΜΕ που επιθυμεί να έρθει σε επαφή με τις αρμόδιες υπηρεσίες των γενικών διευθύνσεων της Επιτροπής, προκειμένου να ενημερωθεί για τις διάφορες διαδικασίες και διευκολύνσεις που ισχύουν στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ αυτών των επιχειρήσεων και των αντίστοιχων στις ανατολικές χώρες;

Τέλος, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν τηρείται η αρχή της ίσης κατανομής ανά εθνικότητα στο πλαίσιο των διαφόρων μέτρων προώθησης της επιμόρφωσης και των ενισχύσεων στις κοινοτικές επιχειρήσεις που επιθυμούν να αναπτύξουν τις δραστηριότητές τους με τις διάφορες ανατολικές χώρες;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1992)

Οι επιχειρήσεις (ΜΜΕ) έχουν δύο δυνατότητες:

Αφενός, μια επιχείρηση της Κοινότητας μπορεί να λάβει τη συγχρηματοδότηση τόσο για τη μελέτη σκοπιμότητάς της (προ-επένδυση) όσο και για δράσεις αναγκαίες για την ενίσχυση της επένδυσης σε ένα PECO (κατάρτιση, ιδίως) στο πλαίσιο του προγράμματος JOPP (Joint Venture PHARE Programme). Επιπλέον μπορεί να λάβει χρηματοδοτική συμμετοχή του JOPP στο κεφάλαιο της μεικτής επιχείρησης.

Για να γίνει αυτό, η ΜΜΕ της Κοινότητας πρέπει να απευθυνθεί, σε πρώτη φάση, στις τράπεζες που σε κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας συμμετέχουν στο δίκτυο των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών για την εφαρμογή του JOPP.

Εξάλλου, μια συγγκική, πολωνική ή τσεχοσλοβακική επιχείρηση — που συνεργάζεται ή όχι με μια ΜΜΕ της Κοινότητας — είναι επίσης επιλέξιμη για δάνειο από τοπικές τράπεζες που συμμετέχουν, σ' αυτές τις χώρες, στα προγράμματα ΜΜΕ που τίθενται σε εφαρμογή στο πλαίσιο του PHARE.

Αυτά τα κονδύλια πίστωσης είναι ωστόσο λειτουργικά, σ' αυτό το στάδιο, μόνο σε ορισμένες πρότυπες πειραματικές περιφέρειες. Για κάθε πληροφορία, αυτές οι επιχειρήσεις πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές μονάδες διαχείρισης των προγραμμάτων ΜΜΕ, δηλαδή στο συγγκικό Ίδρυμα για την Προώθηση της Επιχείρησης στη Βουδαπέστη, στο Ταμείο Συνεργασίας στη Βαρσοβία και στο Υπουργείο Εργασίας στην Πράγα.

Όσον αφορά την πρόσβαση σ' αυτές τις ενισχύσεις και επειδή πρόκειται για χρηματοδοτικές διευκολύνσεις, κάθε αίτηση εξετάζεται σε συνάρτηση με τα ιδιαίτερα πλεονεκτή-

ματα που παρουσιάζει (οικονομική βιωσιμότητα του έργου, σχέδιο ανάπτυξης της επιχείρησης, κλπ.) από τον ενδιάμεσο χρηματοπιστωτικό οργανισμό που συμμετέχει στα προγράμματα.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3032/91

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 309/14)

**Θέμα:** Προστασία του αρχαίου οικισμού ΠΥΡΡΑ Λέσβου

Μονάδα δοκιμαστικής καλλιέργειας οστράκων, με άδεια της Νομαρχίας Λέσβου, έχει εγκατασταθεί στη θαλάσσια περιοχή Σκαμιούδι του κόλπου Καλλονής, σε απόσταση 30 μέτρων από τον αρχαίο και βυθισμένο οικισμό ΠΥΡΡΑ. Όπως καταγγέλλουν οι αλιευτικοί συνεταιρισμοί Σκάλας, Καλλονής και Πολιχνίτου, ο λόγος εγκατάστασης της μονάδας είναι κυρίως η παράνομη συλλογή αγρίων οστράκων (κυδωνιών), πλην όμως δημιουργούνται ορατοί κίνδυνοι και για τον αρχαίο βυθισμένο οικισμό.

Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς θα εκδηλώσει το ενδιαφέρον της για τον οικισμό ΠΥΡΡΑ, δεδομένου ότι και αυτός αποτελεί τμήμα του ευρωπαϊκού πολιτισμού και της ιστορίας;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Σεπτεμβρίου 1992)

Τα σχέδια εγκατάστασης οστρεοτροφείων αναλόγων προς εκείνα που μελετώνται για τη θαλάσσια περιοχή του Σκαμιούδι δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1) σχετικά με την αξιολόγηση ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων για το περιβάλλον. Σύμφωνα με την οδηγία μόνο για τις ιχθυοτροφικές εγκαταστάσεις σολομών που αναφέρονται στο παράρτημα II επιβάλλεται η εκτέλεση μελέτης επιπτώσεων εφόσον θεωρηθεί ότι ενδέχεται να είναι αξιοσημείωτες.

Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της να υφίσταται ανάλογη εγκατάσταση στην προαναφερθείσα περιοχή.

Ως εκ τούτου η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι διαθέτει επαρκές νομικό υπόβαθρο για να παρέμβει στις αποφάσεις των ελληνικών αρχών.

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3214/91

του κ. Vincenzo Mattina (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 309/15)

**Θέμα:** Αγωγός αερίου στην Πορτογαλία

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η διαδικασία αξιολόγησης των προτάσεων στο πλαίσιο του Διεθνούς Μειοδοτικού Διαγωνισμού «για την κατακύρωση της διαχείρισης, υπό καθεστώς δημόσιας υπηρεσίας, ενός σταθμού υποδοχής και επαναεριοποίησης του υγροποιημένου φυσικού αερίου και του αγωγού μεταφοράς υπό υψηλή πίεση του φυσικού αερίου από το Σετουμπάλ στη Μπράγκα» οδήγησε στην επιλογή ενός υποψηφίου ο οποίος πρότεινε μία οικονομική δομή που η ίδια η Επιτροπή Αξιολόγησης και ο δημοσιονομικός της σύμβουλος χαρακτήρισαν ανεπαρκή και ακατάλληλη για τις ανάγκες του προγράμματος;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι μπορεί να χορηγήσει δωρεάν ποσόν ύψους 100 Ecu για μια μελέτη που όπως είναι διαρθρωμένη από οικονομικής πλευράς δεν πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις για χρηματοδότηση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι ο υποψήφιος που προτιμήθηκε πρότεινε ένα σύστημα τιμών βασισμένο στη φιλοσοφία του «cost plus» που δεν συμβιβάζεται με εκείνη που εφαρμόζεται στα άλλα κράτη μέλη όπου το αέριο πωλείται σε ανταγωνισμό με τις εναλλακτικές μορφές ενέργειας;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ο προτιμηθείς υποψήφιος, όπως αναγνώρισε και η Υπουργική Επιτροπή Αξιολόγησης, έδωσε απλώς ενδεικτικές τιμές πώλησης χωρίς να αναλαμβάνει έτσι καμία δέσμευση και παραβιάζοντας ως εκ τούτου την πρόταση οδηγίας [(COM(89) 332 της 18. 9. 1989] που συνιστά σαφήνεια και διαφάνεια όπου αφορά τις τιμές πώλησης του αερίου στους τελικούς χρήστες;

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3215/91

του κ. Vincenzo Mattina (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιανουαρίου 1992)

(92/C 309/16)

**Θέμα:** Αγωγός αερίου στην Πορτογαλία

Αληθεύει ότι, παρόλο που από πολλές πλευρές ζητήθηκε από την Επιτροπή να επαληθεύσει τους τρόπους της διαδικασίας κατακύρωσης όσον αφορά τον Διεθνή Μειοδοτικό Διαγωνισμό «για την κατακύρωση της διαχείρισης, υπό καθεστώς δημόσιας υπηρεσίας, ενός σταθμού υποδοχής και επαναεριοποίησης του υγροποιημένου φυσικού αερίου και του αγωγού μεταφοράς υπό υψηλή πίεση του φυσικού αερίου από



το Σετουμπάλ στη Μπράγκα», η Επιτροπή ετοιμάζεται να επιχορηγήσει τη μελέτη στο πλαίσιο του προγράμματος REGEN;

Εάν τούτο ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα, δεν θεωρεί η Επιτροπή καθήκον της και σκόπιμο να τροποποιήσει την απόφασή της αναστέλλοντας τη χορήγηση της χρηματοδότησης μέχρις ότου εξακριβωθεί ότι ο εν λόγω Διεθνής Μειοδοτικός Διαγωνισμός ανταποκρίνεται στις αρχές της ορθότητας και της διαφάνειας όσον αφορά τους διαγωνισμούς αυτού του είδους;

Εκτός τούτου, κρίνει η Επιτροπή σκόπιμη τη χορήγηση σημαντικών ποσών δωρεάν για μία μελέτη όπως αυτή που παρουσίασε ο προτιμηθείς υποψήφιος, η οποία δεν επιτρέπει την αλληλοσύνδεση των περιφερειακών περιοχών της Κοινότητας με το υπόλοιπο τμήμα της, στόχο που προτίθεται να επιτύχει με την πρωτοβουλία REGEN;

Δεν θεωρεί η Επιτροπή πλέον αρμόζουσα μία μελέτη που θα προβλέπει συγκεκριμένη την αλληλοσύνδεση με το ισπανικό δίκτυο, υπό το πρίσμα μεταξύ άλλων της επίστευσης των διαδικασιών για την υλοποίηση του «αεριαγωγού του Μαχρέμπ»;

**Κοινή απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 3214/91 και 3215/91  
(13 Ιουλίου 1992)**

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι οι πορτογαλικές αρχές έχουν υποβάλει αίτηση μέσα στα πλαίσια της πρωτοβουλίας REGEN.

Στα πλαίσια των διαδικασιών για την έγκριση του προγράμματος η Επιτροπή εξετάζει την καταλληλότητα όλων των προγραμμάτων. Το πρόγραμμα REGEN δεν εξαιρείται από αυτό τον κανόνα.

Η Επιτροπή εξέτασε πολύ προσεκτικά την καταγγελία που της έγινε σχετικά με την προκήρυξη δημόσιου διαγωνισμού όσον αφορά το πορτογαλικό σχέδιο και διαπίστωσε ότι οι διαδικασίες του διαγωνισμού που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάθεση του έργου ήταν σύμφωνες με τις σχετικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου. Κατόπιν αυτής της διαπίστωσης η Επιτροπή αποφάσισε την 1η Απριλίου 1992 να μη δώσει συνέχεια στη καταγγελία αυτή. Κατόπιν της απόφασης της Επιτροπής να θέσει στο αρχείο την υπόθεση αυτή, το πρόγραμμα REGEN εγκρίθηκε στις 13 Απριλίου 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 202/92  
του κ. Luigi Vertemati (S)  
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(13 Φεβρουαρίου 1992)  
(92/C 309/17)**

**Θέμα:** Αναγνώριση της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ) και ασφάλεια στην Ευρώπη

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το τέλος των αυταρχικών καθεστώτων στην Ανατολική Ευρώπη και η διάλυση του ΚΚ

της Σοβιετικής Ένωσης και όλων των κομμουνιστικών κομμάτων επέτρεψαν το ξεκίνημα των δημοκρατικών και πλουραλιστικών εμπειριών σε όλα τα κράτη της πρώην Σοβιετικής Ενώσεως·

λαμβάνοντας υπόψη ότι η νέα Κοινοπολιτεία Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ) δεν έλαβε ακόμη σαφώς καθορισμένο χαρακτήρα·

λαμβάνοντας υπόψη τα σημαντικά θετικά βήματα που πραγματοποιήθηκαν στη πλαίσιο της ΔΑΣΕ τα οποία έδωσαν νόημα στη Χάρτα των Παρισίων όπου περιέχονται σημαντικές αρχές συνεργασίας, προάσπισης της ειρήνης και προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εξελίξεις στο σύμπλεγμα των κρατών της ΚΑΚ δεν παρέχουν εγγύηση για το σεβασμό των αρχών αυτών, γεγονός που συνεπάγεται σοβαρούς κινδύνους για τους πληθυσμούς των μεμονωμένων κρατών αλλά και ολόκληρης της Ευρώπης·

λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη αναλάβει διάφορες πολιτικές και οικονομικές πρωτοβουλίες για τη διευκόλυνση της δημοκρατικής ανάπτυξης όλων των χωρών της ΚΑΚ·

Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι πρέπει:

1. Να αναλάβει πρωτοβουλία να ζητήσει από τα μεμονωμένα κράτη να υπογράψουν, τη στιγμή της αναγνώρισής τους, τα έγγραφα της ΔΑΣΕ;
2. Να θέσει το ζήτημα της αποδοχής των αρχών της ΔΑΣΕ ως δεσμευτικό όρο στις σχέσεις μεταξύ της ΕΟΚ και της ΚΑΚ ή των μεμονωμένων κρατών που την απαρτίζουν;

**Απάντηση (1)  
(15 Οκτωβρίου 1992)**

Στη δήλωσή τους σχετικά με τις «Κατευθυντήριες γραμμές για την αναγνώριση των νέων κρατών της Ανατολικής Ευρώπης και της Σοβιετικής Ένωσης» της 16ης Δεκεμβρίου 1991, οι υπουργοί διατύπωσαν ορισμένες προϋποθέσεις για την αναγνώριση αυτή. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνονται:

- η τήρηση των διατάξεων του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και των δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια της τελικής Πράξης του Ελσίνκι και του Χάρτη των Παρισίων, ιδίως όσον αφορά το κράτος δικαίου, τη δημοκρατία και τα ανθρωπίνια δικαιώματα,
- εγγυήσεις για τα δικαιώματα εθνικών ομάδων και μειονοτήτων σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια της ΔΑΣΕ.

Μετά από τις διαβεβαιώσεις που έδωσαν οι δημοκρατίες της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών ότι θα τηρήσουν τις προαναφερόμενες υποχρεώσεις, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της αποφάσισαν να προβούν στην αναγνώριση της Αρμενίας, του Αζερμπαϊτζάν, της Λευκορωσίας, του Καζακστάν, της Μολδαβίας, του Τουρκμενιστάν, της Ουκρανίας και του Ουζμπεκιστάν στις 31 Δεκεμβρίου 1991, του Τατζικιστάν και του Κιργιστάν στις 15 Ιανουαρίου 1992 και, αφού έλαβαν σχετικές διαβεβαιώσεις, της Γεωργίας στις 23 Μαρτίου 1992.

Μετά από τη λήψη επιστολών για την αποδοχή των δεσμεύσεων και ευθυνών της ΔΑΣΕ, η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Λευκορωσία, το Καζακστάν, το Κιργιστάν, η Μολδαβία, το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν, η Ουκρανία και του Ουζμπεκιστάν έγιναν δεκτά ως κράτη συμμετέχοντα στη συνεδρίαση της Πράγας του Συμβουλίου ΔΑΣΕ στις 30-31 Ιανουαρίου 1992, και η Γεωργία έγινε δεκτή ως κράτος συμμετέχον στη συνεδρίαση του Ελσίνκι του Συμβουλίου ΔΑΣΕ στις 24 Μαρτίου 1992.

Όλα τα νέα συμμετέχοντα στη ΔΑΣΕ κράτη δέχθηκαν άνευ συζητήσεως τις δεσμεύσεις που ορίζουν τα έγγραφα της ΔΑΣΕ. Μερικά μάλιστα υπέγραψαν και την τελική Πράξη του Ελσίνκι και το Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη. Εξάλλου, η δήλωση του Συμβουλίου «Γενικές Υποθέσεις» στις 11 Μαΐου 1992 ορίζει ότι —μεταξύ άλλων— ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η δημοκρατία και η οικονομία της αγοράς θα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των μελλοντικών συμφωνιών της Κοινότητας με τις χώρες ΔΑΣΕ.

(<sup>1</sup>) Η απόντηση αυτή δόθηκε από τους αρμόδιους υπουργούς εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 229/92

της κ. Christine Crawley (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/18)

**Θέμα:** Ανησυχίες των ερασιτεχνών κηπουρών

Το υγιεινό χόμπι της κηπουρικής αποτελεί μια από τις πλέον δημοφιλείς και ευχάριστες ερασιτεχνικής απασχολήσεις. Είναι ενήμερη η Επιτροπή των εντόνων ανησυχιών από τις οποίες διακατέχονται οι κηπουροί σχετικά με τις επιπτώσεις που ενδέχεται να έχουν τα σχέδια των προτάσεών της, COM(89) 649 (<sup>1</sup>), COM(89) 650 (<sup>2</sup>) και COM(89) 651 (<sup>3</sup>); Ποια μέτρα λαμβάνονται για την προστασία της υφιστάμενης γενετικής ποικιλομορφίας των σπανίων και εξαιρετικών φυτών, αλλά και των εξειδικευμένων σε ορισμένα είδη μικρών φυτωρίων, τα οποία δεν είναι αναγκαστικά ερασιτεχνικού ή τοπικού χαρακτήρα; Το προταθέν πάγιο τέλος για την καταχώρηση σε ειδικό μητρώο της κάθε ποικιλίας θα οδηγήσει στο κλείσιμο πολλών φυτωρίων και στην οικονομική καταστροφή των ιδιοκτητών τους, πράγμα που, επιπλέον, θα πλήξει καίρια ένα αξιόλογο χόμπι πλήθους πολιτών της Κοινότητας, πολλοί των οποίων είναι ηλικιωμένοι και συνταξιούχοι.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 46 της 27. 2. 1990, σ. 3.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 52 της 3. 3. 1990, σ. 16.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 54 της 6. 3. 1990, σ. 5.

Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Ιουλίου 1992)

Τα τρία σχέδια προτάσεων στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχουν πλέον καταστεί νόμοι. Η

οδηγία του Συμβουλίου 91/628/ΕΟΚ σχετικά με τη θέση σε κυκλοφορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών και καλλωπιστικών φυτών (<sup>1</sup>) εγκρίθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 1991 και οι οδηγίες για τη θέση σε κυκλοφορία νέων φυτών και πολλαπλασιαστικού υλικού άλλου από σπόρων λαχανικών (<sup>2</sup>) και για τη θέση σε κυκλοφορία πολλαπλασιαστικού υλικού φρούτων και φυτών φρούτων (<sup>3</sup>) εγκρίθηκαν στις 29 Απριλίου 1992.

Οι οδηγίες πρέπει να μεταφερθούν στο εθνικό δίκαιο από τα κράτη μέλη μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992. Εφαρμόζεται για τη θέση σε εμπορία των διάφορων τύπων πολλαπλασιαστικού υλικού μέσα στην Κοινότητα και όλοι οι προμηθευτές σχετικού υλικού πρέπει να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που καθορίζονται στην οδηγία σε όλα τα στάδια παραγωγής και θέσης σε κυκλοφορία.

Πρέπει να σημειωθεί ότι «προμηθευτής» ορίζεται «κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί επαγγελματικά τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες δραστηριότητες που αφορούν το πολλαπλασιαστικό υλικό: αναπαραγωγή, παραγωγή διατήρηση ή/και μεταχείριση και θέση στην αγορά».

Όσον αφορά την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με τους μικρούς παραγωγούς, υπάρχει πρόβλεψη στις οδηγίες για τα κράτη μέλη να εξαιρούνται οι μικροί παραγωγοί από ορισμένες απαιτήσεις, εφόσον το σύνολο της παραγωγής τους και οι πωλήσεις τους προορίζονται για τελική χρήση στην τοπική αγορά από άτομα τα οποία δεν ασχολούνται επαγγελματικά με την παραγωγή φυτών.

Επιπλέον, στις οδηγίες σχετικά με τα νέα φυτά λαχανικών και φρούτων καθορίζεται ότι ορισμένες διατάξεις δεν θα ισχύουν για τα μέτρα σχετικά με τη διατήρηση της γενετικής ποικιλομορφίας. Κατά την άποψη της Επιτροπής τα σπάνια και ασυνήθη φυτά δεν απειλούνται.

Η αντίληψη για τα μητρώα επίσημων ποικιλιών, που περιέχεται στην υπάρχουσα νομοθεσία της ΕΟΚ σχετικά με τους σπόρους για τη φύτευση γεωργικών, κηπευτικών και δασικών φυτών καθώς και πολλαπλασιαστικού υλικού για πατάτες και αμπέλια, υιοθετήθηκε στις τρεις νέες οδηγίες αλλά με διαφορετική μορφή, που είναι προσαρμοσμένες ειδικά στην υφιστάμενη κατάσταση των ποικιλιών στους αντίστοιχους τομείς.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1991.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 157 της 10. 6. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 235/92

του κ. Βασίλη Εφραιμίδη (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/19)

**Θέμα:** ΕΝΕ, κοινωνικό κόστος και φορολογικό σύστημα

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαδικασία δημιουργίας της ΕΝΕ απαιτεί προσπάθεια για την επίτευξη σύγκλισης («ονομαστι-

κής») μεταξύ των κρατών μελών, η οποία συνεπάγεται τη, λιγότερο ή περισσότερο, ταχεία προσέγγιση των δεικτών πληθωρισμού και των δημοσίων δαπανών·

λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη με υψηλούς δείκτες πληθωρισμού και/ή μεγάλα ελλείμματα στον δημόσιο τομέα πρέπει να εφαρμόσουν οικονομικά προγράμματα με στόχο την ονομαστική σύγκλιση, κατ' αναλογία με αυστηρά προγράμματα «λιτότητας» που εφαρμόζονται σε ορισμένα από τα κράτη αυτά:

Ερωτάται η Επιτροπή:

Ποια μέτρα προτείνει με στόχο την «πραγματική» οικονομική σύγκλιση μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να αποφευχθεί το γεγονός να βασίζεται η ανταγωνιστικότητα της κάθε εθνικής οικονομίας στον περιορισμό του κόστους εργασίας και των κοινωνικών παροχών γενικά, και να διασφαλισθεί η δικαιοσύνη του φορολογικού συστήματος;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1992)

Η πρόδος προς την ΕΝΕ απαιτεί πράγματι μια προσπάθεια για μια περαιτέρω σύγκλιση προς χαμηλότερα επίπεδα πληθωρισμού και μείωση των δημοσιονομικών ελλειμμάτων. Η επίτευξη των στόχων αυτών δεν αντίκειται στο στόχο της πραγματικής οικονομικής σύγκλισης, ούτε συνεπάγεται απειλή των επιπέδων της κοινωνικής συνοχής και της ισότητας μεταξύ κρατών μελών.

Ο ίδιος ο πληθωρισμός αποτελεί μία άδικη και μη αποτελεσματική μορφή φορολόγησης και κατά συνέπεια η μείωση του πράγματι θα συμβάλει στην επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων. Η μείωση του πληθωρισμού είναι αλήθεια ότι έχει κάποιες βραχυπρόθεσμες επιπτώσεις από οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής απόψεως, αλλά δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η ΕΝΕ, επιταχύνοντας αυτή τη διαδικασία και επιβάλλοντας κάποιες υποχρεώσεις, θα επιδεινώσει αναγκαστικά αυτές τις επιπτώσεις. Πάντως, θεωρείται ότι όσο περισσότερο ταχύτερη και αξιόπιστη είναι η διαδικασία της μείωσης του πληθωρισμού τόσο μικρότερο θα είναι το κόστος στο τέλος της διαδικασίας.

Αντίστοιχες απόψεις εφαρμόζονται στη διαδικασία της δημοσιονομικής αναπροσαρμογής που θα οδηγήσει την οικονομική κατάσταση των εθνικών κυβερνήσεων σε μια σταθερή πορεία. Τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΚ βοηθούν τα κράτη μέλη που έχουν λιγότερες οικονομικές δυνατότητες να πετύχουν το στόχο αυτό χωρίς να μειώσουν την παροχή δημόσιων αγαθών, ιδίως δημόσιων επενδύσεων. Επίσης, η Επιτροπή πρότεινε ενίσχυση της διαρθρωτικής υποστήριξης της Κοινότητας προς εκείνα τα κράτη μέλη για το διάστημα μεταξύ 1993-1997 και θα αναθεωρήσει τους όρους βάσει των οποίων η υποστήριξη αυτή θα χορηγηθεί μετά το 1993. Η υποστήριξη αυτή θα συνεχίσει να συμβάλλει στην επίτευξη κοινωνικής και οικονομικής συνοχής στην Κοινότητα και στη σύγκλιση μιας πραγματικής οικονομικής προόδου σε όλα τα κράτη μέλη.

Από την άλλη πλευρά, η ΕΝΕ δεν συνεπάγεται από μόνη της χαμηλότερα επίπεδα κοινωνικής προστασίας ή αμοιβών σε

οποιοδήποτε κράτος μέλος, αλλά μάλλον το αντίθετο, σε μακροπρόθεσμη βάση. Ασφαλώς, θα ήταν ευκαίριο, τα εισοδήματα και οι κοινωνικές παροχές σε κάθε περιοχή να συμβιβάζονται με την οικονομική πραγματικότητα. Αλλά η ΕΝΕ δεν θα εξαπολύσει ένα κύμα ανταγωνιστικότητας σε βάρος της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, όπως τονίστηκε στη σύσταση του κοινοτικού χάρτη για τα βασικά κοινωνικά δικαιώματα των εργαζομένων. Έτσι θα εξασφαλιστεί σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας ίση συμμετοχή στα οικονομικά οφέλη που θα προκύψουν από την ΕΝΕ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 260/92**

**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(24 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/20)

**Θέμα:** Ανεπιτήρητη κτηνοτροφία

Στην Ικαρία έχει πάρει απρόβλεπτες διαστάσεις το φαινόμενο που οι κάτοικοι αποκαλούν «ανεπιτήρητη κτηνοτροφία». Πρόκειται για παραβίαση μια παλαιότητας ρύθμισης βάσει της οποίας οι κτηνοτρόφοι ασκούν τη δραστηριότητά τους σε περιοχές περιφραγμένες, ώστε παράλληλα και πλάι από αυτές να είναι δυνατή η γεωργική δραστηριότητα από την οποία ζουν πολλοί κάτοικοι σημαντικών χωριών του νησιού. Εδώ και αρκετό καιρό αρκετοί κτηνοτρόφοι δεν συντηρούν τους φραγμούς ή και ηθελήμενα τους παραμερίζουν με συνέπειες εξαιρετικά αρνητικές στις καλλιέργειες, στο δάσος που καλύπτει μέγα μέρος του νησιού, και ως και κινδύνους στη δημόσια υγεία. Οι διαμαρτυρίες των κατοίκων, π.χ. του Εύδηλου και της Δάφνης οι οποίοι μάλιστα συνήλθαν και σε λαϊκή συνέλευση για το θέμα αυτό, δεν βρίσκουν ανταπόκριση στις ελληνικές κυβερνητικές αρχές.

Επειδή η κτηνοτροφία του νησιού επιδοτείται σοβαρά από κοινοτικούς πόρους, πράγμα που αποτελεί ένα από τα κίνητρα της επέκτασης της κτηνοτροφίας πέραν των παραδοσιακών φραγμών, ερωτάται η Επιτροπή ποια διαβήματα σκοπεύει να κάνει στις ελληνικές αρχές για να αποκατασταθεί η παραδοσιακή ισορροπία γεωργίας και κτηνοτροφίας στην Ικαρία, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος, ιδιαίτερα του δάσους και της δημόσιας υγείας.

Θεωρεί μήπως χρήσιμο να προβεί σε επιτόπου ελέγχους για το πώς διατίθενται οι κοινοτικές ενισχύσεις στην κτηνοτροφία και να μελετήσει ενδεχομένως κάποιες κυρώσεις;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Ιουλίου 1992)

Υπό το παρόν καθεστώς του κοινοτικού δικαίου, οι μηχανισμοί που αφορούν τις επιδοτήσεις στον τομέα της κτηνοτρο-

φίας δεν προβλέπουν, στο κοινοτικό επίπεδο, τη θέσπιση ελέγχων ή τον καθορισμό όρων που σχετίζονται με την προστασία του περιβάλλοντος.

Συνεπώς, εναπόκειται στις εθνικές αρχές των κρατών μελών να χρησιμοποιήσουν, εάν συντρέχει περίπτωση, το σύνολο των μέτρων που αυτές θα εκτιμούσαν ως αναγκαία, ώστε να επιτύχουν στο έδαφός τους αρμονική συνύπαρξη γεωργίας και κτηνοτροφίας.

Θα έπρεπε πάντως να υπογραμμισθεί ότι, στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής, η Επιτροπή έχει προτείνει την εφαρμογή πολυετών προγραμμάτων που θα συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα και θα καταρτίζονται ύστερα από στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Κοινότητας· βάσει των εν λόγω προγραμμάτων θα θεσπισθεί μια σειρά μέτρων υπέρ των γεωργών που θα συμβάλλουν αποτελεσματικά, μέσω καθορισμένων μεθόδων εκμετάλλευσης, στην προστασία του περιβάλλοντος.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 290/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/21)

*Θέμα:* Η άμυνα της Ευρώπης

Με αφορμή το γεγονός ότι ο πρόεδρος της Γαλλίας, κ. Φρανσουά Μιττεράν, επανήλθε πρόσφατα κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του στο Λουξεμβούργο στο ζήτημα της κοινής άμυνας της Ευρώπης, προβάλλοντας την ανάγκη για τη διαμόρφωση ενός σταθερού προγράμματος για να προχωρήσουν οι ευρωπαϊκές χώρες στη συγκρότηση κοινής στρατιωτικής δύναμης, δύναται το Συμβούλιο να ανακοινώσει τις απόψεις του σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις Μιττεράν;

**Απάντηση (1)**

(15 Οκτωβρίου 1992)

Το ζήτημα το οποίο τίθεται ο αξιότιμος κ. βουλευτής δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της ΕΠΣ.

(1) Η απάντηση αυτή δόθηκε από τους αρμόδιους υπουργούς εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 311/92

του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/22)

*Θέμα:* Πενταπλασιασμός των διοδίων για τα ελληνικά φορτηγά στην Ουγγαρία

Εξαιτίας της κρίσης στη Γιουγκοσλαβία οι οδικές επικοινωνίες της Ελλάδας με τη Δυτική Ευρώπη πραγματοποιούνται

σύντομα σε μεγάλο βαθμό μέσω της αρτηρίας που διασχίζει την Ουγγαρία. Οι ουγγρικές αρχές πρόσφατα πενταπλασίασαν την τιμή των διοδίων. Η ενέργεια αυτή έρχεται σε σύγκρουση ντε φάκτο και ντε γιούρε με την προσωρινή συμφωνία ΕΟΚ-Ουγγαρίας, αλλά και με τις προβλέψεις της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των δύο μερών, που βρίσκεται στην τελική φάση της. Η Επιτροπή για τις Εξωτερικές Σχέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κάλεσε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διαμαρτυρηθούν γι' αυτά τα μέτρα της Ουγγαρίας σε βάρος της Ελλάδας.

Σε τι ενέργειες προς την ουγγρική κυβέρνηση προέβηκε η Επιτροπή για την ανάκλησή τους;

**Απάντηση**

(23 Οκτωβρίου 1992)

Η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ Κοινότητας και Ουγγαρίας για τη διαμετακόμιση υπεγράφη στις 16 Δεκεμβρίου 1991, συγχρόνως με τη συμφωνία συνδέσεως και την προσωρινή συμφωνία ΕΟΚ-Ουγγαρίας.

Στη συνέχεια, η Ουγγαρία αύξησε μονομερώς τις τιμές των επί πληρωμή αδειών διαμετακόμισης. Αξίζει δε να σημειωθεί ότι παρόμοιο ακριβώς πρόβλημα σημειώθηκε, επίσης, και με την Τσεχοσλοβακία. Η Επιτροπή διεξήγαγε ορισμένες διαπραγματεύσεις, οι οποίες και κατέληξαν σε συμφωνία για μια ικανοποιητική λύση, συγκεκριμένα δε με την αύξηση του αριθμού των αδειών διαμετακόμισης άνευ πληρωμής.

Υστερα από τις εν λόγω διαπραγματεύσεις, στις 18 Μαΐου 1992, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση αποφάσεως για την τροποποίηση της σχετικής ανταλλαγής επιστολών της Κοινότητας με την Ουγγαρία και την Τσεχοσλοβακία για το θέμα της διαμετακόμισης [έγγρ. COM(92) 203 τελικό], επί της οποίας προτάσεως το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσει το συντομότερο δυνατόν.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 316/92

του κ. João Cravinho (S)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(27 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/23)

*Θέμα:* Η κατάσταση στο Ανατολικό Τιμόρ

Όσον αφορά τη δίκη, που άρχισε στις 20 Ιανουαρίου 1992, τριών επιζώντων της σφαγής του Dili, το πορτογαλικό Υπουργείο Εξωτερικών δήλωσε τα εξής:

«Οι δίκες που εξαγγέλθηκαν είναι η απόδειξη του ότι οι συγγνώμες και οι υποσχέσεις με τις οποίες οι ινδονήσιοι ιθύνοντες προσπάθησαν να κατευνάσουν την εξέγερση για τη δίκη των στρατιωτικών τους δεν έχουν καμία ουσιαστική αξία. Δεκάδες νέων του Τιμόρ συνελήφθησαν στο Dili, το Μπαλί και τη Τζακάρτα μετά τη σφαγή της 12ης Νοεμβρίου 1991. Σύμφωνα με αξιόπιστες πληροφορίες αρκετοί από αυτούς υπέστησαν σοβαρή κακομεταχείριση και βασανιστήρια... Ορισμένοι κατηγορούνται

για "ανατρεπτική δράση και διατρέχουν τον κίνδυνο να καταδικασθούν σε θάνατο".

Προστίθεται, εξάλλου, ότι σύμφωνα με τις υπάρχουσες ενδείξεις στις προαναγγελθείσες δίκες οι κατηγορούμενοι δεν θα διαθέτουν ούτε τις βασικότερες προϋποθέσεις υπεράσπισης και δεν θα υπάρχει καμία εγγύηση για μια στοιχειώδη αμερόληπτη εκτίμηση της συμπεριφοράς τους.»

Απέναντι στη σοβαρότητα των δηλώσεων του Υπουργείου Εξωτερικών του κράτους που ασκεί την προεδρία τίθενται τα εξής ερωτήματα:

1. Αποδέχεται η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία την εγκυρότητα της δήλωσης του πορτογαλικού Υπουργείου Εξωτερικών και αναλαμβάνει πλήρως τις ευθύνες που απορρέουν από την αποδοχή αυτή;
2. Ποια μέτρα ελήφθησαν από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία και, κατά συνέπεια, ποιες αξιόπιστες εγγυήσεις έχει παράσχει η Ινδονησία;
3. Εφόσον δεν υπήρξαν εγγυήσεις, σκοπεύει η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία να προχωρήσει και στις τελευταίες συνέπειες της εφαρμοστέας κοινοτικής διαδικασίας, δηλαδή στη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης/26ης Ιουλίου 1991 και το ψήφισμα που ενέκρινε το Συμβούλιο Υπουργών Ανάπτυξης το 1991;

#### Απάντηση

(25 Αυγούστου 1992)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της παρακολουθούν με βαθιά ανησυχία την κατάσταση των ανθρώπινων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ.

Οι ινδονησιακές αρχές έχουν πλήρη επίγνωση της σπουδαιότητας που προσδίνουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στον απόλυτο σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, όπως αυτά διακηρύσσονται στη Διακήρυξη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουξεμβούργου τον Ιούνιο 1991 και στο ψήφισμα και στον κανονισμό που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο για την ανάπτυξη πάνω στα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και την ανάπτυξη στις 28 Νοεμβρίου 1991. Η ανησυχία αυτή υπήρξε άλλωστε το αντικείμενο πολυάριθμων κοινών δηλώσεων και διαβημάτων προς τις ινδονησιακές αρχές.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της έχουν δηλώσει ότι καταδικάζουν απεριφραστα τις αδικαιολόγητες ενέργειες των ενόπλων δυνάμεων της Ινδονησίας σχετικά με τα βίαια επεισόδια του Ντίλι τον Νοέμβριο 1991, που είχαν ως αποτέλεσμα το θάνατο πολλών αθώων και ανυπεράσπιστων πολιτών. Στη δήλωσή τους της 3ης Δεκεμβρίου 1991, απηύθυναν προσέτι έκκληση προς τις ινδονησιακές αρχές να λάβουν υπόψη τις σοβαρές ανησυχίες της διεθνούς κοινότητας και υποστή-

ριξαν τις αιτήσεις πλήρους και αξιόπιστης έρευνας από αμερόληπτους και ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εξέδωσαν, στις 13 Φεβρουαρίου 1992, νέα δήλωση στην οποία εκφράζουν τη θέση τους πάνω στο πρόβλημα αυτό, και συγκεκριμένα ότι μετά από αυτές τις εξελίξεις θα πρέπει να ακολουθήσουν συγκεκριμένα και ουσιαστικά μέτρα για τη σημαντική βελτίωση των ανθρώπινων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της χαιρέτισαν την παρέμβαση των Ηνωμένων Εθνών στην όλη διαδικασία και ήδη αναμένουν την έκθεση του προσωπικού απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για την επίσκεψή του στην Ινδονησία και το Ανατολικό Τιμόρ.

Προς τούτους, επανέλαβαν την υποστήριξή τους προς τις προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για την επίτευξη μιας δίκαιης, συνολικής και διεθνώς αποδεκτής διευθέτησης του ζητήματος του Ανατολικού Τιμόρ, με πλήρη σεβασμό των νόμιμων συμφερόντων και προσδοκιών του λαού του. Στα πλαίσια αυτά, δήλωσαν επίσης ότι υποστηρίζουν την έναρξη ενός διαλόγου χωρίς όρους μεταξύ Πορτογαλίας και Ινδονησίας υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα, όπως προβλέπεται στην εποικοδομητική πρόταση που πρόσφατα υπέβαλε η Πορτογαλία.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα συνεχίσουν να παρακολουθούν από κοντά τις εξελίξεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων στη Ανατολικό Τιμόρ και να εξετάζουν κάθε πρόσφορο μέτρο που θα μπορούσε να ληφθεί ανάλογα με τις εξελίξεις αυτές.

Δηλώσεις των διαφόρων Υπουργείων Εξωτερικών των κρατών μελών δεν συζητούνται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 400/92

του κ. Bouke Beumer (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Φεβρουαρίου 1992)

(92/C 309/24)

**Θέμα:** Διεθνής οικονομική συνεργασία στον στρατιωτικό τομέα με την Αμερική

Σύμφωνα με την άποψη του ολλανδού υφυπουργού άμυνας, Van Voorst Tot Voorst, η Ευρώπη οφείλει να αποκτήσει μεγαλύτερη πρόσβαση στην αμερικανική αγορά της άμυνας. Ο κ. υφυπουργός εννοούσε κυρίως τις Κάτω Χώρες, το Βέλγιο, τη Δανία και τη Νορβηγία, οι οποίες θα έπρεπε να μπορούν να υποβάλουν προσφορές για την ανάπτυξη εργασιών, στο πλαίσιο του προγράμματος εκσυγχρονισμού για τα αεροσκάφη F-16 (ύψος εκτιμηθέντος κόστους: 900 εκατ. Ecu).

1. Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει μία επισκόπηση των σε στρατιωτικό επίπεδο ανταλλαγών αγαθών και υπηρεσιών μεταξύ των μεμονωμένων κρατών μελών και των ΗΠΑ (καθώς και του Καναδά) κατά τα τελευταία έτη;

2. Κατά πόσο κρίνει η Επιτροπή ότι η ισχύουσα στις ΗΠΑ (και τον Καναδά), καθώς και στην Ευρώπη, νομοθεσία αποτελεί εμπόδιο για μία διεθνή οικονομική συνεργασία στον στρατιωτικό τομέα;
3. Στο πλαίσιο των διεθνών εμπορικών διαπραγματεύσεων, στις οποίες συμμετέχει άμεσα και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, έχει τεθεί ρητώς επί τάπητος από την Κοινότητα η διεθνής οικονομική συνεργασία στον στρατιωτικό τομέα; Με ποιο αποτέλεσμα; Ποιους στόχους έθεσε συγκεκριμένα επί τάπητος η Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(18 Σεπτεμβρίου 1992)**

1. Η Επιτροπή δεν διαθέτει πλήρη στοιχεία σχετικά με τις συναλλαγές στρατιωτικού εξοπλισμού μεταξύ των επιμέρους κρατών μελών και των Ηνωμένων Πολιτειών, διότι ένα σημαντικό μέρος αυτών των συναλλαγών καλύπτεται από το απόρρητο των στατιστικών στοιχείων. Αυτή η διαδικασία των υπεύθυνων αρχών των κρατών μελών βασίζεται στο άρθρο 223, σημείο 1, στοιχείο α), της Συνθήκης ΕΟΚ.

Τα αριθμητικά στοιχεία που δημοσιεύονται από ειδικευμένους οργανισμούς και ερευνητικά ιδρύματα αποκαλύπτουν, ωστόσο, ότι οι συναλλαγές είναι, παραδοσιακά, έντονα ελλειμματικές για το σύνολο των κρατών μελών της Κοινότητας. Έτσι, σύμφωνα με τη μελέτη σχετικά με το εμπόριο όπλων από το 1984 έως το 1988, που συνέταξε το ΝΑΤΟ το 1991, η σωρευτική αξία των εξαγωγών των ΗΠΑ προς την Κοινότητα κατά τα έτη 1984 έως 1988 ήταν 14,89 δισεκατ. δολάρια, ενώ οι εισαγωγές με προέλευση την Κοινότητα δεν ξεπέρασαν τα 2,8 δισεκατ. δολάρια. Στην Κοινότητα, οι σημαντικότεροι εισαγωγείς στρατιωτικού εξοπλισμού αμερικανικής προέλευσης είναι το Ηνωμένο Βασίλειο (3,3 δισεκατ.), η Γερμανία (2,5), οι Κάτω Χώρες (2,1), η Ισπανία (2,1) και το Βέλγιο (1,6), ενώ ο σημαντικότερος εξαγωγέας προς τις ΗΠΑ ήταν η Γερμανία (1,33). Σύμφωνα με την ίδια πηγή, η αξία του κοινοτικού εμπορίου προς τον Καναδά παραμένει πολύ περιορισμένη.

2. Και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού υπάρχει νομοθεσία που επιτρέπει στις κυβερνήσεις να ελέγχουν το εμπόριο, τις επενδύσεις ή τη μεταβίβαση ευαίσθητων τεχνολογιών για λόγους εθνικής ασφάλειας. Αυτές οι νομοθεσίες είναι δυνατόν σε ορισμένες περιπτώσεις να χρησιμοποιούνται σε τομείς στους οποίους δεν υπάρχει πραγματική απειλή για την εθνική ασφάλεια, αποτελώντας, κατά τον τρόπο αυτό, εμπόδιο στη διεθνή συνεργασία.

Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η πλειονότητα των κρατών μελών συνήψαν συμφωνίες βιομηχανικής συνεργασίας στον στρατιωτικό τομέα (memoranda of understanding). Οι εν λόγω συμφωνίες έχουν ως αποτέλεσμα την παραχώρηση αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές άμυνας και τη διευκόλυνση της μεταβίβασης και της παραγωγής στρατιωτικής τεχνολογίας.

Στην περίπτωση των Ηνωμένων Πολιτειών, υπάρχουν πολλά νομοθετήματα, ο κύριος στόχος των οποίων είναι η προστασία της βασικής αμερικανικής βιομηχανίας στους τομείς των εξοπλισμών. Σ' αυτά τα νομοθετήματα περιλαμβάνεται σημαντικός αριθμός διατάξεων, που παραπέμπουν σε λόγους εθνικής ασφάλειας, για τη δικαιολόγηση των περιορισμών που εφαρμόζονται στις εισαγωγές αγαθών ξένης καταγωγής, την πρόσβαση στις κρατικές προμήθειες και τις επενδύσεις.

Τα κεφάλαια III, IV και XII της έκθεσης σχετικά με τα εμπόδια που θέτει η Αμερική στο εμπόριο και στις επενδύσεις, την οποία δημοσίευσε η Επιτροπή τον Απρίλιο του 1992 (1), παρέχουν ακριβείς πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό.

Σχηματικά, αν αναφερθούν ιδίως οι περιορισμοί «Buy America» στις κρατικές προμήθειες και τη δυνατότητα καθιέρωσης περιορισμών στις άμεσες ξένες επενδύσεις στους οικονομικούς τομείς οι οποίοι θεωρούνται σημαντικοί για την εθνική ασφάλεια.

Λόγω της συμμετοχής τους στα πολυμερή καθεστώτα ελέγχου ή για λόγους εξωτερικής πολιτικής, οι Ηνωμένες Πολιτείες ασκούν επίσης ελέγχους στις εξαγωγές, οι οποίοι αφορούν όχι μόνον τα όπλα, τα πυρηνικά προϊόντα, αλλά επίσης και τα προϊόντα και τις τεχνολογίες διπλής χρήσης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες εφαρμόζουν αυτούς τους ελέγχους κατά τρόπο υπερεδαφικό, γεγονός που είναι δυνατόν να παρεμβάλει προσκόμματα σε ορισμένες εργασίες που πραγματοποιούνται σε εταιρική βάση. Ωστόσο, οι Ηνωμένες Πολιτείες αποφάσισαν πρόσφατα να σταματήσουν την άσκηση παρόμοιων υπερεδαφικών ελέγχων σε σημαντικό αριθμό προϊόντων και τεχνολογιών διπλής χρήσης, που περιλαμβάνονται στον βιομηχανικό κατάλογο της COCOM, εφόσον αυτά τα προϊόντα ή οι τεχνολογίες εξάγονται προς χώρες που συμμετέχουν στην COCOM ή εξομοιώνται προς αυτές.

Ο Καναδάς, ως μέλος του ΝΑΤΟ, τηρεί κανονικά τις υποχρεώσεις όσον αφορά την εξαγωγή στρατιωτικού εξοπλισμού, που προβλέπονται από την COCOM. Οι περιορισμοί που επιβάλλει η COCOM σε αυτό τον τύπο εξοπλισμών και στον προορισμό τους κωδικοποιούνται στην καναδική νομοθεσία με την «Export and Import Permit Act». Όταν η COCOM χαλάρωσε αυτούς τους περιορισμούς, ο Καναδάς έπραξε το ίδιο.

Νέος νόμος, που άρχισε να ισχύει την 3η Οκτωβρίου 1991 (εξαγωγές, εισαγωγές, κατασκευή, αγορές και πωλήσεις, ή άλλες συναλλαγές που αφορούν ορισμένα όπλα), περιορίζει επίσης το εμπόριο στρατιωτικών εξοπλισμών.

Η πρακτική κρατικών προμηθειών του Καναδά είχε επίσης περιοριστική επίδραση στο εμπόριο (τουλάχιστον το εισαγωγικό) στρατιωτικού εξοπλισμού, αλλά κατά τρόπο σύμφωνο με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του Καναδά, που προβλέπονται στον κώδικα κρατικών προμηθειών της ΓΣΔΕ.

Η πολιτική και η κυβερνητική πρακτική κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας ενθάρρυναν «τη συνεργασία με τα έθνη που προμηθεύουν τον Καναδά με στρατιωτικό εξοπλισμό». Αυτή η πρακτική είναι περισσότερο γνωστή ως «industrial offset benefits», σύμφωνα με την οποία, σε αντάλλαγμα για τη σύναψη σύμβασης προμήθειας στρατιωτικού εξοπλισμού

ευρείας κλίμακας (π.χ. μαχητικών αεροσκαφών, αρμάτων μάχης, υποβρυχίων), ο προμηθευτής οφείλει να μεταβιβάζει την τεχνολογία στις канаδικές εταιρείες ή να συγκροτεί διάφορα είδη κοινών επιχειρήσεων με канаδικές εταιρείες ή, ακόμη, να αποδέχεται την απόκτηση ουσιωδών εξαρτημάτων με προέλευση τις канаδικές εταιρείες.

3. Λαμβανομένου υπόψη του ισχύοντος πεδίου των αρμοδιοτήτων της, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν έχει αρχίσει συνομιλίες όσον αφορά τη διεθνή οικονομική συνεργασία στον στρατιωτικό τομέα.

Ωστόσο, η Επιτροπή καταγγέλλει συστηματικά τις απόπειρες περιορισμού της ελευθερίας του διεθνούς εμπορίου, που προκύπτουν από την καταχρηστική ερμηνεία της έννοιας της εθνικής ασφάλειας, καθώς και κάθε άλλου είδους καταστρατήγηση. Οι καταστρατηγήσεις που απορρέουν από την αμερικανική νομοθεσία και πρακτική, οι οποίες προαναφέρθησαν στο σημείο 2, περιλαμβάνονται στην έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τα εμπόδια που τίθενται στο εμπόριο, του 1992, και αποτελούν το αντικείμενο παρεμβάσεων τόσο στο πλαίσιο του διμερούς διαλόγου με τις Ηνωμένες Πολιτείες όσο και στο πλαίσιο των διεθνών οργανισμών, ιδίως της ΓΣΔΕ.

(<sup>1</sup>) Αντίτυπα της εν λόγω έκθεσης του 1992 απεστάλησαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 413/92

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/25)

**Θέμα:** Νέα απάτη εις βάρος του «Sherry» στη Μεγάλη Βρετανία

Η Ένωση Οινοποιών της Jerez (FEDEJEREZ) κατήγγειλε στα βρετανικά δικαστήρια και νέα απάτη εναντίον του «Sherry». Εμφανίσθηκε στην αγορά ένα κρασί υπό την επωνυμία «Stone's Original Pale Cream», το οποίο διαφημίζεται ως μείγμα βρετανικού sherry και sherry, πράγμα που σημαίνει ότι πρόκειται για παράνομη χρησιμοποίηση μούστου από την Jerez.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν προέβη σε κάποια ενέργεια σχετικά με την απομίμηση αυτή καθώς και με το πρόβλημα των δασμολογικών διακρίσεων εις βάρος των κρασιών από την Jerez έναντι του λεγόμενου «British sherry».

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Ιουλίου 1992)

Στην Επιτροπή έγινε καταγγελία σχετικά με τη διάθεση στο εμπόριο στο Ηνωμένο Βασίλειο ενός προϊόντος υπό την ονομασία «Stone's Original Pale Cream» που αποτελεί μείγμα βρετανικού sherry και sherry και ενημερώθηκε ότι το Consejo Regulador de Jerez-Xérès-Sherry-Manzanilla Sanlúcar de Barameda (Εποπτικό Συμβούλιο για το Sherry και την Manza-

nilla) προσέφυγε επειγόντως ενώπιον βρετανικού δικαστηρίου.

Κινήθηκε διαδικασία εξέτασης της καταγγελίας από τεχνικής και νομικής πλευράς. Κρίθηκε απαραίτητο να σταλούν ειδικοί ελεγκτές για να επιθεωρήσουν τον Μάρτη του 1992 τις εγκαταστάσεις της εταιρείας που παράγει το εν λόγω ποτό. Τον Μάιο του 1992 διεξάχθηκε δεύτερη αποστολή ελέγχου.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το Royal Court of Justice του Ηνωμένου Βασιλείου δικαίωσε τους ενάγοντες.

Η Επιτροπή εξετάζει την απόφαση αυτή και θα αποφασίσει εάν χρειάζεται να ληφθούν περαιτέρω μέτρα.

Η Επιτροπή εξετάζει εξάλλου το σύστημα φορολόγησης των προϊόντων που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο των προτάσεων για την εναρμόνιση των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα ενδιάμεσα προϊόντα, οι οποίες ευρίσκονται αυτό τον καιρό στο Συμβούλιο προς συζήτηση και των οποίων η έγκριση αναμένεται κατά τη διάρκεια του έτους.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 444/92

του κ. Alonso Puerta (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/26)

**Θέμα:** Εγκατάσταση μονάδας παραγωγής ενέργειας στην τοποθεσία Puertollano στη Ciudad Real της Ισπανίας

Έχοντας υπόψη ότι η δημόσια επιχείρηση Endesa θα εγκαταστήσει στην τοποθεσία Puertollano μονάδα παραγωγής ενέργειας η οποία θα λάβει κοινοτική ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος Thermie.

έχοντας υπόψη τις διατάξεις για τα κοινοτικά ταμεία όπου προβλέπεται ότι οι πρωτοβουλίες που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα πρέπει να ανταποκρίνονται στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για την προστασία του περιβάλλοντος:

Ερωτάται η Επιτροπή εάν μπορεί να εξασφαλίσει από τις αρμόδιες αρχές ότι στην περίπτωση αυτή θα εφαρμοσθούν σωστά οι ακόλουθες οδηγίες:

1. 85/337/EOK (<sup>1</sup>) σχετικά με τις περιβαλλοντολογικές μελέτες.
2. 80/779/EOK (<sup>2</sup>) σχετικά με τις οριακές τιμές για την ποιότητα της ατμόσφαιρας όσον αφορά τον θεικό ανυδρίτη και τα αιωρούμενα σωματίδια.
3. 84/360/EOK (<sup>3</sup>) σχετικά με την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις.
4. 88/609/EOK (<sup>4</sup>) σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων που προέρχονται από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης.

5. 82/501/ΕΟΚ (\*) σχετικά με τους κινδύνους πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος από ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες.

(\*) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

(\*) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.

(\*) ΕΕ αριθ. L 188 της 16. 7. 1984, σ. 20.

(\*) ΕΕ αριθ. L 336 της 7. 12. 1988, σ. 1.

(\*) ΕΕ αριθ. L 230 της 5. 8. 1982, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Οκτωβρίου 1992)

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ, ένα ενεργειακό συγκρότημα, όπως αυτό που προβλέπεται στο Puertollano (Ciudad Real), στην Ισπανία, υπάγεται στο Παράρτημα Ι και, επομένως, πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο μελέτης επιπτώσεων.

Συνεπώς, η Επιτροπή πρόκειται να αποταθεί στις ισπανικές αρχές για να πληροφορηθεί τι μέτρα έχουν ή σκοπεύουν να λάβουν, έχοντας υπόψη, κυρίως, τις διατάξεις του άρθρου 4.1 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ.

Στα πλαίσια αυτά, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εκτίμηση των προβλεπόμενων επιπτώσεων του έργου στην ποιότητα της ατμόσφαιρας σχετικά με το SO<sub>2</sub>, τη σκόνη και το NO<sub>2</sub>.

Εξάλλου, είναι σκόπιμο να τονισθεί ότι το έργο αυτό έχει ενταχθεί στα πλαίσια του προγράμματος Thermie, λόγω της προβλεπόμενης τεχνολογίας, η οποία είναι η αποδοτικότερη σε θέματα καθαρών τεχνολογιών που χρησιμοποιούν άνθρακα σε σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής.

Για να καταστεί εμφανές αυτό, επαρκεί να αναφερθούν ορισμένα αριθμητικά στοιχεία: οι εκπομπές οξειδίων του θείου θα είναι της τάξεως των 10 mg/m<sup>3</sup>N και οξειδίων του αζώτου της τάξεως των 60 mg/m<sup>3</sup>N, ενώ οι μέγιστες εκπομπές που προβλέπονται στην οδηγία 88/609/ΕΟΚ είναι αντίστοιχα 400 και 650 mg/m<sup>3</sup>N.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 493/92**

του κ. Alex Smith (S)

προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(9 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/27)

**Θέμα:** Η πολιτική συνεργασία με την Κούβα

Στην απάντηση προς την ερώτηση του κ. Δεσύλλα (H-1268/91) (\*) αναφέρεται ότι «η βελτιωμένη σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κούβας δεν μπορεί να επηρεασθεί αρνητικά από την επισφαλή κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα» καθώς και ότι η Κοινότητα επιφυλάσσεται να λάβει θέση «εν αναμονή ουσιαστών μεταβολών τόσο στην εσωτερική όσο και στην εξωτερική πολιτική του Φιντέλ Κάστρο και του καθεστώτος του».

Προτίθενται άραγε οι υπουργοί να δώσουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το ιστορικό της Κούβας όσον αφορά τα ανθρωπίνια δικαιώματα σε σύγκριση με άλλες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει ειδικές συμφωνίες εμπορικής και τεχνικής συνεργασίας π.χ. την Τουρκία;

(\*) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-413 (Ιανουάριος 1991).

**Απάντηση**

(15 Οκτωβρίου 1992)

Οι επιδόσεις της Κούβας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων προξενούν σοβαρές ανησυχίες στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, που δεν αναλαμβάνουν εντούτοις συγκριτικές μελέτες για την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο, αλλά μάλλον επιθυμούν να εφαρμοζονται διεθνώς οι καθολικές αρχές οι εμπεδωμένες στην Παγκόσμια Διακήρυξη των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και στις δύο συμβάσεις περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της παρακολουθούν τις εξελίξεις σε όλες τις χώρες και προβαίνουν σε διαβήματα είτε συλλογικά είτε διμερώς προς τις χώρες εκείνες που δεν σέβονται τα θεμελιώδη ανθρωπίνια δικαιώματα. Τα κράτη μέλη δραστηριοποιούνται επίσης στα πλαίσια των διεθνών οργάνων για τα ανθρωπίνια δικαιώματα, ιδίως δε στο πλαίσιο της Επιτροπής των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 494/92**

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/28)

**Θέμα:** Ανάκτηση καλλιτεχνικών θησαυρών

Πλησιάζει μήπως η ώρα που θα μπορούμε να υπολογίζουμε στην έγκριση κοινοτικής οδηγίας με την οποία θα διευκολύνεται η ανάκτηση καλλιτεχνικών θησαυρών που κάποτε αφαιρέθηκαν από ορισμένες χώρες της ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Bangemann**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Σεπτεμβρίου 1992)

Στις 15 Ιανουαρίου 1992, η Επιτροπή υιοθέτησε μία πρόταση οδηγίας σχετικά με την επιστροφή των πολιτιστικών αγαθών που έχουν εξέλθει παράνομα από το έδαφος κράτους μέλους καθώς και μία πρόταση κανονισμού σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών (\*). Οι δύο αυτές προτάσεις αποτελούν τα αναγκαία αλλά επαρκή συνοδευτικά μέσα για την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα όσον αφορά τα



πολιτιστικά αγαθά. Επομένως, θα πρέπει να εφαρμοσθούν το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993. Το Συμβούλιο έχει διοργανώσει τις σχετικές εργασίες κατά τρόπο ώστε να μπορεί να τηρηθεί η εν λόγω προθεσμία.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 53 της 28. 2. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 526/92**  
**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(16 Μαρτίου 1992)*  
*(92/C 309/29)*

**Θέμα:** Το ενδεχόμενο προβολής διπλωματικών αξιώσεων μέσω της Κοινότητας

Η ισπανική κυβέρνηση έλαβε την απόφαση να διεκδικήσει διά της διπλωματικής οδού από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής την αποκατάσταση της ζημίας από το θάνατο του ισπανού φωτογράφου Juanxto Rodríguez, ο οποίος δολοφονήθηκε στις 21 Δεκεμβρίου 1989 στον Παναμά από τις δυνάμεις των ΗΠΑ τη στιγμή που κάλυπτε για λογαριασμό της εφημερίδας «El Pais» τα γεγονότα της εισβολής αυτής στην κεντροαμερικανική χώρα.

Στο πλαίσιο της νέας διάστασης της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μπορεί κανείς να αναρωτηθεί κατά πόσο μία αξίωση αυτού του είδους θα μπορούσε να λάβει τη μορφή αξίωσης «κράτος προς κράτος» ή, αν αντίθετα, θα ήταν σκοπιμότερο να προβάλλει από κοινού ως σύνολο η κοινοτική διπλωματική ενέργεια.

Θα μπορούσαν να αναφέρουν οι υπουργοί αν στο μέλλον, και στο πλαίσιο της κοινής και ομόφωνης δράσης της εξωτερικής πολιτικής της Ένωσης, θα ενδείκνυτο να προβάλλονται τέτοιου είδους αξιώσεις υπό την κοινοτική «σημαία»;

**Απάντηση**  
*(15 Οκτωβρίου 1992)*

Ο αξιότιμος κ. βουλευτής μπορεί να ανατρέξει σε άλλες απαντήσεις που έχουν δοθεί σε προφορικές και γραπτές ερωτήσεις με θέμα το θάνατο του ισπανού φωτογράφου στον Παναμά τον Δεκέμβριο του 1989.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της πιστεύουν ότι βάσει των υφισταμένων ρυθμίσεων εναπόκειται στο ενδιαφερόμενο κράτος να αποφασίσει εάν θα αναλάβει τη διμερή δράση, όπως έπραξε η ισπανική κυβέρνηση εν προκειμένω, ή εάν θα ανακινήσει την υπόθεση μέσω της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας. Η ανάληψη πρωτοβουλίας σε παρόμοιες περιπτώσεις θα εξακολουθήσει, μετά την κύρωση της Συνθήκης του Μάαστριχτ, να αποτελεί δικαίωμα της Κοινότητας και ενός εκάστου κράτους μέλους της.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 537/92**  
**της κ. Winifred Ewing (ARC)**  
**προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία**  
*(16 Μαρτίου 1992)*  
*(92/C 309/30)*

**Θέμα:** Ακούσιος επαναπατρισμός βιετναμέζων προσφύγων από το Χονγκ Κονγκ

Προτίθενται οι υπουργοί εξωτερικών οι συνεργόμενοι στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας να υποστηρίξουν την επαναδραστηριοποίηση του σχεδίου περί δημιουργίας ενός κέντρου υπό διεθνή διαχείριση προκειμένου να αντιμετωπισθεί η δυσχερής θέση στην οποία ευρίσκονται οι βιετναμέζοι πρόσφυγες κατά ανθρωπιστικό, δίκαιο και πρακτικό τρόπον;

**Απάντηση**  
*(25 Αυγούστου 1992)*

Όπως θα γνωρίζει η αξιότιμη κ. βουλευτής, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εξέφρασαν, με δήλωση της 4ης Νοεμβρίου 1991, την ικανοποίησή τους για τη συμφωνία που επετεύχθη στις 29 Οκτωβρίου 1991 μεταξύ των κυβερνήσεων του Ηνωμένου Βασιλείου, του Χονγκ Κονγκ και του Βιετνάμ για την επιστροφή στο Βιετνάμ, σύμφωνα με διαδικασίες που συμφωνήθηκαν με τον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, των βιετναμέζων μεταναστών στο Χονγκ Κονγκ οι οποίοι δεν αναγνωρίστηκαν ως πρόσφυγες. Η συμφωνία αυτή θεωρήθηκε σημαντικό βήμα για την πλήρη εφαρμογή του συνεκτικού σχεδίου δράσης για τους πρόσφυγες της Ινδοκίνας. Η εντυπωσιακή αυτή πρόοδος υποσκέλισε τις παλαιότερες συνομιλίες με το Βιετνάμ σχετικά με τα υπό διεθνή διαχείριση κέντρα.

Ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο της συμφωνίας ήταν η διαβεβαίωση που δόθηκε από την κυβέρνηση του Βιετνάμ ότι κανένας παράνομος μετανάστης που θα επιστρέψει στο Βιετνάμ δεν θα διωχθεί ποινικώς και ότι η κυβέρνηση θα συνεχίσει να διευκολύνει τον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών και άλλους αρμόδιους στην πρόσπλάθειά τους να παρακολουθούν την τύχη των επαναπατριζομένων και να εξασφαλίζουν την πλήρη εφαρμογή αυτών των εγγυήσεων.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εκμεταλλεύονται κάθε προσφερόμενη ευκαιρία για να υπενθυμίσουν στις αρχές του Βιετνάμ τη σημασία που αποδίδουν στην αυστηρή τήρηση αυτής της συμφωνίας και επαναλαμβάνουν την προσήλωσή τους στο διεθνές πρόγραμμα βοήθειας που έχει σκοπό να διευκολύνει την κοινωνική και οικονομική επανένταξη των επαναπατριζομένων που ζητούσαν άσυλο.

Η κύρια δράση της Κοινότητας και των κρατών μελών της αυτή τη στιγμή είναι η ενίσχυση του προγράμματος επανένταξης των Βιετναμέζων «boat people», που τώρα έχει λάβει το χαρακτήρα διεθνούς προγράμματος στο οποίο συνυπάρχουν και ανθρωπιστικά και αναπτυξιακά στοιχεία. Το σημαντικό αυτό πρόγραμμα έχει προοδεύσει σημαντικά και έχει συμβάλει στην αύξηση του αριθμού των επαναπατριζο-

μένων βιετναμέζων προσφύγων σε σύγκριση μ' εκείνους που ακόμη φεύγουν.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 543/92

των βουλευτών Gérard Caudron, Alman Metten, Alan Donnelly, Barry Seal και Παναγιώτη Ρουμελιώτη (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/31)

**Θέμα:** Εναρμόνιση της φορολογίας επί των τόκων του κεφαλαίου

Έχει άραγε υπόψη της η Επιτροπή την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Καρλσρούης σχετικά με τη φορολογία των αποταμιεύσεων;

Κρίνει άραγε, υπό το πρίσμα της ανωτέρω απόφασης, ότι πρέπει να επαναλάβει και να διατυπώσει εκ νέου τις προτάσεις της σχετικά με την εναρμόνιση της φορολογίας των αποταμιεύσεων;

Δεν κρίνει ότι τα μέτρα αυτά θα οδηγήσουν στην κατάργηση των φορολογικών παραδείσων της Κοινότητας και θα επιτρέψουν να επιτευχθεί ισότητα μεταχείρισης στη φορολογία των εισοδημάτων από τα κεφάλαια και των εισοδημάτων από την εργασία;

Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε την πρόσφατη απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου της Καρλσρούης σχετικά με τη φορολογία των αποταμιεύσεων. Μετά την έκδοση της απόφασης αυτής η γερμανική κυβέρνηση παρουσίασε ένα σχέδιο νόμου που προβλέπει τη θέσπιση, από την 1η Ιανουαρίου 1993, μιας παρακράτησης φόρου από μέρους των χρηματοδοτικών οργανισμών επί των τόκων που καταβάλλονται στους γερμανούς κατοίκους.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει στα αξιότιμα μέλη ότι έχει υποβάλει στο Συμβούλιο, στις 8 Φεβρουαρίου 1989, δύο προτάσεις οδηγιών, η μία από τις οποίες αποσκοπεί στη θέσπιση από όλα τα κράτη μέλη ενός συστήματος παρακράτησης φόρου επί των τόκων ελάχιστου ύψους 15%<sup>(1)</sup>, ενώ η άλλη αφορά την ενίσχυση της αμοιβαίας βοήθειας μεταξύ των κρατών μελών στον φορολογικό τομέα με σκοπό την πρόληψη περιπτώσεων φορολογικής απάτης<sup>(2)</sup>. Παρά τις διεξοδικές συζητήσεις που πραγματοποιήθηκαν, το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε να συμφωνήσει σχετικά με τις δύο αυτές προτάσεις που του έχουν υποβληθεί.

Στο στάδιο αυτό η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι υπάρχουν οι προϋποθέσεις που απαιτούνται για μια νέα διατύπωση των προτάσεων αυτών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 141 της 7. 6. 1989 — Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ένα κοινό σύστημα παρακράτησης του φόρου επί των εισοδημάτων από τόκους.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 141 της 7. 6. 1989 — Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/799 σχετικά με την αμοιβαία παροχή βοήθειας από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στους τομείς της άμεσης φορολογίας και του φόρου προστιθέμενης αξίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 646/92

του κ. Gary Titley (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/32)

**Θέμα:** Υποστήριξη θυμάτων εγκλήματος

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πολλές ευρωπαϊκές χώρες δεν διαθέτουν σύστημα αποζημίωσης των θυμάτων βιαιών εγκλημάτων;

2. Έχει η Επιτροπή κάποια σχέδια προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν σύστημα αποζημίωσης των θυμάτων εγκλήματος και υποστήριξής τους να συγκροτήσουν τέτοια συστήματα;

3. Μέχρις ότου εγκαθιδρυθεί κάποιο ευρωπαϊκό σύστημα αποζημίωσης και υποστήριξης των θυμάτων εγκλήματος, θα προβεί η Επιτροπή σε ενέργειες προκειμένου να πραγματοποιηθούν αμοιβαίες ρυθμίσεις ώστε να καλύπτονται οι πολίτες διαθετόντων τέτοιο σύστημα κρατών μελών που επισκέπτονται μη διαθέτοντα κράτη μέλη;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 708/92

του κ. Ian White (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/33)

**Θέμα:** Θύματα εκλημάτων

Με την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, θα καταστεί δυνατή η ελεύθερη διακίνηση ενός αυξανόμενου αριθμού υπηκόων της Κοινότητας στην επικράτειά της. Στην περίπτωση που υπήκοοι της Κοινότητας υπάρξουν θύματα οποιουδήποτε εγκλήματος, προβλέπει η Επιτροπή είτε:

1. Τη δημιουργία ενός δικτύου οργανώσεων παροχής βοήθειας προς τα θύματα σε συνεργασία με τις κυβερνήσεις των κρατών μελών;

2. Ή τη δημιουργία ενός συστήματος αποζημιώσεων λόγω τραυμάτων που είναι αποτέλεσμα εγκληματικών επιθέσεων, που να ισχύει σε όλη την Κοινότητα και να είναι προϊόν συνεργασίας με τα κράτη μέλη;

Σε περίπτωση που η απάντηση στη μία ή στην άλλη ερώτηση είναι αρνητική, προτίθεται η Επιτροπή να διεξάγει μελέτη σχετικά με τα ανωτέρω ειδικά θέματα;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 745/92

του Lord Inglewood (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/34)

**Θέμα:** Αποζημίωση προς τα θύματα εγκληματικών ενεργειών

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι ενδείκνυται η εναρμόνιση των διατάξεων που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη σε ό,τι

αφορά την καταβολή αποζημιώσεων προς τα θύματα εγκληματικών ενεργειών, προκειμένου να εξασφαλισθεί η προστασία των πολιτών ενός κράτους μέλους σε περίπτωση που πέσουν θύματα εγκληματικής ενέργειας σε άλλο κράτος μέλος;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 828/92**

**του κ. Christopher Jackson (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(14 Απριλίου 1992)

(92/C 309/35)

*Θέμα:* Συστήματα ενίσχυσης θυμάτων

Λαμβάνοντας υπόψη την πλήρη ελευθερία κυκλοφορίας των πολιτών της Κοινότητας σε μία Ευρώπη χωρίς σύνορα, έχει η Επιτροπή εξετάσει το ενδεχόμενο να εκπονήσει σχέδια προτάσεων για την εναρμόνιση των συστημάτων αποζημίωσης θυμάτων εγκληματικών ενεργειών στην Κοινότητα, καθώς και για την εγκαθίδρυση τέτοιων συστημάτων σ' εκείνες τις χώρες που δεν υπάρχουν;

**Κοινή απάντηση του κ. Bangemann**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 646/92, 708/92, 745/92 και 828/92**

(22 Σεπτεμβρίου 1992)

Η απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1989 στην υπόθεση 186/87, καθώς και η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1989 σχετικά με την αποζημίωση των θυμάτων βιαιών εγκλημάτων οδήγησαν την Επιτροπή στο να εξετάσει το ζήτημα της ύπαρξης κοινοτικής αρμοδιότητας στον τομέα αυτό.

Η εξέταση αυτή οδήγησε στο συμπέρασμα ότι η Κοινότητα δεν έχει αρμοδιότητα και κατά συνέπεια η Επιτροπή δεν θα αναλάβει νομοθετική πρωτοβουλία στον τομέα αυτό.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το θέμα, τα αξιότιμα μέλη μπορούν να ανατρέξουν στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στην προφορική ερώτηση αριθ. Η-578/90 του κ. Stewart (').

Όσον αφορά την ανυπαρξία συστημάτων αποζημίωσης σε ορισμένα κράτη μέλη, πρέπει να σημειωθεί ότι η Πορτογαλία θέσπισε πρόσφατα, με το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 423/91 της 30ής Οκτωβρίου 1991, ένα καθεστώς αποζημιώσεων των θυμάτων βιαιών εγκλημάτων. Στο εξής, μόνον η Ελλάδα δεν διαθέτει ακόμα κανένα σύστημα αποζημίωσης των θυμάτων βιαιών εγκλημάτων, ενώ η Ιταλία και η Ισπανία διαθέτουν ένα τέτοιο σύστημα, αλλά με περιορισμένο πεδίο εφαρμογής.

(') Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-394 (Οκτώβριος 1990).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 651/92**

**του κ. Hemmo Muntingh (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/36)

*Θέμα:* Πετρέλαιο ντίζελ που δεν περιέχει θείο

Στη Μαλαισία εφαρμόστηκε μία διαδικασία σύμφωνα με την οποία το φυσικό αέριο μετατρέπεται σε πετρέλαιο ντίζελ που δεν περιέχει θείο. Οι σχετικές εγκαταστάσεις παράγουν καθαρό ντίζελ, κηροζίνη και νάφθα για χώρες όπως η Ιαπωνία και η Σιγκαπούρη. Κατά τη διαδικασία αυτή ελευθερώνονται μόνο ατμός και διοξείδιο του άνθρακα. Αυτή η διαδικασία, που ονομάζεται Fischer-Tropsch, μπορεί να εφαρμοσθεί και για τον άνθρακα, σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα. Μπορεί επίσης να παραχθεί καθαρή βενζίνη.

Αληθεύει ότι είναι μία μέθοδος για την παραγωγή τελείως καθαρού πετρελαίου ντίζελ και ότι, εν τω μεταξύ, υπάρχει και εμπορική εφαρμογή;

Γιατί η μέθοδος αυτή δεν εφαρμόζεται ακόμη στην ευρωπαϊκή αγορά;

Τι άμεσα μέτρα θα λάβει η Επιτροπή για να ενθαρρύνει την σε ευρεία κλίμακα χρήση του πετρελαίου ντίζελ που δεν περιέχει θείο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Van Miert**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Σεπτεμβρίου 1992)

Η μέθοδος Fischer-Tropsch είναι γνωστή από το 1920 περίπου και εφαρμόστηκε κυρίως στη Γερμανία κατά τη διάρκεια του δεύτερου παγκοσμίου πολέμου για την παραγωγή ντίζελ. Τα τελευταία χρόνια η μέθοδος αυτή χρησιμοποιείται στη Νότιο Αφρική. Για την παραγωγή 1 τόνου ντίζελ απαιτούνται περίπου 3 τόνοι άνθρακα καλής ποιότητας και μέχρι 10 τόνοι λιγνίτη. Αυτό όμως συνεπάγεται την εκπομπή διπλασίων ή τριπλασίων ποσοτήτων CO<sub>2</sub> σε σχέση με τη μέθοδο παραγωγής ντίζελ από αργό πετρέλαιο. Πέραν τούτου το κόστος της παραγωγής είναι υψηλότερο στην πρώτη περίπτωση.

Θεωρητικά, η μέθοδος Fischer-Tropsch μπορεί να εφαρμοστεί και για τη μετατροπή φυσικού αερίου σ' έναν ορισμένο αριθμό προϊόντων μεταξύ των οποίων είναι και το ντίζελ. Η μέθοδος αυτή χρησιμοποιήθηκε για πρώτη φορά σε επίπεδο βιομηχανικής παραγωγής στο εν λόγω εργοστάσιο της Μαλαισίας.

Οι λόγοι που οδήγησαν στην κατασκευή του εργοστασίου αυτού εκεί ήταν οι εξής:

- α) το ντίζελ που παράγεται από το τοπικό αργό πετρέλαιο είναι χειρίστης ποιότητας. Προτού χρησιμοποιηθεί για καύση πρέπει να αναμειχθεί με ντίζελ πολύ καλύτερης ποιότητας.

β) 50% της παραγωγής του εργοστασίου αυτού χρησιμοποιείται για να καλύψει την τοπική ζήτηση σε βασικά χημικά προϊόντα που είναι αναγκαία για την παραγωγή άλλων χημικών προϊόντων.

Οι προϋποθέσεις αυτές δεν πληρούνται στην ΕΚ και κατά συνέπεια δεν μπορεί να διατυπωθεί οποιαδήποτε εκτίμηση σχετικά με το ζήτημα του CO<sub>2</sub> της εν λόγω επιχείρησης.

Το Συμβούλιο υιοθέτησε πρόσφατα κοινή θέση για την περιεκτικότητα του ντιζελ σε θείο, η οποία θα πρέπει να φθάσει το 0,05% κατά βάρος μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1996. Τα κράτη μέλη θα λάβουν τα ανάλογα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι το προϊόν αυτό θα αρχίσει να διατίθεται σταδιακά στην αγορά πριν από την ημερομηνία αυτή. Το πρόσθετο κόστος για τον καταναλωτή υπολογίζεται σε 0,008 Ecu/λίτρο (= USD 0,011/λίτρο) περίπου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 681/92

του κ. George Patterson (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1992)

(92/C 309/37)

**Θέμα:** Ενισχύσεις παρέμβασης για μήλα και αχλάδια

Μπορεί να εξηγήσει η Επιτροπή τους λόγους για τους οποίους ενισχύσεις-παρεμβάσεις σε παράγωγους μήλων και αχλαδιών χορηγούνται μόνον σε μέλη συνεταιρισμών, ενώ ενισχύσεις σε παραγωγούς σιτηρών, πίσων και κουκιάων δεν περιορίζονται μόνο σε συνεταιρισμούς αλλά χορηγούνται επίσης και σε ανεξάρτητους καλλιεργητές; Οι ισχύουσες ρυθμίσεις για παραγωγούς μήλων και αχλαδιών δεν εφαρμόζονται ουσιαστικά στο 50% περίπου των παραγωγών του Ηνωμένου Βασιλείου που δεν είναι μέλη συνεταιρισμών.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να δώσει τον ορισμό του συνεταιριστικού οργανισμού προς το σκοπό της παρέμβασης σύμφωνα με τον κανονισμό 1035/72 (\*) υπέρ των παραγωγών μήλων και αχλαδιών;

(\*) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιουλίου 1992)

Οι οργανώσεις παραγωγών οπωροκηπευτικών προϊόντων αποτελούν σημαντικό τμήμα της κοινής οργάνωσης της αγοράς οπωροκηπευτικών. Οι οργανώσεις αυτές, οι οποίες συστάθηκαν μετά από πρωτοβουλία των παραγωγών, έχουν ως κύριο ρόλο την προώθηση της συγκέντρωσης της προσφοράς,

της εξομάλυνσης των τιμών και της διάθεσης στα μέλη τους των τεχνικών μέσων που είναι κατάλληλα για τη συσκευασία και τη διάθεση στο εμπόριο των προϊόντων.

Αυτές οι οργανώσεις παραγωγών αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη στο βαθμό που πληρούν ορισμένες υποθέσεις και παρέχουν οικονομική εγγύηση όσον αφορά τη διάρκεια και την αποτελεσματικότητα της δράσης τους. Μεταξύ άλλων έχουν ως έργο τη χορήγηση στους παραγωγούς που είναι μέλη τους χρηματοδοτικής αντιστάθμισης για τις ποσότητες προϊόντων που δεν έχουν πωληθεί ή έχουν αποσυρθεί από την αγορά.

Είναι αλήθεια ότι το σύστημα των παρεμβάσεων για τα οπωροκηπευτικά προϊόντα είναι διαφορετικό από το σύστημα που ισχύει για άλλα προϊόντα, όπως π.χ. τα σιτηρά. Η χρηματοδοτική αντιστάθμιση για τα προϊόντα που αποσύρονται από την αγορά μπορεί να χορηγηθεί από την οργάνωση των παραγωγών μόνο στα μέλη της οργάνωσης αυτής. Αυτό συμβαίνει για να παρακινηθούν οι παραγωγοί να γίνουν μέλη των οργάνωσεων αυτών επειδή ο ρόλος τους είναι ιδιαίτερα σημαντικός στην κοινή οργάνωση της αγοράς οπωροκηπευτικών.

Λόγω της ειδικής διάρθρωσης της αγοράς των οπωροκηπευτικών και της λειτουργίας της, η Επιτροπή δεν προβλέπει να προτείνει τροποποίηση του υπάρχοντος καθεστώτος.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 735/92

του κ. Luigi Moretti (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/38)

**Θέμα:** Παράλειψη ανακοίνωσης εκ μέρους της Ιταλίας των εθνικών μέτρων εκτέλεσης των οδηγιών σχετικά με την πολιτική μεταφορών

Έχοντας υπόψη ότι η μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στο εθνικό δίκαιο των κρατών μελών αποτελεί μία από τις πρωταρχικές υποχρεώσεις:

έχοντας υπόψη ότι η Ιταλία εξακολουθεί να καθυστερεί την υιοθέτηση των εν λόγω οδηγιών:

Ποιους λόγους προέβαλε η ιταλική κυβέρνηση προς αιτιολόγηση της παράλειψης να ανακοινώσει την εφαρμογή των οδηγιών 74/561/ΕΟΚ (\*), 74/562/ΕΟΚ (\*\*), 77/796/ΕΟΚ (\*\*\*), 89/463/ΕΟΚ (\*\*\*\*), 88/599/ΕΟΚ (\*\*\*\*) και 87/540/ΕΟΚ (\*\*\*\*).

Απεστάλησαν στην ιταλική κυβέρνηση εκ μέρους της Επιτροπής επιστολές γνωστοποίησης, σε απάντηση δε δόθηκαν αιτιολογημένες γνωμοδοτήσεις;

(\*) ΕΕ αριθ. L 308 της 19. 11. 1974, σ. 18.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 308 της 19. 11. 1974, σ. 23.

(\*\*\*) ΕΕ αριθ. L 334 της 24. 12. 1977, σ. 37.

(\*\*\*\*) ΕΕ αριθ. L 226 της 3. 8. 1989, σ. 14.

(\*\*\*\*) ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988, σ. 55.

(\*\*\*\*) ΕΕ αριθ. L 322 της 12. 11. 1987, σ. 20.

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(18 Σεπτεμβρίου 1992)**

Η Ιταλία πραγματοποίησε σημαντική πρόοδο όσον αφορά τη μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών στον τομέα των μεταφορών.

Η Επιτροπή συνήλθε τον Μάρτιο στην Ρώμη με τις ιταλικές αρχές για να συζητήσουν για το θέμα αυτό. Οι δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν, και που ενισχύθηκαν από την πολιτική θέληση της ιταλικής κυβέρνησης να τηρήσει τις κοινοτικές υποχρεώσεις της, αποτελούν ενθαρρυντικά σημεία. Η Επιτροπή ελπίζει ότι η υιοθέτηση του ιταλικού κοινοτικού νόμου του 1992 θα ρυθμίσει το μεγαλύτερο μέρος των προβλημάτων μεταφοράς των οδηγιών, τα οποία εξακολουθούν να υφίστανται.

Όλες οι οδηγίες που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου αποτέλεσαν αντικείμενο διαδικασιών παράβασης που εφήρμοσε η Επιτροπή κατά της Ιταλίας, λόγω του γεγονότος ότι η Ιταλία δεν είχε προβεί στην μεταφορά των οδηγιών μέσα στις ζητούμενες προθεσμίες. Οι οδηγίες 74/561/ΕΟΚ, 74/562/ΕΟΚ και 77/796/ΕΟΚ αποτέλεσαν αντικείμενο εθνικών μέτρων εκτέλεσης εκ μέρους της Ιταλίας, και οι οδηγίες αυτές εξασφαλίζουν την ορθή μεταφορά εκτός από ορισμένα περιορισμένα ζητήματα. Η οδηγία 89/463/ΕΟΚ ακυρώθηκε με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2343/90 του Συμβουλίου (\*). Όσον αφορά την οδηγία 87/540/ΕΟΚ, ο ιταλικός κοινοτικός νόμος του 1991 (που δημοσιεύθηκε στις 20 Φεβρουαρίου 1992) εγκρίνει ορισμένες αναγκαίες διατάξεις και εξουσιοδοτεί τον υπουργό μεταφορών να εγκρίνει τα άλλα μέτρα που λείπουν. Τέλος, οι ιταλικές αρχές ανέλαβαν να μεταφέρουν την οδηγία 88/599/ΕΟΚ με τον κοινοτικό νόμο 1992.

(\* ) ΕΕ αριθ. L 217 της 11. 8. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 742/92  
του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/39)

**Θέμα:** Κατάσταση της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Τεχνικοοικονομικών Μελετών (ΕΦΕΚ)

Μεταξύ των χρηματοδοτικών οργάνων που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έθεσε στη διάθεση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων ξεχωρίζει η λεγομένη Ευρωπαϊκή Εταιρεία Τεχνικοοικονομικών Μελετών, η οποία συνεστάθη ως ανώνυμη εταιρεία, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Λουξεμβούργου, στις 10 Απριλίου 1987.

Λόγω της μεγάλης σημασίας των τραπεζών που είναι μέτοχοι της ΕΦΕΚ, καθώς και των χρηματοδοτικών ιδρυμάτων που ανέλαβαν να την ενισχύσουν, αναμενόταν ότι η ΕΦΕΚ θα αποδεικνυόταν ιδιαίτερος χρήσιμη για τον τόσο σημαντικό και ευαίσθητο τομέα της χρηματοδότησης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων της Κοινότητας.

Τώρα που πλέον φθάνουμε στην πέμπτη επέτειο της δημιουργίας της εν λόγω εταιρείας, μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει ποιος είναι ο απολογισμός της λειτουργίας της ΕΦΕΚ, ποια συμπεράσματα μπορούμε να συνάγουμε από τη δραστηριότητά της και ποιες είναι οι προοπτικές που παρουσιάζονται, τόσο από την άποψη της βιωσιμότητάς της όσο και από την άποψη της αναγκαίας συμμετοχής της Κοινότητας στην εξασφάλιση των χρηματοδοτικών μηχανισμών που απαιτούνται για τη λειτουργία των ΜΜΕ;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Ιουλίου 1992)**

Η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Τεχνικοοικονομικών Μελετών (ΕΦΕΚ) συστάθηκε το 1987 από τον όμιλο ειδικευμένων σε μακροπρόθεσμες πιστώσεις ιδρυμάτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Την εποχή εκείνη, η Επιτροπή είχε ενθαρρύνει τη σύσταση μιας τέτοιας εταιρείας, κατά μείζονα λόγο εφόσον η ΕΦΕΚ είχε την πρόθεση να επικεντρώσει τη δράση της υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ιδίως με τη μορφή παροχής συμβουλών, πραγματοποίησης μελετών, εξεύρεσης κεφαλαίων και γενικώς ανάπτυξης επιχειρήσεων· πάντως η ίδια η χρηματοδότηση δεν ενέπιπτε στις αρμοδιότητές της. Η εταιρεία τέθηκε υπό εκκαθάριση στις 30 Ιουλίου 1991 κατόπιν αποφάσεως της γενικής συνελεύσεως των μετόχων της.

Επειδή επρόκειτο για εταιρεία που εμπίπτει στο ιδιωτικό δίκαιο, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι αρμόδια να ενημερώνει για τον απολογισμό της λειτουργίας της ΕΦΕΚ ή να συνάγει συμπεράσματα για τη δράση της.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 747/92**

**της κ. Mary Banotti (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/40)

**Θέμα:** Οδηγία περί της αστικής ευθύνης των υπηρεσιών δομικών έργων

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής όσον αφορά τις απόψεις της ΒΕΥΚ και άλλων οργανώσεων των καταναλωτών οι οποίοι ζητούν να διασφαλίζεται στο σχέδιο της οδηγίας αυτής ότι ο παρέχων την υπηρεσία θα θεωρείται, για μια περίοδο δέκα ετών από το χρόνο της παροχής, υπεύθυνος για ελαττώματα και ότι ο ζημιωθείς θα δικαιούται να ζητήσει την ταχεία επιδιόρθωση του προβλήματος με δαπάνη του κατασκευαστή;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Σεπτεμβρίου 1992)**

Η Επιτροπή γνωρίζει καλώς τις απόψεις του ΒΕΥΚ (Ευρωπαϊκό Γραφείο των Ενώσεων Προστασίας των Καταναλωτών) και των άλλων οργανώσεων για την προστασία

των καταναλωτών όσον αφορά την ευθύνη των φορέων παροχής υπηρεσιών κατασκευής.

Εντούτοις το ΒΕΥC πληροφορήσε ότι το έγγραφο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν εκπονήθηκε κατόπιν διαβουλεύσεως μαζί του.

Επί του παρόντος η κατάσταση διαμορφώνεται ως εξής: οι υπηρεσίες της Επιτροπής συγκρότησαν ομάδες εργασίας απαρτιζόμενες από ειδικούς οι οποίες καλούνται να εξετάσουν τα θέματα αποδοχής, ευθύνης, νομικής εγγύησης και οικονομικής κάλυψης για τη νομική εγγύηση. Οι εν λόγω ομάδες εργασίας έχουν ήδη ολοκληρώσει το έργο τους βάσει του οποίου οι υπηρεσίες της Επιτροπής συντάσσουν ένα «Document de réflexion», το οποίο θα υποβληθεί για παρατηρήσεις σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη συμπεριλαμβανομένου του ΒΕΥC και των άλλων οργανώσεων για την προστασία των καταναλωτών.

Κατόπιν διαβουλεύσεων και αφού ληφθεί υπόψη η αρχή της επικουρικότητας η Επιτροπή θα αποφασίσει κατά πόσον είναι σκόπιμο να επιδιωχθεί η εναρμόνιση στον τομέα αυτό καθώς και για το περιεχόμενο της αντίστοιχης ειδικής οδηγίας.

Όσον αφορά την περίοδο της ευθύνης, η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι το θέμα αυτό θα παραμείνει ανοικτό.

Συμπερασματικά, η Επιτροπή μπορεί να διαβεβαιώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι προτίθεται να λάβει υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών και των φορέων παροχής υπηρεσιών κατασκευής.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 761/92

του κ. José Happart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Απριλίου 1992)

(92/C 309/41)

**Θέμα:** Μεταρρύθμιση της ΚΑΠ και επαγγελματικός αναπροσανατολισμός των εργατών που απασχολούνται στη γεωργία

Μεγάλος αριθμός αγροτικών περιοχών πρόκειται να πληγεί άμεσα από την αναδιάρθρωση του γεωργικού τομέα και είναι γνωστή η αδυναμία εξεύρεσης εναλλακτικών απασχολήσεων.

Οι κατηγορίες των ανεξάρτητων εργαζομένων και αυτών που απασχολούνται στη γεωργία δεν μπορούν να επωφεληθούν των μέτρων που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά αφορούν αποκλειστικά τους εργαζόμενους που είναι εγγεγραμμένοι στο ταμείο ανεργίας.

Με ποιο τρόπο πρόκειται να αντιμετωπισθεί ο αναπροσανατολισμός ή η επαγγελματική επιμόρφωση αυτής της κατηγορίας εργαζομένων οι οποίοι πρόκειται να χάσουν την εργασία τους και στερούνται του δικαιώματος σε επίδομα ανεργίας;

#### Απάντηση του κ. Mac Sharry εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Ιουλίου 1992)

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 (1) του Συμβουλίου σχετικά με τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 (2) όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, επέκτεινε —όσον αφορά τις γεωργικές περιοχές που εμπίπτουν στον στόχο 5β— τόσο το πεδίο ενεργειών επαγγελματικής κατάρτισης όσο και αυτό του επιλέξιμου κοινού.

Έτσι «κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, η επαγγελματική κατάρτιση περιλαμβάνει, στις περιοχές που εμπίπτουν στους στόχους 1, 2 και 5β, οιαδήποτε ενέργεια επαγγελματικής κατάρτισης και τελειοποίησης που είναι απαραίτητη για τη χρήση των νέων τεχνικών παραγωγής ή/και διαχείρισης», και η συνδρομή του ΕΚΤ χορηγείται, αφενός:

«στα πλαίσια των στόχων 1, 2 και 5β, σε ενέργειες που έχουν σαν στόχο:

- την ενίσχυση της σταθερότητας της απασχόλησης και την ανάπτυξη νέων δυνατοτήτων απασχόλησης, που πραγματοποιούνται υπέρ:
  - των ανέργων,
  - των ατόμων που απειλούνται από ανεργία, κυρίως στο πλαίσιο των αναδιρθρώσεων που απαιτούν τεχνολογική εκσυγχρόνιση ή σημαντικών τροποποιήσεων του συστήματος παραγωγής και διαχείρισης,
  - των ατόμων που απασχολούνται σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις,
- να διευκολύνουν την επαγγελματική κατάρτιση κάθε ενεργού ατόμου που συμμετέχει σε ενέργεια βασική για την πραγματοποίηση των στόχων ανάπτυξης και επαναπροσανατολισμού ενός ολοκληρωμένου προγράμματος» (άρθρο 2β).

Εξάλλου, οι προσανατολισμοί που αφορούν τις παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου στα πλαίσια των στόχων 3 και 4, που λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης των διαρθρωτικών ταμείων, και αφορούν αντίστοιχα την καταπολέμηση της μακροχρόνιας ανεργίας και την επαγγελματική ένταξη των νέων, προσδίδουν προτιμησιακό χαρακτήρα σε ενέργειες που εμπίπτουν στους δύο προαναφερθέντες στόχους και πραγματοποιούνται σε περιοχές ή ζώνες που εμπίπτουν στους στόχους 1, 2 ή 5β, οι οποίες, ενώ δεν έχουν άμεση σχέση με την περιφερειακή ή γεωργική ανάπτυξη ή τη βιομηχανική αναδιάρθρωση, τονίζουν εντούτοις μία ιδιαίτερη προσπάθεια προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ανάγκες και οι προοπτικές της αγοράς εργασίας.

Συνεπώς οι διατάξεις αυτές αποτελούν απάντηση στην προβληματική του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου.

Τέλος πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι, στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων της αναδιάρθρωσης της κοινής γεωργικής πολιτικής, έχει εγκαθιδρυθεί ένα κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεων για την προσύνταξη που προορίζεται κυρίως για εξασφάλιση επαρκούς εισοδήματος στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων άνω των 55 ετών, οι οποίοι,

χωρίς να έχουν φθάσει στην κανονική ηλικία συνταξιοδότησης, αποφασίζουν να σταματήσουν τη γεωργική τους δραστηριότητα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 850/92

του κ. Wilfried Telkämper (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Απριλίου 1992)

(92/C 309/42)

**Θέμα:** Εισαγωγές ξυλείας, χαρτιού και κυτταρίνης στην ΕΟΚ

1. Ποια είναι η επιμέρους αναλογία της ίδιας παραγωγής των χωρών της Κοινότητας;

Ποιες είναι οι χώρες προέλευσης των πρώτων υλών; Από ποιες περιοχές, αντίστοιχα, δασικές περιοχές προέρχονται αυτές;

Ποιοι είναι οι παραγωγοί και οι εξαγωγείς; Ποιοι είναι οι κύριοι εισαγωγείς;

2. Ποιες ποσότητες ξυλείας, προϊόντων ξυλείας, χαρτιού και κυτταρίνης εξαγονται από παρθένα δάση (π.χ. τα τροπικά δάση του Καναδά) και εισάγονται στην Κοινότητα απευθείας ή μέσω τρίτων χωρών;

3. Σε τι ποσοστό ανέρχεται το τμήμα των προαναφερθέντων προϊόντων που προέρχεται από δάση τα οποία είναι αντικείμενο διαρκούς διαχείρισης;

4. Υπάρχουν στις χώρες προέλευσης νόμοι για την προστασία των απειλούμενων ειδών, τα οποία εξαρτώνται από τα δάση καθώς και των βιοτόπων των; Εάν ναι, ποιοι;

Υπάρχουν στις χώρες προέλευσης προστατευόμενες περιοχές, που εγγυώνται τη μακροπρόθεσμη διατήρηση όλων των υφισταμένων δασικών οικοσυστημάτων; Εάν ναι, ποιες;

5. Σε τι ύψος ανέρχεται το ποσοστό χαρτιού και κυτταρίνης που εισάγεται στην ΕΟΚ και έχει λευκανθεί με χλώριο;

Σε τι ύψος ανέρχεται το ποσοστό χαρτιού και κυτταρίνης που εισάγεται στην ΕΟΚ και έχει λευκανθεί με χρήση φιλοπεριβαλλοντικών μεθόδων (π.χ. οξυγόνου);

Σε τι ύψος ανέρχεται το ποσοστό χαρτιού που παράγεται στην ΕΟΚ και περιέχει το υψηλότερο δυνατό ποσοστό παλαιού χαρτιού;

Έχουν διεξαχθεί μελέτες σχετικά με το ερώτημα ποια ποσότητα νέας κυτταρίνης θα μπορούσε να εξοικονομηθεί μέσω της υψηλότερης δυνατής χρήσης παλαιού χαρτιού; Εάν ναι, περί ποιας ποσότητας πρόκειται;

Καταβάλλονται προσπάθειες εξάπλωσης της χρήσης παλαιού χαρτιού, ιδιαίτερα σε έντυπα μαζικού χαρακτήρα;

### Απάντηση του κ. Bangemann

εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουλίου 1992)

1. Οι συνολικές κοινοτικές εισαγωγές ξυλείας και ειδών από ξύλο, από χώρες εκτός της ΕΟΚ, ανήλθαν σε 296 εκατομμύρια m<sup>3</sup> το 1990. Οι εισαγωγές χαρτιού (συμπεριλαμβανομένου του χαρτονιού) ανήλθαν σε 17,2 εκατομμύρια τόνους και οι εισαγωγές ξυλοπολτού σε 9,2 εκατομμύρια τόνους.

Ο κατωτέρω πίνακας δίνει το μερίδιο της εγχώριας παραγωγής στη φαινομένη κατανάλωση (με ανάλυση ανά χώρα) των κρατών μελών. Τα διαθέσιμα στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία για την ξυλεία και τα προϊόντα από ξύλο είναι τόσο ανομοιογενή ώστε να μη καθίσταται δυνατός αξιόπιστος υπολογισμός ανά χώρα — ως εκ τούτου οι υπολογισμοί οφείλουν να διενεργούνται για στρογγύλη ξυλεία, πριστή ξυλεία και φύλλα (στατιστική πηγή: οργανισμός FAO των Ηνωμένων Εθνών). Οι υπολογισμοί για τον ξυλοπολτό και το χαρτί/χαρτόνι βασίζονται σε αριθμητικά μεγέθη που έδωσε ο κλάδος:

(σε %)

Χώρα	Χαρτί	Χαρτί/Χαρτόνι	Βιομηχανική στρογγύλη ξυλεία	Πριστή ξυλεία	Φύλλα με βάση το ξύλο
Γερμανία	38	52	88	66	74
Γαλλία	50	53	94	80	56
Ιταλία	20	63	44	24	81
Κάτω Χώρες	21	23	26	1	0
Βέλγιο/Λουξεμβούργο	60	13	38	29	41
Ηνωμένο Βασίλειο	25	38	91	18	26
Δανία	0	16	72	32	28
Ισπανία	72	68	88	61	57
Πορτογαλία	89	68	92	78	97
Ιρλανδία	N/A	0	99	34	43
Ελλάδα	N/A	0	80	40	67

Όσον αφορά τις πρώτες ύλες, οι κυριότεροι προμηθευτές ξυλοπολτού από τον εκτός της Κοινότητας χώρο είναι η ΗΠΑ, ο Καναδάς, η Σουηδία και η Φινλανδία. Οι κυριότεροι προμηθευτές μη τροπικής ξυλείας είναι η Σουηδία και η πρώην Σοβιετική Ένωση. Οι κυριότεροι προμηθευτές τροπικής ξυλείας είναι οι χώρες ΑΚΕ και η Μαλαισία. Η στατιστική παρακολούθηση δεν ξεχωρίζει περιφέρειες ή δασικές περιοχές.

Η Γερμανία και η Γαλλία αποτελούν τους μεγαλύτερους παραγωγούς και εξαγωγείς χαρτιού και χαρτονιού στην Κοινότητα. Οι μεγαλύτεροι εισαγωγείς είναι η Γερμανία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Η Γερμανία και η Γαλλία αποτελούν επίσης τους μεγαλύτερους παραγωγούς ξυλοπολτού. Οι κυριότεροι εξαγωγείς είναι η Ισπανία και η Πορτογαλία, των οποίων η παραγωγή είναι πολύ αξιόλογη για τα κοινοτικά δεδομένα. Ο μεγαλύτερος εισαγωγέας είναι η Γερμανία.

Οι μεγαλύτεροι παραγωγοί και εξαγωγείς ξυλείας είναι η Γαλλία και η Γερμανία, οι δε μεγαλύτεροι εισαγωγείς το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιταλία. Η Γερμανία αποτελεί τον μεγαλύτερο παραγωγό και εξαγωγέα φύλλων με βάση το ξύλο, το δε Ηνωμένο Βασίλειο τον μεγαλύτερο εισαγωγέα.

2. Τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές δεν δείχνουν τον τύπο του δάσους από το οποίο προέρχεται το προϊόν.

3. Τα διαθέσιμα στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία για την παραγωγή, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές δεν δίνουν τις πληροφορίες που απαιτούνται για τον υπολογισμό του ποσοστού ξυλείας και προϊόντων χαρτιού που προέρχονται από δάση υποβαλλόμενα σε εντατική και αειφόρο διαχείριση.

4. Μολονότι η Επιτροπή ασχολείται με την ενθάρρυνση της προστασίας των απειλούμενων ειδών, οι επακριβείς νόμοι και τα μέσα με τα οποία εξασφαλίζεται η μακροχρόνια διαφύλαξη των υπάρχοντων δασικών οικοσυστημάτων στις χώρες προέλευσης αποτελούν υπόθεση των χωρών αυτών και δεν υπεισέρχονται στην αρμοδιότητα της Επιτροπής. Η Επιτροπή μπορεί να ασκήσει επιρροή για να προωθήσει τη διαφύλαξη δασικών οικοσυστημάτων, για παράδειγμα μέσω της ενθάρρυνσης κατάρτισης κανόνων για αειφόρο δασική διαχείριση υπό την αιγίδα του ΙΠΤΟ.

5. Τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές δεν προσδιορίζουν τη μέθοδο που χρησιμοποιείται στη λεύκανση του χαρτιού και ξυλοπολτού.

Δεν υφίσταται γενικώς συμφωνημένη αριθμητική τιμή για τη μέγιστη περιεκτικότητα ανακυκλωμένου χαρτιού και ως εκ τούτου δεν είναι δυνατός ο υπολογισμός του εκατοστιαίου ποσοστού του παραγόμενου στην Κοινότητα χαρτιού που ανταποκρίνεται στο εν λόγω κριτήριο. Για τον ίδιο λόγο, από όσα τουλάχιστον γνωρίζει η Επιτροπή, δεν μπορεί να υπολογιστεί αξιόπιστα η μείωση της απαιτούμενης ποσότητας νέου ξυλοπολτού που προκύπτει από τη μέγιστη δυνατή χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού, η δε Επιτροπή δεν γνωρίζει τυχόν μελέτες τέτοιου είδους. Στο πλαίσιο αυτό, αξίζει να ση-

μειωθεί ότι ο παραγωγός παρθένου ξυλοπολτού καλλιεργεί αξιόλογη αγορά για τα απόκλαδα που προκύπτουν από υγιείς δασοκομικές διαχειριστικές πρακτικές.

Καταβάλλονται προσπάθειες για να επεκταθεί χρήση ανακυκλωμένου χαρτιού. Τη στιγμή αυτή ευρίσκεται σε προετοιμασία πρόταση οδηγίας της Κοινότητας για τη συσκευασία και τα απόβλητα συσκευασίας, η οποία οπωσδήποτε θα επηρεάσει τα ποσοστά ανακύκλωσης. Η πίεση εκ μέρους των καταναλωτών αναμφίβολα επηρεάζει επίσης την έκταση χρήσης ανακυκλωμένου χαρτιού. Όσον αφορά την τυπωμένη ύλη μαζικής κυκλοφορίας, η Επιτροπή κατανοεί ότι ορισμένες εταιρείες εξετάζουν επενδύσεις σε νέες μονάδες ή δυναμικότητες αντικατάστασης τυπογραφείων που θα βασίζονται στη χρήση ανακυκλωμένων πρώτων υλών.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 883/92

του κ. Peter Crampston (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Απριλίου 1992)

(92/C 309/43)

Θέμα: Το Ταμείο Συνοχής

Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει για ποιο λόγο το Ταμείο Συνοχής απευθύνεται σε περιορισμένο αριθμό κρατών μελών της Κοινότητας, εφόσον υπάρχουν περιφέρειες σε ολόκληρη την Κοινότητα που προκρίνονται διότι πληρούν τις προϋποθέσεις του κατά κεφαλήν εισοδήματος;

#### Απάντηση του κ. Christophersen εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι τα κράτη μέλη είναι αυτά που αποφάσισαν στο Μάαστριχτ ότι το Ταμείο Συνοχής προορίζεται να χορηγεί οικονομική συνεισφορά της Κοινότητας στα κράτη μέλη των οποίων το ΑΕΠ ανά κάτοικο είναι κατώτερο του 90% του κοινοτικού μέσου όρου.

Αυτό το Ταμείο Συνοχής θα συμβάλλει στην ενίσχυση των διαρθρώσεων των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών της Κοινότητας που καλούνται να υλοποιήσουν ορισμένους στόχους σύγκλισης, όπως π.χ. τη δημοσιονομική ισορροπία στο πλαίσιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.

Οι παρεμβάσεις του Ταμείου Συνοχής έχουν ως στόχο να επιτρέψουν σ' αυτά τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή τις κοινοτικές αποφάσεις στον τομέα του περιβάλλοντος (σχέδια που αποσκοπούν στην συμμόρφωση με τα κοινοτικά πρότυπα) και τις υποδομές στον τομέα των μεταφορών (σχέδια κοινοτικού ενδιαφέροντος που εγγράφονται στο πλαίσιο των κατευθυντήριων σχεδίων των διευρωπαϊκών δικτύων).



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 887/92**  
**του κ. Henry McCubbin (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (14 Απριλίου 1992)  
 (92/C 309/44)

**Θέμα:** Εισαγωγές μαλλιού τύπου μοχέρ και κασμίρ στην Κοινότητα

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το ποσοστό των εισαγωγών μαλλιού τύπου μοχέρ και κασμίρ στην Κοινότητα, καθώς και το ύψος του ελλείμματος μεταξύ της εγχώριας παραγωγής και των εισαγωγών;

Ποια είναι τα σχέδια της Επιτροπής όσον αφορά τη χάραξη πολιτικής σχετικά με την παραγωγή λεπτών ινών;

**Απάντηση του κ. Bangemann**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (13 Ιουλίου 1992)

Οι εισαγωγές μοχέρ και κασμίρ στην Κοινότητα πραγματοποιούνται επί του παρόντος υπό τη δασμολογική κλάση 51 02 10 50 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Η δασμολογική αυτή κλάση περιλαμβάνει και άλλες ίνες όπως: ίνες καμήλας, βουβάλου του Θιβέτ (yack), κατσίκας του Θιβέτ και παρομοίων ειδών κατσίκας. Η διάκριση μεταξύ των διαφόρων ειδών στο επίπεδο των εισαγωγών δεν είναι δυνατή επί του παρόντος.

Μπορούμε ωστόσο να θεωρήσουμε ότι το μοχέρ αποτελεί το σπουδαιότερο τμήμα των κοινοτικών εισαγωγών υπό τη δασμολογική κλάση 51 02 10 50 (αντιπροσωπεύει μεταξύ 70 και 80% των εισαγωγών), ενώ το κασμίρ κατέχει τη δεύτερη θέση (μεταξύ 10 και 20% των εισαγωγών).

Οι κοινοτικές εισαγωγές υπό τη δασμολογική αυτή κλάση ανήλθαν το 1990 σε 14 328 τόνους και το 1991 σε 16 947 τόνους.

Η κοινοτική παραγωγή ινών μοχέρ και κασμίρ είναι σχεδόν ανύπαρκτη.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να καθορίσει πολιτική όσον αφορά την παραγωγή ινών εκλεκτής ποιότητας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 903/92**  
**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (15 Απριλίου 1992)  
 (92/C 309/45)

**Θέμα:** Το περιβάλλον στην Αριδαία

Η εξόρυξη αμιάντου στην περιοχή της Αριδαίας έχει δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στο περιβάλλον και αποτελεί απειλή για τη δημόσια υγεία.

Προτίθεται να ενεργήσει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει την προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας της παραπάνω περιοχής;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (2 Οκτωβρίου 1992)

Είναι εν γνώσει της Επιτροπής οι σοβαροί κίνδυνοι που εμφανίζουν οι ίνες αμιάντου για την ανθρώπινη υγεία και για το περιβάλλον εδώ και μερικά χρόνια. Μετά από πρόταση της Επιτροπής και λαμβανομένων υπόψη των εν λόγω δράσεων που μπορούν να προκληθούν από τη χρήση αμιάντου, την κατεργασία προϊόντων που περιέχουν αμιάντο, την κατεδάφιση κτιρίων και τη μεταφορά και απόρριψη αποβλήτων που περιέχουν αμιάντο, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 19 Μαρτίου 1987 μια οδηγία για την πρόληψη και τον περιορισμό της περιβαλλοντικής ρύπανσης από αμιάντο (87/217/ΕΟΚ) (\*) σχετικά με τις εν λόγω δραστηριότητες. Εντούτοις, η οδηγία δεν αναφέρεται σε διαδικασίες άμεσα συνδεδεμένες με την εξόρυξη του εν λόγω ορυκτού.

Εξάλλου, η οδηγία 85/337/ΕΟΚ (\*\*) προβλέπει ότι τα σχέδια εγκαταστάσεων που προορίζονται για την εξόρυξη αμιάντου, όπως αυτές που λειτουργούν στην περιοχή της Αριδαίας στην Ελλάδα, πρέπει υποχρεωτικά να καταστούν αντικείμενο μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Η Επιτροπή αγνοεί αν έχει πραγματοποιηθεί μια τέτοια μελέτη στο παρελθόν. Παρακαλεί, κατά συνέπεια, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να της παράσχει λεπτομερέστερα στοιχεία σε ό,τι αφορά την εν λόγω μελέτη, ειδικότερα δε σε ό,τι αφορά την έγκριση λειτουργίας και την ημερομηνία κατά την οποία χορηγήθηκε η εν λόγω έγκριση.

(\*) ΕΕ αριθ. L 85 της 28. 3. 1987.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 912/92**  
**των βουλευτών Hemmo Muntingh (S), Jan Bertens (LDR),**  
**Bryan Cassidy (ED), Jessica Larive (LDR)**  
**και Henry McCubbin (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (15 Απριλίου 1992)  
 (92/C 309/46)

**Θέμα:** Υπεραλίευση και αναβίωση της θήρας της γροιλανδικής φώκιας (*Pagophilus Groenlandicus*) στον Καναδά

Συμμετέχουν αλιείς της ΕΟΚ στην αλιεία βόρειου βακαλάου; Πόσοι είναι και από ποιες χώρες προέρχονται; Ποια είναι τα αλιεύματά τους τόσο όσον αφορά τις δηλωθείσες ποσότητες καθώς και τις υπολογιζόμενες πραγματικές αλιεύσεις; Ποιο είναι το ποσοστό των ξένων αλιέων που αλιεύουν βόρειο βακαλάο σε σχέση με τους εγχώριους αλιείς και ποιο είναι το ποσοστό των ευρωπαίων αλιέων; Ποιο είναι το ποσοστό των συνολικών αλιευμάτων που, από το 1983, έχει αλιευθεί κατ' έτος από τους ευρωπαίους αλιείς;

Δεν είναι σαφές ότι η μείωση στο απόθεμα του βόρειου βακαλάου δεν προέρχεται από τη γροιλανδική φώκια, αλλά αντίθετα από την υπεραλίευση, ένα κοινό φαινόμενο σε ολόκληρο τον κόσμο και βέβαια στην ίδια την ΕΟΚ;

Είναι έτοιμη η Επιτροπή να ενημερώσει την καναδική κυβέρνηση ότι είναι πολύ πιθανόν ότι δεν οφείλεται στη γροιλανδική φώκια η μείωση των αποθεμάτων βακαλάου, αλλά στην υπεραλίευση από τους αλιείς μεταξύ των οποίων συγκαταλέγονται και ευρωπαίοι αλιείς; Και είναι κατά συνέπεια έτοιμη η Επιτροπή να διαμαρτυρηθεί έντονα κατά της επέκτασης της θήρας της γροιλανδικής φώκιας που θα είναι το αποτέλεσμα του κυβερνητικού προγράμματος άρσης του περιορισμού έκδοσης αδειών για τους κυνηγούς φώκιας;

Προτίθεται η Επιτροπή να προσεγγίσει την καναδική κυβέρνηση ώστε να εξευρεθεί κοινή λύση για το πρόβλημα της υπεραλίευσης και συγχρόνως να εξευρεθεί οριστική λύση για την προστασία της γροιλανδικής φώκιας;

Προτίθεται η Επιτροπή να ενημερώσει την καναδική κυβέρνηση για τον κίνδυνο ενός μπουκόταζ καταναλωτών από τους ευρωπαίους καταναλωτές στα αλιευτικά προϊόντα του Καναδά εάν ελεκταθεί η θήρα της γροιλανδικής φώκιας;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Αυγούστου 1992)

Υπολογίζεται ότι περίπου 150 αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία της Γερμανίας, Πορτογαλίας, Ισπανίας ή του Ηνωμένου Βασιλείου αλιεύουν για μικρότερο ή μεγαλύτερο διάστημα του έτους στον βορειοδυτικό Ατλαντικό και, ιδίως, στην περιοχή που καλύπτεται από τη Βορειοδυτική Ατλαντική Οργάνωση Αλιείας. Ένα σημαντικό ποσοστό των αλιείων αυτών ασχολείται με την αλίευση βακαλάου.

Σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία, τα συνολικά κοινοτικά αλιεύματα για το 1991 στην περιοχή αυτή ανέρχονται σε 124 049 τόνους, εκ των οποίων 34 753 τόνοι είναι βακαλάος του Ατλαντικού. Επί των συνολικών αλιευμάτων που πραγματοποιούνται στον βορειοδυτικό Ατλαντικό, το κοινοτικό ποσοστό ανέρχεται σε 10% περίπου.

Εκτός από την αλιεία, ο αριθμός των αποθεμάτων ιχθύων εξαρτάται από διακυμάνσεις στο οικοσύστημα και από περιβαλλοντικούς παράγοντες, όπως αλλαγές στους πληθυσμούς λείας και θηρευτών καθώς και αλλαγές στη θερμοκρασία του ύδατος. Οι λόγοι γι' αυτές τις διακυμάνσεις και οι σχέσεις μεταξύ των διαφόρων ειδών δεν είναι συχνά σαφείς. Επομένως, ένας διπλασιασμός ορισμένων αποθεμάτων δεν μπορεί να θεωρηθεί κάτι το ασυνήθιστο. Όσον αφορά τη φώκια της Γροιλανδίας, μπορεί να θεωρηθεί ότι τα μέτρα που έλαβε ο Καναδάς σχετικά με την απαγόρευση θήρας φώκιας από μεγάλα σκάφη στα ανοιχτά και με την απαγόρευση οποιασδήποτε εμπορικής θήρας της λευκής φώκιας, τα οποία εφαρμόζονται από το 1987, είχαν ως αποτέλεσμα μείωση της θνησιμότητας που, πιθανόν μαζί με άλλους παράγοντες, επέτρεψαν την ανασύσταση του αποθέματος αυτού. Παρόλο που δεν μπορεί ν' αποκλεισθεί κάποιος συσχετισμός, ο διπλασιασμός των αποθεμάτων της φώκιας της Γροιλανδίας από το 1983 δεν μπορεί να θεωρηθεί ως απειλή για τον πληθυσμό λείας, και, ιδίως, για τον βακαλάο του Ατλαντικού. Διεξάγονται επιστημονικές έρευνες για να καθορισθούν οι πραγματικές επιπτώσεις από την αύξηση του πληθυσμού φώκιας στον βορειοδυτικό Ατλαντικό.

Κατά τον καθορισμό των επιτρεπόμενων δυνατοτήτων αλιείας για τα αποθέματα ιχθύων, οι επιστήμονες προσπαθούν να λάβουν υπόψη, όσο το δυνατόν περισσότερο, τις φυσικές διακυμάνσεις των αποθεμάτων ώστε να διατηρηθεί η οικολογική ισορροπία. Επομένως, η θνησιμότητα που προκαλείται από την αλίευση πρέπει να παραμείνει καταρχάς σε επίπεδα που να επιτρέπουν στο εν λόγω απόθεμα να αυξηθεί και ιδίως, στην περίπτωση που τα αποθέματα μειώνονται, το επίπεδο θνησιμότητας που προκαλείται από την αλίευση πρέπει να καθορισθεί έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η διατήρηση του είδους. Η μείωση των αποθεμάτων του βακαλάου του Ατλαντικού πιστεύεται ότι προκλήθηκε από κακή διαχείριση της αλιείας κατά το παρελθόν και από περιβαλλοντικούς λόγους. Όσον αφορά τους περιβαλλοντικούς λόγους πρέπει να σημειωθεί, για παράδειγμα, ότι ο βακαλάος Ατλαντικού εξαφανίσθηκε σχεδόν τελείως από τις ακτές της Δυτικής Γροιλανδίας.

Η Επιτροπή, με επιστολή που απέστειλε στις 29 Απριλίου 1992 επέστησε την προσοχή της κυβέρνησης του Καναδά στις απόψεις που επικρατούν στην Ευρώπη και αλλού για μία ενδεχόμενη μη δικαιολογημένη αύξηση της θήρας της φώκιας της Γροιλανδίας. Εάν χρειασθεί, η Επιτροπή δεν θα διστάσει να συζητήσει το θέμα αυτό με τις καναδικές αρχές.

Η Κοινότητα και ο Καναδάς, μαζί με άλλα συμβαλλόμενα μέρη του NAFO, προσπαθούν να διαμορφώσουν πρότυπα αλιείας στη ζώνη διακανονισμού του NAFO έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η διατήρηση των αποθεμάτων ιχθύων. Η Επιτροπή επισημαίνει με ικανοποίηση ότι ο Καναδάς δέχθηκε τη σύγκληση έκτακτης συνεδρίασης του Επιστημονικού Συμβουλίου του NAFO για την αξιολόγηση των αποθεμάτων βακαλάου του Ατλαντικού στις περιοχές NAFO 2J και 3KL. Η συνεδρίαση αυτή πραγματοποιήθηκε από την 1η έως 4η Ιουνίου 1992 και επιβεβαιώθηκε η μείωση των αποθεμάτων βακαλάου του Ατλαντικού που ίσως οφείλεται σε περιβαλλοντικούς παράγοντες (θερμοκρασία ύδατος). Η Επιτροπή σταμάτησε την αλίευση εκ μέρους της Κοινότητας στις 3 Ιουνίου 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1013/92**

**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(27 Απριλίου 1992)

(92/C 309/47)

**Θέμα:** Οι εισοδηματικές ενισχύσεις προς τους έλληνες αγρότες

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι ελληνικές αρχές εξετάζουν το ενδεχόμενο να επιφέρουν αλλαγές στους κανόνες που διέπουν την πληρωμή κοινοτικών πριμ στους αγρότες, οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου από τις φορολογικές αρχές και οικονομικές υπηρεσίες επί των εν λόγω επιχορηγήσεων, ιδίως στην περίπτωση αγροτών που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες;

Προτίθεται η Επιτροπή να συμφωνήσει ότι όλες οι εισοδηματικές ενισχύσεις που προέρχονται από την Κοινότητα πρέπει να καταβάλλονται απευθείας προς όλους τους αγρότες που πληρούν τους σχετικούς όρους;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(14 Ιουλίου 1992)**

Οι ελληνικές αρχές αντιμετωπίζουν πράγματι το ενδεχόμενο να τροποποιήσουν τη διαδικασία και τους όρους που διέπουν τη χορήγηση των κοινοτικών επιδοτήσεων στους γεωργούς· προς τούτο βρίσκονται υπό μελέτη ορισμένες προτάσεις.

Πάντως, καμιά συγκεκριμένη κατεύθυνση δεν διαγράφεται προς το παρόν, εξ όσων γνωρίζει η Επιτροπή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1035/92**

**του κ. François Guillaume (RDE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(27 Απριλίου 1992)  
(92/C 309/48)**

**Θέμα:** Πρόταση κανονισμού για την κοινή οργάνωση της κοινοτικής αγοράς στον τομέα της αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης

Απαντώντας στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 880/91 (\*) της κ. S. Martin και 1311/91 (\*\*) του κ. F. Guillaume, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την εκ μέρους της εκπόνηση κανονισμού για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης.

Μπορεί να ανακοινώσει σήμερα η Επιτροπή πότε σκοπεύει να υποβάλει το εν λόγω σχέδιο κανονισμού για έγκριση στο Συμβούλιο, καθώς και ποιοι είναι οι μεγάλοι προσανατολισμοί των προτάσεών της;

(\*) ΕΕ αριθ. C 55 της 2. 3. 1992, σ. 8.  
(\*\*) ΕΕ αριθ. C 311 της 2. 12. 1991, σ. 29.

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(6 Ιουλίου 1992)**

Στο Συμβούλιο πρόκειται να υποβληθεί μια νέα πρόταση σχετικά με την οργάνωση της κοινοτικής αγοράς όσον αφορά την αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης πριν το τέλος του 1992.

Προς το παρόν οι υπηρεσίες της Επιτροπής μελετούν το σύνολο των μέτρων που θα προβλέπονται στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα αυτό. Η πρόταση που θα υποβληθεί θα αφορά τους όρους ανταγωνισμού και την ελεύθερη διακίνηση εντός του τομέα, αλλά θα καθορίζει ενδεχομένως και μερικούς όρους παραγωγής και χρήσης αυτών των προϊόντων λαμβάνοντας υπόψη το οικονομικό και κοινωνικό συμφέρον που παρουσιάζει η μετατροπή σε αιθυλική αλκοόλη ορισμένων γεωργικών προϊόντων για την οικονομία ορισμένων περιοχών της Κοινότητας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1038/92**

**του κ. Φίλιππου Πιέρρου (ΡΡΕ)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(27 Απριλίου 1992)  
(92/C 309/49)**

**Θέμα:** Συμμόρφωση της Ελλάδας προς τις προθεσμίες που θέτει η οδηγία σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακών τερματικών

Στην προσπάθεια ενοποίησης της ευρωπαϊκής αγοράς, ιδιαίτερα σημαντική θεωρείται η οδηγία 88/301 (\*), της 16ης Μαΐου 1988, σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές τηλεπικοινωνιακών τερματικών. Μεταξύ άλλων, η εν λόγω οδηγία θέτει τρεις προθεσμίες (31 Δεκεμβρίου 1988, 30 Σεπτεμβρίου 1989, 30 Ιουνίου 1990) για την κοινοποίηση σχεδίων τεχνικών προδιαγραφών και κανόνων εγκρίσεων για κατηγορίες τερματικών συσκευών (π.χ. πρόσθετες τηλεφωνικές συσκευές, modems, τηλέτυπα, ασύρματα τηλέφωνα, δορυφορικοί σταθμοί κλπ.).

Παρά τις υφιστάμενες δεσμευτικές αυτές προθεσμίες, ο Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδας δεν έχει συμμορφωθεί και δεν έχει προβεί στις επιβεβλημένες ενέργειες.

Τι φρονεί επ' αυτού η Εκτελεστική Επιτροπή και ποια συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται να λάβει προς τη κατεύθυνση της άμεσης συμμόρφωσης του ΟΤΕ προς τις επιταγές της κοινοτικής νομοθεσίας;

(\*) ΕΕ αριθ. L 131 της 27. 5. 1988, σ. 73.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Ιουλίου 1992)**

Η οδηγία 88/301/ΕΟΚ προβλέπει, εκτός από την κατάργηση των αποκλειστικών δικαιωμάτων όσον αφορά τα τηλεπικοινωνιακά τερματικά, ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν επίσης τη συστηματοποίηση και τη δημοσίευση των τεχνικών προδιαγραφών που αφορούν εξοπλισμούς των οποίων η προμήθεια τελούσε στο παρελθόν υπό καθεστώς μονοπωλίου.

Τον Αύγουστο του 1988, οι ελληνικές αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή ότι, όταν εκδόθηκε η οδηγία της Επιτροπής, η πρόσβαση στο δίκτυο του ΟΤΕ υπόκεινταν στις τεχνικές προδιαγραφές του αρχικού NET 4 (Οκτώβριος 1987) και ότι θα κοινοποιούσαν τις προδιαγραφές για τις ειδικές τερματικές συσκευές σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στο άρθρο 8 της οδηγίας.

Το 1990, η Ελλάδα κοινοποίησε τις τεχνικές προδιαγραφές που καθορίστηκαν από τον ΟΤΕ για τις τηλεφωνικές συσκευές και τα modems. Δεδομένου ότι αυτά τα τερματικά εντάσσονται στην κατηγορία Α της οδηγίας της Επιτροπής, αυτή η κοινοποίηση έγινε όντως με λίγη καθυστέρηση. Οι ελληνικές αρχές έλαβαν πάντως υπόψη τους την εμπειροστατωμένη γνώμη την οποία εξέδωσε η Επιτροπή για το λόγο αυτό.

Για τα άλλα τερματικά, η Ελλάδα μπορεί να μην υιοθετήσει δικές της προδιαγραφές, αλλά να βασιστεί σε διεθνείς ή ευρωπαϊκές προδιαγραφές, όπως το NET 2 όσον αφορά τα τερματικά X-25. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει αν εφαρμόζονται στην Ελλάδα άλλες εθνικές τεχνικές προδιαγραφές. Αν συνέ-

βαίνει κάτι τέτοιο, η Επιτροπή θα υπενθύμιζε στις ελληνικές αρχές την υποχρέωσή τους η οποία απορρέει από το εν λόγω άρθρο 8 της οδηγίας της Επιτροπής να προβούν σε σχετική κοινοποίηση.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1086/92

του κ. Madron Seligman (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(30 Απριλίου 1992)

(92/C 309/50)

**Θέμα:** Οι φράχτες της Μποτσουάνα

Στην απάντησή του στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 672/91 (\*) ο επίτροπος κ. Marin ανέφερε ότι «η Κοινότητα δεν χρηματοδότησε . . . . και οι φράχτες αυτοί δεν προγραμματίστηκαν χωρίς μελέτες για την εκτίμηση των συνεπειών στο περιβάλλον».

Διαβίβασα την παρούσα ερώτηση τον Μάρτιο του παρελθόντος έτους και η απάντηση έχει ημερομηνία «Μάρτιος 1992».

Σύμφωνα με την Επίσημη Εφημερίδα (\*) ο συνάδελφος κ. Hemmo Muntingh υπέβαλε παρόμοια ερώτηση (αριθ. 323/91) επίσης τον Μάρτιο 1991. Στην απάντησή του, με ημερομηνία 8 Μαΐου, ο επίτροπος κ. Marin αναφέρει κατηγορηματικά ότι δεν έχει διεξαχθεί ακόμα εκτίμηση των συνεπειών στο περιβάλλον από ανεξάρτητο σύμβουλο.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να με ενημερώσει σχετικά με τα εξής:

1. Ποιος διεξήγαγε την εκτίμηση και πότε στο χρονικό διάστημα Μαΐος 1991-Μάρτιος 1992;
2. Πώς επιχειρεί η εν λόγω εκτίμηση να ανατρέψει όλες τις αντίθετες αποδείξεις που συγκέντρωσαν οι ειδήμονες στον τομέα του περιβάλλοντος και της ζωολογίας;
3. Για ποιον λόγο απεστάλη στον κ. Muntingh απάντηση δέκα μήνες πριν τη δική μου για το ίδιο θέμα;

(\*) ΕΕ αριθ. C 159 της 25. 6. 1992, σ. 5.

(\*) ΕΕ αριθ. C 227 της 31. 8. 1991.

### Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(8 Σεπτεμβρίου 1992)

Για να αποφευχθούν παρανοήσεις σχετικά με το θέμα του «βόρειου» τείχους του Okavango, η Επιτροπή επιθυμεί να αποσαφηνίσει τα ακόλουθα σημεία:

1. Οι εργασίες κατασκευής του τείχους κατά μήκος των βόρειων συνόρων του Okavango πραγματοποιούνται με μόνη πρωτοβουλία της κυβέρνησης της Μποτσουάνα. Η Επιτροπή δεν έχει συμμετάσχει στη λήψη της απόφασης αυτής. Πράγματι, η κυβέρνηση της Μποτσουάνα έχει αρχίσει τις εργασίες αυτές από τη δεκαετία του '50, πολύ πριν η χώρα συμμετάσχει στις Συνθήκες Λομέ. Κύριος

στόχος του έργου αυτού ήταν, και εξακολουθεί να είναι, η προστασία των εκτρεφόμενων ζώων από τον αφθώδη πυρετό ο οποίος πιστεύεται ότι αναπτύσσεται μέσω της επαφής με άγρια ζώα και ιδίως με το βουβάλι.

2. Το σημερινό βόρειο τείχος χρηματοδοτείται από κεφάλαιο του Κουβέιτ. Από την Επιτροπή, δεδομένου ότι η ίδια δεν έχει αναμειχθεί στο θέμα αυτό, δεν έχει ζητηθεί χρηματοδοτική συνεισφορά.
3. Όπως ήδη τονίστηκε στην απάντηση του κ. Muntingh της γραπτής ερώτησης αριθ. 323/91, δεν είχε γίνει αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων πριν από την κατασκευή του τείχους. Αν και μία τέτοια αξιολόγηση, έστω κι αν πραγματοποιηθεί εκ των υστέρων, μπορεί να αποβεί χρήσιμη, μόνο η κυβέρνηση είναι αρμόδια για τη λήψη απόφασης στο θέμα αυτό.

Ωστόσο, το ερώτημα του ποιος πραγματοποιεί την αξιολόγηση και σε ποια ημερομηνία είναι πρόωρο. Η εντύπωση που ίσως έχει αποκομίσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι το τείχος σχεδιάστηκε μετά από θετικές μελέτες για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις προκύπτει από εσφαλμένη ερμηνεία της απάντησης της Επιτροπής στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 672/91.

4. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι εμπειρογνώμονες σε θέματα περιβάλλοντος και ζωολογίας δεν συμφωνούν μεταξύ τους για τις επιπτώσεις του τείχους αυτού στην άγρια ζωή. Σημαντικός αριθμός οικολόγων ισχυρίζεται ότι οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις από την κατασκευή τείχους κατά μήκος των συνόρων του δέλτα Okavango θα μπορούσαν να είναι θετικές. Αυτό συμβαίνει με το ήδη υφιστάμενο «νότιο» τείχος που κατασκευάστηκε το 1982 και το οποίο, χωρίς να έχει αξιοσημείωτα αρνητικά αποτελέσματα για την άγρια ζωή, αποδείχθηκε πραγματικά πολύτιμο εμποδίζοντας τις μετακινήσεις σε μεγάλη κλίμακα των κοπαδιών βοοειδών προς το δέλτα.

Αντιμέτωπη με τις αντικρουόμενες απαιτήσεις ενός εκλογικού σώματος που κατά παράδοση απασχολείται με την επέκταση της εκτροφής βοοειδών — που, όπως δεν πρέπει να παραγνωρίζεται, αποτελεί τρόπο ζωής στη Μποτσουάνα —, και με τη μειωτική γνώμη άλλων ομάδων, που ασχολούνται με τη διατήρηση του περιβάλλοντος, η κυβέρνηση προσπάθησε, ακολουθώντας δημοκρατικές αρχές, να εξεύρει συμβιβαστική ενδιάμεση λύση και για το λόγο αυτό ύψωσε το βόρειο τείχος στη σημερινή του κατάσταση.

Το γεγονός αυτό προδιέθεσε αρνητικά πολλούς από τους κατοίκους της περιοχής οι οποίοι φοβούνται ότι το νέο τείχος θέτει τέρμα στις ελπίδες τους να δουν την περιοχή βοσκής των κοπαδιών τους να επεκτείνεται μακρύτερα, προς τους εύφορους υγρότοπους του Okavango.

Για τους αντίθετους λόγους, το Υπουργείο Άγριας Ζωής και Εθνικών Πάρκων επέλεξε να ταχθεί υπέρ του νέου τείχους, τονίζοντας ότι μία νέα καθυστέρηση θα οδηγούσε πιθανότατα σε λιγότερο ευνοϊκή ευθυγράμμιση στο μέλλον, λόγω της εντονότερης πίεσης που θα ασκούσαν οι τοπικές ομάδες εκτροφέων.

5. Η Επιτροπή ζητά συγνώμη για την καθυστερημένη απάντηση, γεγονός που οφείλεται σε σύγχυση με παρόμοια ερώτηση που είχε διατυπώσει άλλο μέλος του Κοινοβουλίου για το ίδιο θέμα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1171/92**  
**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(15 Μαΐου 1992)*  
*(92/C 309/51)*

**Θέμα:** Συμβολή των κρατών μελών στην ανάπτυξη του Τρίτου Κόσμου

Η αλληλεγγύη που οφείλει να δείξει η Κοινότητα προς τις χώρες του Τρίτου Κόσμου απαιτεί ιδιαίτερη προσπάθεια εκ μέρους των κρατών μελών, όχι μόνον για να μειωθούν οι διαφορές ανάμεσα σε πτωχές και πλούσιες χώρες, αλλά και για να ικανοποιηθούν οι πλέον πιεστικές ανάγκες των πληθυσμών των χωρών του Τρίτου Κόσμου.

Εδώ και καιρό έχει γίνει η πρόταση να διατίθεται το 3% του ΑΕΠ των ανεπτυγμένων χωρών για την αντιμετώπιση των πλέον πιεστικών αναγκών των πτωχότερων χωρών της γης, καθώς και για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης των χωρών του Τρίτου Κόσμου.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει, σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει, ποιο είναι το ποσοστό του ΑΕΠ που κάθε κράτος μέλος αφιερώνει στη βοήθεια προς τις χώρες του Τρίτου Κόσμου, και σε ποιο μέτρο κρίνει ότι θα μπορούσε να

επιτύχει να ακολουθήσουν τα κράτη της Κοινότητας τη σύσταση που αφορά τη διάθεση του 3% του ΑΕΠ τους για την αλληλεγγύη προς τον Τρίτο Κόσμο και για την προώθηση της ανάπτυξής του;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(4 Αυγούστου 1992)*

Η Επιτροπή αγνοεί σε ποια πηγή αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου όσον αφορά τον καθορισμό ενός στόχου για το 3% του ΑΕΠ. Η μεγαλύτερη διεθνής δέσμευση που υπολογίστηκε από τα Ηνωμένα Έθνη και με την οποία συμφώνησαν τα περισσότερα από τα κράτη μέλη —χωρίς, ωστόσο, να καθορίσουν, σε κάθε περίπτωση, μία ακριβή ημερομηνία για την υλοποίηση αυτού του στόχου— αφορά μια προσπάθεια βοήθειας ισοδύναμης με το 0,7% του ΑΕΠ υπέρ του συνόλου των χωρών του Τρίτου Κόσμου.

Μ' αυτή την προοπτική, σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, που στηρίζονται στα στατιστικά στοιχεία που δημοσίευσε η επιτροπή βοήθειας στην ανάπτυξη του ΟΟΣΑ, στον οποίο η ίδια είναι μέλος, η δημόσια βοήθεια στην ανάπτυξη που προσφέρει κάθε κράτος μέλος καθορίζεται στα ακόλουθα ποσοστά σε συνάρτηση με το ΑΕΠ το 1989/90 (τελευταία γνωστά στοιχεία):

**Δημόσια βοήθεια στην ανάπτυξη των κρατών μελών της ΕΟΚ 1989/90**

(καθαρές καταβολές) 1989 και 1990

ΕΟΚ και κράτη μέλη, εκατ. δολ. ΗΠΑ και % του ΑΕΠ του χορηγού

	B	DK	D	F(*)	IRL	I	NL	UK	E	GR	P	L	Σύνολο	εκ του οποίου ΕΟΚ
1989	703	937	4 949	7 450	49	3 613	2 097	2 587	537	38	107	18	23 085	2 809
%	0,46	0,94	0,41	0,78	0,17	0,42	0,94	0,31	0,14	0,07	0,24	0,29		
1990	891	1 171	6 320	9 381	57	3 395	2 592	2 647	959	μ.δ.	148	25	μ.δ.	3 237
%	0,45	0,93	0,42	0,79	0,16	0,32	0,94	0,27	0,2	μ.δ.	0,25	0,28		

(\*) Συμπεριλαμβανομένων των υπερπόντιων διαμερισμάτων και εδαφών  
 μ.δ. = μη διαθέσιμα.

Η Επιτροπή, συμμεριζόμενη πάντα το ενδιαφέρον του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου να βλέπει να αυξάνεται η προσπάθεια αλληλεγγύης υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών, εφιστά την προσοχή του στο γεγονός ότι, στο παρόν στάδιο του καταμερισμού των αρμοδιοτήτων στο επίπεδο της Κοινότητας, το θέμα αυτό παραμένει αποκλειστικά στη δικαιοδοσία των ίδιων των κρατών μελών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1191/92**  
**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(15 Μαΐου 1992)*  
*(92/C 309/52)*

**Θέμα:** Το περιβάλλον στο Βαθύ Αυλίδας

Νεκρά ψάρια ξεβράζει η θάλασσα στο Βαθύ Αυλίδας. Και οι κάτοικοι που βλέπουν το θλιβερό φαινόμενο απελπίζονται ολοένα και περισσότερο. Γι' αυτούς είναι κακός οίονος.

Γιατί δεν είναι μόνο η θάλασσά τους μολυσμένη, αλλά και ο αέρας. Το κακό προέρχεται από τα εργοστάσια και τα ναυπηγεία που έχουν κατακλύσει την περιοχή. Η θάλασσα μολύνεται από χημικά και βοθρολύματα και ο αέρας από τις διαρροές τοξικών αερίων. Σπίτια και δένδρα καλύπτονται από την τσιμεντόσκονη, ενώ όταν φυσά οι κάτοικοι δεν έχουν πού να σταθούν από τη σκόνη και τη δυσσομία. Επίσημαίνομε ότι το περασμένο καλοκαίρι ελάχιστοι πλησίασαν τη θάλασσα για να κολυπήσουν και απ' αυτούς σχεδόν όλοι είχαν προβλήματα με την υγεία τους: πονοκέφαλοι, ερεθισμοί στα μάτια και στο λαιμό, κ.ά.

Προτίθεται η Επιτροπή να υπογραμμίσει στις ελληνικές αρχές πως επιβάλλεται και στην περιοχή Βαθύ Αυλίδας να τηρούνται από τους διαχειριστές των βιομηχανιών οι σχετικές προδιαγραφές ακίνδυνης λειτουργίας και προστασίας του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(24 Σεπτεμβρίου 1992)*

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ουδεμία πληροφορία που να αφορά ειδικά τη ρύπανση στο Βαθύ (Αυλίδα). Σύμφωνα με όσα ανα-

φέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η επισφαλής κατάσταση οφείλεται αφενός στην άμεση έκχυση αποβλήτων βιομηχανικής προέλευσης και ναυπηγείων και αφετέρου από την ατμοσφαιρική ρύπανση που οφείλεται επίσης σε βιομηχανικές εκπομπές.

Μεταξύ των ισχυουσών κοινοτικών διατάξεων, η οδηγία 76/464/ΕΟΚ για την έκχυση επικινδύνων ουσιών στο υδάτινο περιβάλλον και η οδηγία 84/360/ΕΟΚ, σχετικά με την καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις, είναι αναμφίβολα εκείνες που θα πρέπει να εφαρμοστούν για τη συγκεκριμένη περίπτωση.

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών είναι υπεύθυνες για τη λήψη μέτρων εξάλειψης της ρύπανσης που προκαλείται από τις επικίνδυνες ουσίες του κατάλογου I, για τον περιορισμό της ρύπανσης που προέρχεται από τις ουσίες του καταλόγου II (οδηγία 76/464/ΕΟΚ, άρθρο 2) και για την εξασφάλιση της εκμετάλλευσης ορισμένων βιομηχανικών εγκαταστάσεων, που ανήκουν στις κατηγορίες του παραρτήματος I ώστε να χορηγείται εκ των προτέρων ειδική άδεια (οδηγία 84/360/ΕΟΚ, άρθρο 3).

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή προτίθεται να ζητήσει πληροφορίες στα σχετικά με τη ρύπανση στο Βαθύ (Αυλίδα) και τα μέτρα που έχουν ληφθεί εκ μέρους των ελληνικών αρχών βάσει των ως άνω δύο οδηγιών. Το ταχύτερο δυνατόν θα πληροφορήσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου για τα αποτελέσματα της ως άνω έρευνας και για τη συνέχεια που ενδεχομένως προτίθεται να δώσει.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1196/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Μαΐου 1992)

(92/C 309/53)

**Θέμα:** Οι νέοι μεγάλοι οδικοί άξονες της ελληνικής πρωτεύουσας

Αλυσιδωτές αντιδράσεις άρχισε να προκαλεί η εξαγγελία από την ελληνική κυβέρνηση της κατασκευής των μεγάλων οδικών αρτηριών στην περιοχή της Αθήνας, με χρηματοδότηση της Κοινότητας. Ήδη οι Δήμοι Αγίας Παρασκευής, Χολαργού, Παπάγου και Χαλανδρίου και οι κάτοικοι των περιοχών αυτών, απ' όπου θα διέλθουν οι μεγάλοι οδικοί άξονες, αρχίζουν να κλιμακώνουν τις διαμαρτυρίες τους με το σκεπτικό ότι επιβαρύνεται υπέρμετρα το περιβάλλον, αλλοιώνεται η φυσιογνωμία ορισμένων περιοχών, θίγονται περιουσίες, υποβαθμίζεται η ποιότητα ζωής, κλπ. Η πρώτη συντονισμένη και έντονη αντίδραση προέρχεται από 172 κατοίκους του Δήμου Παπάγου οι οποίοι προσέφυγαν στο Συμβούλιο Επικρατείας και παράλληλα προέβησαν σε έντονα διαβήματα προς τους αρμοδίους για το θέμα της κατασκευής της λεωφόρου Υμηττού, χωρίς να έχει προηγηθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Γνωρίζει η Επιτροπή το γεγονός; Προτίθεται να απαιτήσει οι μεγάλες αυτές οδικές αρτηρίες να μην επιβαρύνουν υπέρμετρα το περιβάλλον; Ειδικότερα για τη λεωφόρο Υμηττού, θα προτείνει να μην κατασκευαστεί τουλάχιστον όπως έχει σχεδιαστεί;

#### Απάντηση του κ. Millan εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιουλίου 1992)

Τη στιγμή αυτή, η Επιτροπή δεν εμπλέκεται στη χρηματοδότηση του μεγάλου οδικού έργου (τμήματος της περιφερειακής οδού των Αθηνών), στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Θα έπρεπε άλλωστε να σημειωθεί ότι τώρα βρίσκεται σε εξέλιξη πρόσκληση για την υποβολή προσφορών που προβλέπει την εκτέλεση αυτού του έργου με αυτοχρηματοδότηση.

Οι ελληνικές αρχές έχουν υποβάλει αίτηση για συγχρηματοδότηση των προπαρασκευαστικών εργασιών σε ένα μόνο τμήμα (Υμηττού) και η Επιτροπή εξετάζει ήδη τη σκοπιμότητά της.

Είτε υπάρξει είτε όχι κοινοτική χρηματοδότηση για ένα τμήμα ή για το σύνολο του έργου, είναι προφανές ότι οι ελληνικές αρχές είναι υποχρεωμένες να τηρήσουν την οδηγία 85/337 (\*) σχετικά με την εκπόνηση μελετών για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Σύμφωνα με τις πληροφορίες της Επιτροπής, έχει ζητηθεί η γνώμη των ενδιαφερομένων για μία μελέτη, όπως προβλέπεται από την εν λόγω οδηγία. Θα πρέπει να τονισθεί ότι, σε εφαρμογή των κανόνων διαχείρισης των διαρθρωτικών ταμείων, η χορήγηση κοινοτικών πόρων δεν είναι δυνατή, αν η οδηγία δεν τηρηθεί.

(\*) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1247/92

του Lord O'Hagan (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Μαΐου 1992)

(92/C 309/54)

**Θέμα:** Τιμές αυτοκινήτων

Υπάρχουν μεγάλες διαφορές τιμών για το ίδιο αυτοκίνητο που πωλείται στα διάφορα κράτη μέλη.

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να τερματισθεί η στρέβλωση αυτή του ανταγωνισμού;

#### Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή γνωρίζει την ύπαρξη ανομοιοτήτων όσον αφορά τις τιμές αυτοκινήτων μεταξύ των κρατών μελών. Συνέπεια

του γεγονότος αυτού, όπως θα γνωρίζει το αξιότιμο μέλος, μια έκθεση σχετικά με τις ενδοκοινοτικές διαφορές των τιμών αυτοκινήτων έχει μόλις ολοκληρωθεί και δημοσιευθεί στις εβδομάδες που μεσολάβησαν μετά την υποβολή της εν λόγω ερώτησης. Υπό το πρίσμα των διαπιστώσεων της εν λόγω έκθεσης, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση, στην οποία συνοψίζονται τα συμπεράσματα και περιγράφονται σε γενικές γραμμές τα προβλεπόμενα μέτρα τα οποία και θα επακολουθήσουν.

Πρόθεση της Επιτροπής είναι να αυξήσει τη διαφάνεια στον τομέα της διατίμησης και διαθεσιμότητας αυτοκινήτων στην Κοινότητα, λαμβάνοντας τα ακόλουθα μέτρα. Έχει ζητηθεί από τους κατασκευαστές αυτοκινήτων να διαβεβαιώνουν τους πωλητές τους ότι είναι ελεύθεροι, σύμφωνα με τον κανονισμό 123/85, να πωλούν σε άλλους εγκεκριμένους πωλητές και τελικούς χρήστες (είτε άμεσα είτε μέσω μεσάζοντα) εκατέρωθεν των εθνικών συνόρων. Συνεπώς, πρέπει να μεριμνούν ώστε ο πωλητής να διαθέτει τον απαραίτητο αριθμό αυτοκινήτων προκειμένου να καλύψει μία τέτοια ζήτηση. Επιπλέον, θα ζητηθεί από τους κατασκευαστές να δημοσιεύουν κατάλογους τιμών ούτως ώστε οι πωλητές να μπορούν να πραγματοποιούν ακριβείς συγκρίσεις για μοντέλα με τις ίδιες προδιαγραφές στα διάφορα κράτη μέλη. Επίσης θα τους ζητηθεί να διενεργούν, σε τακτική βάση, ανάλυση των συγκριτικών τιμών, την οποία θα υποβάλουν στην Επιτροπή. Αυτή η συγκεκριμένη μέθοδος θα συμβάλει ώστε οι διαφορές τιμών να παραμείνουν εντός του πλαισίου που επιτρέπει ο κανονισμός 123/85.

Σε πιο ειδική βάση, η Επιτροπή ετοιμάζεται να κινήσει διαδικασία κατά κατασκευαστών και/ή πωλητών, εφόσον υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι πωλήσεις από πωλητή σε πωλητή εκατέρωθεν των εθνικών συνόρων ή οι παράλληλες εισαγωγές από τους τελικούς χρήστες μεταξύ των εθνικών αγορών παρεμποδίζονται ηθελημένα. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ενδέχεται να πρέπει να λάβει μέτρα κατά των εθνικών κυβερνήσεων, όταν αποδεικνύεται ότι ευθύνονται κατά κύριο λόγο για τη δημιουργία φραγμών στο διασυνοριακό εμπόριο στο πλαίσιο της κοινής αγοράς.

Κατά συνέπεια, μπορεί να διαπιστωθεί από τα πρακτικά μέτρα που περιγράφονται ανωτέρω ότι η Επιτροπή είναι αποφασισμένη να εξασφαλίσει ότι το σύστημα επιλεκτικής διανομής συμβιβάζεται πλήρως με μία αληθώς ενιαία αγορά και εξυπηρετεί το συμφέρον τόσο των καταναλωτών όσο και των παραγωγών.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1256/92

του Lord O'Hagan (ED)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/55)

**Θέμα:** Σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας

Πόσες θέσεις εργασίας υπολογίζει το Συμβούλιο ότι πρόκειται να χαθούν σε κάθε κράτος μέλος εάν το σχέδιο οδηγίας για το ωράριο εργασίας θεσπιστεί υπό τη σημερινή του μορφή;

#### Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 1992)

Η εν λόγω πρόταση οδηγίας αποσκοπεί στο να συμβάλει στη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής και ασφάλειας των εργαζομένων στην Κοινότητα.

Λόγω της εγγενούς ευελιξίας των διατάξεων που αφορούν παρεκκλίσεις και της δυνατότητας εφαρμογής της οδηγίας με συλλογικές συμβάσεις, είναι δύσκολο να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις της πρότασης στην απασχόληση.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1260/92

του κ. Ben Visser (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/56)

**Θέμα:** Έλεγχος των αριθμών ΦΠΑ από επιχειρηματίες κατά τις εξαγωγές

Σύμφωνα με ολλανδούς λογιστές και φορολογικούς συμβούλους μπορεί να δημιουργηθεί χάος όταν από 1ης Ιανουαρίου 1993 οι επιχειρηματίες θα είναι οι ίδιοι υπεύθυνοι για τον ορθό υπολογισμό των σχετικών φόρων και την όλη φορολογική διαχείριση κατά τις εισαγωγές και εξαγωγές. Οι επιχειρηματίες θα πρέπει τότε να ζητούν οι ίδιοι από τους πελάτες τους του εξωτερικού τους αριθμούς ΦΠΑ και να τους επαληθεύουν στη φορολογική υπηρεσία. Επιπλέον, θα πρέπει να δημιουργήσουν εκτεταμένη λογιστική υπηρεσία στην επιχείρησή τους για φορολογικά θέματα, στατιστικές εισαγωγών-εξαγωγών κλπ.

Σύμφωνα με τους λογιστές και τους φορολογικούς συμβούλους υπάρχουν μεγάλες πιθανότητες για τη διάπραξη λαθών —μη εσκεμμένων— στο νέο σύστημα. Τα λάθη θα ανακαλύπτονται βέβαια μετά τον έλεγχο των φορολογικών υπηρεσιών και η υποβολή μηνύσεων κατά των υπεύθυνων επιχειρηματιών θα μπορεί να γίνεται και μετά την πάροδο ετών.

1. Φρονεί και η Επιτροπή ότι από 1ης Ιανουαρίου αυξάνονται οι κίνδυνοι για τους επιχειρηματίες επειδή θα πρέπει οι ίδιοι να διεκπεραιώνουν πολύ περισσότερες φορολογικές υποχρεώσεις;
2. Υπάρχει κάποια ανώτατη προθεσμία εντός της οποίας οι φορολογικές υπηρεσίες οφείλουν να επιτελούν το ελεγκτικό τους έργο; Αν όχι, είναι λογικό να τεθεί μία τέτοια προθεσμία, έτσι ώστε οι επιχειρηματίες να γνωρίζουν εγκαίρως ποια είναι η κατάσταση;

Απάντηση της κ. Scrivener

εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Σεπτεμβρίου 1992)

1. Το σύστημα επιβολής του ΦΠΑ στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές εμπορευμάτων, το οποίο τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1993 (1), προβλέπει ότι δεν φορολογείται η πώληση στο κράτος μέλος αναχώρησης, εφόσον πληρούνται σωρευτικά δύο προϋποθέσεις (2):

- α) τα απαιτούμενα αγαθά μεταφέρονται εκτός τους κράτους μέλους αναχώρησης και προς ένα άλλο κράτος μέλος·
- β) ο αποκτών υπόκειται στο φόρο ή είναι νομικό πρόσωπο μη υποκείμενο, το οποίο ενεργεί υπό την ιδιότητα αυτή και του οποίου οι ενδοκοινοτικές αποκτήσεις δεν τίθενται εκτός του πεδίου εφαρμογής του ΦΠΑ.

Στην πράξη, το καθεστώς του αποκτώντος ως προς το ΦΠΑ προκύπτει από την εξατομίκευσή του σε κράτος μέλος εκτός εκείνου της καταγωγής των εμπορευμάτων. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη έχουν υποχρέωση να προβαίνουν σε εξατομίκευση των εν λόγω προσώπων (\*) και να καταχωρούν σε μητρώο τους συναλλασσόμενους τους οποίους έχουν εξατομίκευσει (\*) κατά τρόπο ώστε ο πωλητής να είναι σε θέση, εάν το επιθυμεί και χωρίς να είναι υποχρεωμένος, να ζητήσει από τη φορολογική αρχή να επιβεβαιώσει την εγκυρότητα του αριθμού ΦΠΑ που έχει δοθεί στον πελάτη του από άλλο κράτος μέλος (\*).

Συνεπώς, εάν ο πωλητής είναι καλόπιστος και έχει λάβει τα αναγκαία μέτρα για να αποφύγει μία εσφαλμένη εφαρμογή των κανόνων του ΦΠΑ, δεν μπορεί να υπάρχει «ανασφάλεια» στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.

Εξάλλου, οι υποχρεώσεις των συναλλασσομένων να υποβάλουν δηλώσεις σχετικά με την εκκαθάριση του ΦΠΑ που οφείλεται στα πλαίσια του ενδοκοινοτικού καθεστώτος θα είναι στο εξής οι ίδιες οι οποίες ισχύουν ήδη στα πλαίσια του εσωτερικού καθεστώτος. Δεν θα συναντούν, επομένως, καμία πρακτική δυσκολία, δεδομένου ότι το νέο σύστημα βασίζεται σε μηχανισμούς φορολόγησης και δηλώσεων τους οποίους κατέχουν από παλιά. Οι υποχρεώσεις τους θα απλουστευθούν, δεδομένου ότι δεν χρειάζεται πλέον να καταφεύγουν σε τελωνειακές διατυπώσεις και διαδικασίες εισαγωγής-εξαγωγής (\*) και, συνεπώς, να δημιουργούν ειδικό τμήμα εξαγωγών ή να καταφεύγουν στις υπηρεσίες τρίτου, να υπόκεινται σε φυσικούς τελωνειακούς ελέγχους με στάσεις στα σύνορα, να υποβάλλονται στις χρηματικές δαπάνες που αντιστοιχούν στην προκαταβολή του ΦΠΑ κατά την εισαγωγή, κλπ.

Το σύστημα διοικητικής συνεργασίας σε θέματα ΦΠΑ θα βασίζεται στο σύστημα πληροφορικής SITE, ένα από τα στοιχεία του οποίου είναι ότι θα πρέπει οι επιχειρήσεις να λαμβάνουν, μέσω της φορολογικής τους διαχείρισης, μία πολύ γρήγορη επιβεβαίωση των αριθμών ΦΠΑ των νέων πελατών τους.

2. Η αυτονομία ελέγχου των κρατών μελών σε θέματα ΦΠΑ εντάσσεται στο κοινό δίκαιο.

Τα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν τις ενδοκοινοτικές πωλήσεις «με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων και υπό τις προϋποθέσεις που τα κράτη μέλη καθορίζουν ώστε να διασφαλίζεται η ορθή και απλή εφαρμογή των προβλεπόμενων κατωτέρω απαλλαγών και να αποτρέπεται κάθε ενδεχόμενη φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή ή κατάχρηση» (\*). Ο έλεγχος του ΦΠΑ, πράγματι, υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο δεν έχει οριστεί καμία σχετική κοινή προθεσμία.

- (<sup>1</sup>) Οδηγία 91/680/ΕΟΚ με την οποία τροποποιείται και συμπληρώνεται η έκτη οδηγία ΦΠΑ 77/388/ΕΟΚ.
- (<sup>2</sup>) Οδηγία 91/680/ΕΟΚ, άρθρο 28, γ, Α, α).
- (<sup>3</sup>) Οδηγία 91/680/ΕΟΚ, άρθρο 28 η), με το οποίο τροποποιείται το άρθρο 21, 1, γ, της έκτης οδηγίας ΦΠΑ.
- (<sup>4</sup>) Κανονισμός 218/92/ΕΟΚ, άρθρο 6, 1.
- (<sup>5</sup>) Κανονισμός 218/92/ΕΟΚ, άρθρο 6, 4.
- (<sup>6</sup>) Κατάργηση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου (DAU) και της διαδικασίας κοινοτικής διαμετακόμισης (T2) στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές εμπορευμάτων.
- (<sup>7</sup>) Οδηγία 91/680/ΕΟΚ, άρθρο 28, γ, Α.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1265/92

της κ. Ursula Braun-Moser (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/57)

Θέμα: Ταμείο SEED

Σχετικά με την παροχή δανείων για την ίδρυση μικρομεσαίων επιχειρήσεων αναφέρεται στα έγγραφα της Επιτροπής το ονομαζόμενο ταμείο SEED (Support for East European Democracy).

Σε ποιο ύψος ανέρχονται τα κονδύλια του εν λόγω ταμείου; Υπάρχει και άλλο ανάλογο ταμείο;

Πώς και με βάση ποια κριτήρια μπορούν μικρομεσαίες επιχειρήσεις να υποβάλουν αιτήσεις για να χρηματοδοτηθούν από το ταμείο αυτό;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha

εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1992)

Διαπιστώνοντας ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία επιχειρηματικού κεφαλαίου μέχρι στιγμής δεν δείχνει ενδιαφέρον για τη χρηματοδότηση της σύστασης επιχειρήσεων (λιγότερο από 8% των επενδύσεων των εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου επενδύθηκε για την έναρξη λειτουργίας επιχειρήσεων), η Επιτροπή θέσπισε το 1988 (<sup>1</sup>) ένα πρότυπο σχέδιο με την ονομασία «Κεφάλαιο εκκίνησης» μέσω του οποίου υποστηρίζει τη σύσταση ταμείων εκκίνησης σε όλη την εδαφική επικράτεια της Κοινότητας.

Η υποστήριξη της Επιτροπής προς τα μέχρι στιγμής υπάρχοντα 24 ταμεία συνίσταται σε μια προκαταβολή επί της δαπάνης λειτουργίας των ταμείων. Για 16 από τα εν λόγω ταμεία τα οποία βρίσκονται σε ενισχυόμενες περιοχές, η υποστήριξη της Επιτροπής συμπληρώνεται με συμμετοχή στο κεφάλαιο μέσω των κέντρων επιχειρήσεως και καινοτομίας που είναι εγκατεστημένα στις εν λόγω περιοχές στα πλαίσια της περιφερειακής πολιτικής της Κοινότητας.



Τα 24 ταμεία διαθέτουν κατά μέσο όρο κεφάλαιο ύψους 1,6 εκατ. Ecu, με συνέπεια το συνολικό κεφάλαιο όλων των ταμείων να ανέρχεται σε 38 εκατ. Ecu, μη περιλαμβανομένης της εισφοράς κεφαλαίου που πραγματοποιείται από την Επιτροπή στα 16 ταμεία που βρίσκονται στις ενισχυόμενες περιοχές.

Τα 24 ταμεία επενδύουν σε νέες επιχειρήσεις ή υπό σύσταση επιχειρήσεις μέσω συμμετοχής στο κεφάλαιο των εν λόγω επιχειρήσεων· η παρέμβασή τους σε καμία περίπτωση δεν λαμβάνει τη μορφή δανείου.

Το πρότυπο σχέδιο περιλαμβάνει μία σχετικά μακροχρόνια φάση ανάπτυξης και συχνά προβλέπει νέες τεχνολογίες. Συνεπάγεται σημαντικούς κινδύνους αλλά επιτρέπει επίσης να πραγματοποιηθούν σημαντικές υπεραξίες. Τα ταμεία έχουν απόλυτη ευχέρεια επιλογής των σχεδίων με βάση κριτήρια οικονομικής απόδοσης. Τα κριτήρια επιλογής που ορίζονται από την Επιτροπή εφαρμόζονται μόνον αναλόγως του μεγέθους των σχεδίων:

- η ανάγκη κεφαλαίου για σχέδια σύστασης επιχειρήσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό των 350 000 Ecu,
- οι πρόσφατα συσταθείσες επιχειρήσεις πρέπει να είναι από νομική άποψη ανεξάρτητες και να πληρούν τους εξής όρους:
  - υπάρχουσες επενδύσεις σε επιχειρηματικό κεφάλαιο που να μην υπερβαίνουν το ποσό των 50 000 Ecu,
  - ετήσιες πωλήσεις που να μην υπερβαίνουν το ποσό των 100 000 Ecu,
  - λιγότεροι των 10 εργαζομένων,
  - συνολική αξία του εταιρικού κεφαλαίου που δεν υπερβαίνει το ποσό του 1 500 000 Ecu.

Για την υποβολή αιτήσεων, οι έχοντες σχέδια πρέπει να επικοινωνήσουν με το κοντινότερο ταμείο εκκίνησης που θα αξιολογήσει το σχέδιο και ενδεχομένως θα λάβει απόφαση υπέρ της χρηματοδότησης.

(<sup>1</sup>) Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με ένα πρότυπο σχέδιο της Κοινότητας που αποσκοπεί στην ενίσχυση του κεφαλαίου εκκίνησης.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1278/92

του κ. Christian de la Malène (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/58)

**Θέμα:** Οι σχέσεις Κοινότητας-Ιαπωνίας και το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση 3040/91 (<sup>1</sup>) «το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας», η Επιτροπή δηλώνει ότι αναμένει «από την πρόσφατη δήλωση, που υπογράφηκε τον Ιούλιο του 1991, μεταξύ της Κοινότητας και της Ιαπωνίας, να παράσχει προσφορότερο πλαίσιο για την επιδίωξη περισσότερο ισορροπημένων οικονομικών — δηλαδή εμπορικών και χρηματοπιστωτικών — σχέσεων με την

Ιαπωνία» και ότι «σκοπεύει να επιδιώξει αυτή την επανεξισορρόπηση με όλο το απαιτούμενο σθένος».

Είναι φανερό ότι οι ευρωπαίοι κατασκευαστές αυτοκινήτων δυσκολεύονται πάρα πολύ να βελτιώσουν τη διείσδυσή τους στην ιαπωνική αγορά αυτοκινήτου και τα στατιστικά στοιχεία υπενθυμίζουν ότι τα μερίδια αγοράς των ξένων αυτοκινήτων στην Ιαπωνία, που ήταν πολύ χαμηλά, ξαναπαίρνουν την κατιούσα, αν και όλοι συμφωνούν ότι το φαινόμενο αυτό δεν οφείλεται ούτε στην τιμή πώλησης των αυτοκινήτων ευρωπαϊκής καταγωγής ούτε στο επίπεδο της ενσωματωμένης τεχνολογίας.

Με βάση τα ανωτέρω, πιστεύει η Επιτροπή ότι η ερμητικότητα της ιαπωνικής αγοράς συνδέεται με άλλους παράγοντες; Θεωρεί ότι δεν έχει ληφθεί επαρκώς υπόψη η αρχή της αμοιβαιότητας, για το αυτοκίνητο στο πλαίσιο της συμφωνίας του Ιουλίου 1991 και για όλες τις εμπορικές συναλλαγές, μεταξύ Κοινότητας και Ιαπωνίας με στόχο την επανεξισορρόπηση των συναλλαγών;

Μπορεί να μας πει τι μέτρα σκοπεύει να λάβει προς επανόρθωση της κατάστασης αυτής καθώς και εάν σκέπτεται να εξετάσει την έλλειψη αμοιβαιότητας στο πλαίσιο της εκπονούμενης ανακοίνωσής της σχετικά με τις εσωτερικές πτυχές του ζητήματος της αυτοκινητοβιομηχανίας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 141 της 3. 6. 1992, σ. 35.

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Σεπτεμβρίου 1992)

Είναι αλήθεια ότι τα μερίδια της αγοράς των κοινοτικών αυτοκινητοβιομηχανιών στην Ιαπωνία είναι σχετικά χαμηλά. Η διείσδυση των Ευρωπαίων στην ιαπωνική αγορά η οποία κυμαίνεται στα 2,7% το 1987, αφού πέρασε από τα 3,1% το 1988, στα 3,3% το 1989 και στα 3,5% το 1990, έπεσε στα 3,1% το 1991.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η πρόσφατη πτώση μπορεί να οφείλεται σε λόγους συγκυρίας και να μην εκφράζει μια διαρθρωτική και μη ανατρέψιμη απώλεια ανταγωνιστικότητας.

Εξάλλου οι σημαντικές διαφορές που παρατηρούνται μεταξύ των μεριδίων της αγοράς των διαφόρων κοινοτικών παραγωγών και η σχετική επιτυχία που έχουν ορισμένοι από αυτούς δείχνουν ότι με σημαντικές επενδύσεις για τη δημιουργία ενός δικτύου πωλήσεων και με ορισμένη επιμονή είναι δυνατόν να ληφθούν αποτελέσματα στην ιαπωνική αγορά της οποίας η κατάκτηση είναι πράγματι δύσκολη.

Η Επιτροπή ενθαρρύνει τους ευρωπαίους παραγωγούς να συνεχίσουν να αυξάνουν τις προσπάθειες που καταβάλλουν στην εν λόγω αγορά. Δηλώνει και πάλι ότι εξακολουθεί να επιδιώκει πιο ισορροπημένες στο σύνολό τους εμπορικές σχέσεις με τη χώρα αυτή.

Όσον αφορά τον τομέα των αυτοκινήτων, η Επιτροπή διαπιστώνει στην πρόσφατη ανακοίνωσή της με τίτλο «Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία: κατάσταση, διακυβεύομενα θέματα και προτάσεις για δράση» (<sup>1</sup>):

- ότι αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ικανοποιητική λειτουργία των διεθνών συναλλαγών για τον υπόψη κλάδο,
- ότι επιδιώκει το στόχο αυτό, ιδίως στα πλαίσια των πολυμερών συζητήσεων που διεξάγονται στους κόλπους του GATT,
- ότι είναι ευκαταίο η βιομηχανία να συμβάλει στην υλοποίηση του στόχου αυτού διενεργώντας αξιολόγηση των υφισταμένων εμποδίων ή πρακτικών διακριτικής μεταχείρισης.

Η Επιτροπή δεν θα διστάσει να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα σε περίπτωση που της γνωστοποιηθεί η ύπαρξη τέτοιων εμποδίων ή πρακτικών.

Στην πρόσφατη ανακοίνωσή της για τις σχέσεις της Κοινότητας με την Ιαπωνία<sup>(1)</sup>, η Επιτροπή προτείνει πάντως μια τακτική στατιστική παρακολούθηση των συναλλαγών με την Ιαπωνία ώστε να εντοπισθεί ή ενδεχόμενη ύπαρξη εμποδίων ή πρακτικών αυτού του είδους για το σύνολο των κοινοτικών συναλλαγών, καταρτίζοντας ιδίως συγκριτικές μελέτες των στοιχείων αυτών με τις επιδόσεις των κοινοτικών επιχειρήσεων στις αγορές τρίτων χωρών.

(<sup>1</sup>) COM(92) 166 τελικό.

(<sup>2</sup>) COM(92) 219.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1292/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/59)

**Θέμα:** Η φροντιστηριακή διδασκαλία

Η ισχύουσα ελληνική νομοθεσία δεν επιτρέπει στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών της ΕΟΚ να ιδρύουν στην Ελλάδα φροντιστήρια και να διδάσκουν σε ομάδα άνω των πέντε ατόμων ή ανεξαρτήτως του αριθμού των ομάδων σε περισσότερα από 10 πρόσωπα. Επίσης απαγορεύεται στην Ελλάδα να παρέχεται κατ' οίκον διδασκαλία από πολίτες των άλλων κρατών μελών της Κοινότητας, να προσλαμβάνονται ως διευθυντές ή καθηγητές σε φροντιστήρια και σε ιδιωτικές σχολές επαγγελματικής εκπαίδευσης, με εξαίρεση τα φροντιστήρια ξένων γλωσσών, όπου μπορεί να απασχολείται ορισμένο ποσοστό αλλοδαπών διδασκάλων.

Προτίθεται η Επιτροπή να ενεργήσει προκειμένου να πειστεί η ελληνική κυβέρνηση ότι επιβάλλεται να υπάρξει άμεση προσαρμογή της ελληνικής νομοθεσίας προς το κοινοτικό δίκαιο;

**Απάντηση του κ. Bangemann**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα που επισημαίνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Πράγματι, με την απόφαση της 15ης Μαρτίου 1988 (υπόθ. 147/86), η Ελλάδα καταδικάστηκε από το Δικαστήριο, βάσει των άρθρων 52 και 59 της Συνθήκης ΕΟΚ, διότι απαγόρευε στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών να ιδρύουν φροντιστήρια καθώς και ιδιωτικές σχολές μουσικής και χορού και να παρέχουν εκπαίδευση κατ' οίκον. Επίσης με την ίδια απόφαση καταδικάστηκε η Ελλάδα, βάσει του άρθρου 48, διότι αρνείτο στους υπηκόους των άλλων κρατών μελών, που εργάζονται ήδη στην Ελλάδα, και στα μέλη της οικογένειάς τους να αναλάβουν καθήκοντα διευθυντή και καθηγητή στα σχολεία αυτά. Ενώπιον της άρνησης εκτέλεσης της εν λόγω απόφασης εκ μέρους της Ελλάδας, η Επιτροπή κίνησε κατά του κράτους αυτού νέα διαδικασία βασιζόμενη στο άρθρο 171 της Συνθήκης ΕΟΚ. Η διαδικασία αυτή κατέληξε σε νέα καταδίκη της Ελλάδας με απόφαση που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις 30 Ιανουαρίου 1992 (υπόθ. C-328/90). Η Επιτροπή ανησυχεί εντόνως για την επαναλαμβανόμενη αυτή άρνηση εκτέλεσης απόφασης του Δικαστηρίου και δεν θα παραλείψει να παρέμβει, σε πολιτικό επίπεδο, στην ελληνική κυβέρνηση.

Όσον αφορά τους κοινοτικούς διακινούμενους εργαζόμενους, η Επιτροπή επιθυμεί να επιστήσει την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου έχει αναγνωρίσει το άμεσο αποτέλεσμα των άρθρων 48, 52 και 59 της Συνθήκης ΕΟΚ. Συνεπώς, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν απευθείας την εφαρμογή των άρθρων αυτών ενώπιον των ελληνικών δικαστικών αρχών οι οποίες υποχρεούνται να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας που είναι αντίθετες στα άρθρα αυτά. Εξάλλου, πρέπει επίσης να υπογραμμιστεί ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 στις κοινές υποθέσεις C-6/90 και C-9/90, Francovich κατά Ιταλικής Δημοκρατίας και Bonifaci κατά Ιταλικής Δημοκρατίας, το κράτος μέλος υποχρεούται να επανορθώσει τις ζημίες που υπέστησαν οι ιδιώτες από τη μη ενσωμάτωση μιας οδηγίας. Η νομολογία αυτή πρέπει, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, να ισχύει χωρίς πρόβλημα και στην περίπτωση μη συμμόρφωσης νομοθετικής πράξης κράτους μέλους προς τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ. Αυτό πρέπει να συμβεί και στη συγκεκριμένη περίπτωση, καθότι μάλιστα η παράλειψη της Ελλάδας διαπιστώθηκε με δύο αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1302/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/60)

**Θέμα:** Η νέα έκθεση των ελεγκτών της ΕΟΚ για την ελληνική οικονομία

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει εάν η νέα έκθεση των ελεγκτών της Κοινότητας για την ελληνική οικονομία είναι κατά πλειοψηφία αρνητική; Ποια είναι τα κυριότερα συμπεράσματα που αφορούν το επίπεδο του πληθωρισμού, τις δαμνειακές ανάγκες των δημοσίων επιχειρήσεων, τις λεγόμενες

καθαρές ανάγκες των δημοσίων επιχειρήσεων, τις λεγόμενες καθαρές ανάγκες της κεντρικής διοίκησης (Δημόσιο χωρίς οργανισμούς κοινής ωφελείας), τη γενικότερη σχέση ελλείμματος προς ακαθάριστο εθνικό προϊόν και τέλος τον περιορισμό της απασχόλησης στον δημόσιο τομέα;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(17 Σεπτεμβρίου 1992)**

Οι οικονομικές προβλέψεις της Επιτροπής για το 1993, που δημοσιεύθηκαν τον περασμένο Ιούνιο, επιβεβαιώνουν τη συνολική εκτίμηση που η Επιτροπή διαβίβασε ήδη στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της απάντησης στη γραπτή του ερώτηση αριθ. 909/92 (\*), σύμφωνα με την οποία, παρότι η ελληνική οικονομία σημείωσε, από το 1991, ορισμένες προόδους, οι πρόοδοι αυτοί παραμένουν ανεπαρκείς, ιδίως στον τομέα της δημοσιονομικής εξυγίανσης και των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, για να εξασφαλίσουν την προοδευτική σύγκλιση της χώρας με τις υπόλοιπες οικονομίες της Κοινότητας και την πλήρη συμμετοχή της στην ΟΝΕ.

Εξάλλου, η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για το ότι αδυνατεί να παράσχει λεπτομερείς απαντήσεις στα ερωτήματα που θέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με το περιεχόμενο των εγγράφων που εκπονεί και προορίζει για τις αρχές οι οποίες είναι αρμόδιες για την πολυμερή εποπτεία των οικονομικών των χωρών μελών. Πράγματι, για να είναι άκρως αποτελεσματική η συνεχής αυτή διαδικασία που εφαρμόζεται στην παρούσα φάση I της ΟΝΕ, πρέπει να βασιστεί σε εμπεριστατωμένες αναλύσεις και να διεξαχθεί μέσα σε κλίμα πλήρους ειλικρίνειας, γεγονός το οποίο θα ήταν αδύνατον αν εξέλιπε ο εμπιστευτικός χαρακτήρας που περιβάλλει τις σχετικές εργασίες της νομισματικής επιτροπής και του Συμβουλίου EcoFin.

Ωστόσο η Επιτροπή, μεριμνώντας για την πληροφόρηση του Κοινοβουλίου στο θέμα αυτό, δήλωσε επανειλημμένως, ιδίως μέσω του αντιπροέδρου της κ. Christophersen, ότι είναι πλήρως διαθέσιμη να παρουσιάσει, σε κατάλληλο πλαίσιο, τα αποτελέσματα των εργασιών στον τομέα της πολυμερούς εποπτείας.

(\* ) ΕΕ αριθ. C 274 της 22. 10. 1992, σ. 50.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1334/92  
του κ. James Nicholson (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Ιουνίου 1992)  
(92/C 309/61)**

**Θέμα:** Πρόσδος του επιχειρησιακού προγράμματος γεωργικής ανάπτυξης για τη Βόρεια Ιρλανδία

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με την εφαρμογή του επιχειρησιακού προγράμματος γεωργικής ανάπτυξης για τη Βόρεια Ιρλανδία σήμερα;

Είναι ικανοποιημένη η Επιτροπή με το γεγονός ότι η διάρθρωση του προγράμματος παρακινεί τους αγρότες να υποβάλουν χορήγηση ενίσχυσης δυνάμει του προγράμματος αυτού;

Ποια είναι η σημερινή κατάσταση των πληρωμών που καταβάλλονται στους αγρότες δυνάμει του προγράμματος και πόσα ποσά αναμένεται να καταβληθούν ακόμα;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(20 Ιουλίου 1992)**

Η πρόσδος του επιχειρησιακού προγράμματος γεωργικής ανάπτυξης για τη Βόρεια Ιρλανδία πραγματοποιείται με ρυθμό αργότερο από τον προβλεπόμενο. Το πρόβλημα της υποχρησιμοποίησης συνδέεται κυρίως με τα μέτρα βελτίωσης του εδάφους στο υποπρόγραμμα 1, όπου ο αριθμός των αιτήσεων συμβάδιζε με τις προβλέψεις αλλά η αξία των αιτήσεων αυτών ήταν πολύ χαμηλότερη από τη προβλεπόμενη. Η επιτροπή διαχείρισης, στην τελευταία της συνεδρίαση τον Απρίλιο 1992, συμφώνησε για ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις που θα πρέπει να οδηγήσουν στην κάλυψη ορισμένων από τις δαπάνες. Εντούτοις, η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να εξεταστούν ριζικότερες βελτιώσεις του προγράμματος, που περιλαμβάνουν την περίληψη στο πρόγραμμα περαιτέρω μέτρων για τη στήριξη τοπικών πρωτοβουλιών γεωργικής ανάπτυξης.

Η δομή διαχείρισης του προγράμματος είναι βασικά παρόμοια με αυτή του προηγούμενου προγράμματος γεωργικής ανάπτυξης και κρίνεται ότι ταιριάζει στις τοπικές συνθήκες στη Βόρεια Ιρλανδία. Η επιλεξιμότητα των όρων για την υποβολή αιτήσεων δεν είναι άκαμπτη και οι όροι μπορούν να τροποποιηθούν από την επιτροπή διαχείρισης εφόσον γίνεται εμφανές ότι αποθαρρύνουν τους υποβάλλοντες στην υποβολή αιτήσεων για βοήθεια. Όπως σημειώνεται ανωτέρω, η επιτροπή διαχείρισης στη συνεδρίασή της του Απριλίου 1992 τροποποίησε τους όρους του προγράμματος, βελτιώνοντας τη δυνατότητα πρόσβασης για τους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Η δημόσια συμβολή στο επιχειρησιακό πρόγραμμα γεωργικής ανάπτυξης καθορίζεται σε 96,16 εκατ. Ecu (τιμές 1989) για την περίοδο από Μάρτιο 1990 μέχρι Δεκέμβριο 1993. Οι δημόσιες δαπάνες μέχρι τον Δεκέμβριο 1991 στα πλαίσια του προγράμματος ήταν οι εξής:

(σε εκατ. Ecu)

Μάρτιος 1990 μέχρι Δεκέμβριο 1990	8,964
Ιανουάριος 1991 μέχρι Δεκέμβριο 1991	13,986
Σύνολο	22,950

Πρέπει να σημειωθεί ότι το σύνολο των χρημάτων αυτών καταβάλλεται άμεσα στους κατόχους εκμεταλλεύσεων· μέρος τους καταβάλλεται στην υπηρεσία γεωργίας στη Βόρεια Ιρλανδία όσον αφορά τα μέτρα που εφαρμόζονται άμεσα από αυτή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1361/92**

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/62)

**Θέμα:** Πρόγραμμα διανομής γάλακτος στα σχολεία

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει για τα ποσά της κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο του προγράμματος διανομής γάλακτος στα σχολεία για όλα τα κράτη μέλη το 1991; Ελέγχει άραγε η Επιτροπή το πρόγραμμα αυτό ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι μειονεκτούντες δικαιούχοι θα έχουν τη δυνατότητα να ωφελούνται από αυτό, και ποια είναι η εμπειρία της Επιτροπής από τη συνεργασία της με τις ιρλανδικές αρχές σε ό,τι αφορά τη λειτουργία του προγράμματος;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Σεπτεμβρίου 1992)

Οι δαπάνες του προϋπολογισμού 1991 για το κοινοτικό καθεστώς ενίσχυσης στο πρόγραμμα διανομής σχολικού γάλακτος αναφέρονται κατωτέρω για κάθε κράτος μέλος. Το ποσό της ενίσχυσης ανά 100 χιλγ. προϊόντος είναι ίσο με 33,51 Ecu για το πλήρες γάλα και 21,15 Ecu για το ημιαποκορυφωμένο γάλα.

Η συμμετοχή στο καθεστώς αυτό εξαρτάται από τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνουν είτε τα σχολεία είτε οι προμηθευτές γαλακτοκομικών προϊόντων. Σχετικά μ' αυτό η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να επαληθεύσει, και ακόμη λιγότερο να εξασφαλίσει ότι οι πρωτοβουλίες αυτές εγγυώνται τη συμμετοχή όλων των κοινωνικών στρωμάτων του πληθυσμού.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι το πρόγραμμα ενίσχυσης διανομής γάλακτος στα σχολεία δεν θεωρείται κοινωνικό μέτρο, αλλά αποβλέπει κυρίως στην προώθηση στα σχολεία της συνήθειας κατανάλωσης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων. Ως εκ τούτου, οι επαληθεύσεις που αναφέρονται από το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν εγγράφονται στους στόχους του εν λόγω μέτρου.

Όσον αφορά τη συνεργασία με τις ιρλανδικές αρχές κατά την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος ενίσχυσης, η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι κανένα σημαντικό πρόβλημα δεν εκδηλώθηκε μέχρι στιγμής.

Όσον αφορά την ανησυχία που εκφράστηκε από το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα άτομα με οικονομικές δυσκολίες, η Επιτροπή θέλει να υπενθυμίσει ότι θέσπισε μέτρο (1) με στόχο τη διάθεση των προϊόντων από τα αποθέματα παρέμβασης στους οργανισμούς που ορίζονται από τα κράτη μέλη, ώστε να διευκολύνεται η διανομή των τροφίμων στα πλέον μειονεκτούντα άτομα της Κοινότητας. Στο πλαίσιο αυτού του μέτρου οι δικαιούχοι πρέπει να λαμβάνουν τρόφιμα δωρεάν ή σε τιμή που δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το κόστος που προκύπτει από τη διανομή τους.

**Δαπάνες του ΕΓΤΠΕ για το καθεστώς ενίσχυσης στη διανομή σχολικού γάλακτος από τον προϋπολογισμό 1991**

(σε εκατ. Ecu)

Βέλγιο	8,542
Δανία	4,898
Γερμανία	45,491
Ελλάδα	0,021
Ισπανία	22,051
Γαλλία	32,789
Ιρλανδία	2,844
Ιταλία	9,583
Λουξεμβούργο	0,223
Κάτω Χώρες	5,269
Πορτογαλία	5,233
Ηνωμένο Βασίλειο	49,580
<b>Σύνολο ΕΟΚ</b>	<b>186,523</b>

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3730/87 του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1987 — ΕΕ αριθ. L 352 της 15. 12. 1987.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1363/92**

του κ. George Patterson (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/63)

**Θέμα:** Απαγόρευση των επίπλων με αφρώδεις πλαστικές ύλες

Σε ορισμένα κράτη μέλη ισχύει σήμερα για λόγους προστασίας του καταναλωτή καθεστώς απαγόρευσης της πώλησης επίπλων στα οποία χρησιμοποιούνται χημικές αφρώδεις ύλες για την πλήρωση διακένων. Ως εκ τούτου, οι διαφορές που υπάρχουν ανάμεσα στις εθνικές νομοθεσίες δημιουργούν φραγμούς στο ελεύθερο εμπόριο επίπλων.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έχει μέχρι στιγμής προτείνει σχέδιο οδηγίας στον τομέα αυτό, και ενόψει της επερχόμενης άρσης των τελωνειακών ελέγχων από 1ης Ιανουαρίου 1993, με ποιον τρόπο προτείνει η Επιτροπή το συμβιβασμό των προϋποθέσεων για την ελεύθερη μεταφορά αγαθών με τις εθνικές νομοθεσίες ορισμένων κρατών μελών που απαγορεύουν τις πωλήσεις των επίπλων αυτής της κατηγορίας; Πώς προβλέπει ότι τα κράτη μέλη δύνανται να συνεχίσουν να εφαρμόζουν σε εθνική κλίμακα την απαγόρευση της πώλησης τέτοιων επίπλων χωρίς να καταφεύγουν σε τελωνειακούς ελέγχους για την άρση των εισαγωγών των επίπλων αυτών από άλλα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(4 Σεπτεμβρίου 1992)

Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμη υποβάλει σχετική πρόταση στο Συμβούλιο, δεν προβλέπεται να τεθεί σε ισχύ

την 1η Ιανουαρίου 1993 οδηγία για την πυρική συμπεριφορά των επίπλων με αφρώδη πλαστικά υλικά, των συναφών ειδών και συστατικών προϊόντων.

Με το δεδομένο αυτό, εναπόκειται στα κράτη μέλη να αποφασίσουν το επιθυμητό γι' αυτά επίπεδο προστασίας της υγείας και ζωής του κοινού, λαμβανομένων υπόψη των απαιτήσεων της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών στην Κοινότητα.

Αυτό σημαίνει ότι οι υφιστάμενες εθνικές νομοθετικές διατάξεις παραμένουν εν ισχύ μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η κοινοτική οδηγία.

Δεν φαίνεται πιθανόν να μεταβληθεί η κατάσταση στο Ηνωμένο Βασίλειο την 1η Ιανουαρίου 1993, δεδομένου ότι η εφαρμογή της νομοθεσίας εξασφαλίζεται από τις τοπικές αρχές για τα εμπορικά πρότυπα και από το συντονιστικό όργανό τους (\*).

(\* Αναθ.: σελίδα 20 του «A guide to the furniture and furnishings (Fire) (Safety) Regulations», DTI.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1371/92

του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/64)

**Θέμα:** Νέα βορειοαμερικανικά πυρηνικά όπλα

Διαθέτουν οι αξιότιμοι υπουργοί καμιά πληροφορία σχετικά με τη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στο Νέο Μεξικό τον Ιανουάριο του 1992, κατά τη διάρκεια της οποίας ο «πατέρας της βόμβας υδρογόνου», κ. Edward Teller, λέγεται ότι συνέστησε την κατασκευή ατομικής βόμβας 10 000 φορές ισχυρότερης της μεγαλύτερης που έχει κατασκευασθεί μέχρι σήμερα;

#### Απάντηση

(15 Οκτωβρίου 1992)

Όχι.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1372/92

του κ. Ian White (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/65)

**Θέμα:** Η κατασκευή του φράγματος στον ποταμό Severn

Η Βρετανική Συνομοσπονδία Εργατικών Ενώσεων (TUC) εξέφρασε την ανησυχία της, μέσω του τμήματος που είναι αρμόδιο για τη νοτιοδυτική Βρετανία, για τη στασιμότητα

που επικρατεί όσον αφορά την κατασκευή του φράγματος στον ποταμό Severn. Το φράγμα, που θα κατασκευαστεί στον ποταμό Severn, στο σημείο Estuary κοντά στο Cardiff και στο Weston-super-Marc, θα έχει ως πρωταρχικό στόχο την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας για τον εφοδιασμό του εθνικού δικτύου. Κάθε χρόνο το φράγμα θα μπορεί να προμηθεύει 14 τουλάχιστον Terra Watt ώρες ηλεκτρικής ενέργειας και να εξοικονομεί ποσότητα καυσίμων ισοδύναμη με αυτή που καταναλίσκεται από δύο μεγάλους σύγχρονους ηλεκτρικούς σταθμούς. Ωστόσο, η παρουσία του φράγματος μπορεί επίσης να σηματοδοτήσει ένα ευρύ φάσμα ευκαιριών ανάπτυξης στη νοτιοδυτική Αγγλία, προσφέροντας πολλές άλλες ωφέλειες, όπως θέσεις εργασίας, καινούριες κατασκευές οικιών, μεγάλες περιοχές καθαρού ύδατος για αναψυχή καθώς και θετικές επιπτώσεις στην τοπική χλωρίδα και πανίδα.

Το 1987 το Υπουργείο Ενέργειας, η Severn Tidal Power Group και το Κεντρικό Συμβούλιο Παραγωγής Ηλεκτρικής Ενέργειας (Central Electricity Board) άρχισαν από κοινού μελέτη δαπάνης ύψους 4,26 εκατομμυρίων λιρών (UKL), η οποία περιελάμβανε επίσης περιβάλλοντική μελέτη και υδροδυναμικές μελέτες αξίας 950 000 UKL. Αυτό σημαίνει ότι από τα μέσα της δεκαετίας του '80 η κυβέρνηση και η βιομηχανία έχουν δαπανήσει 20 εκατομμύρια περίπου UKL για μελέτες σκοπιμότητας.

Παρόλο που έχει αποδειχθεί ότι οι κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνέπειες για την περιοχή θα είναι πολύ θετικές, το σχέδιο κατασκευής του φράγματος δεν σημειώνει πρόοδο, γεγονός που, κατά την TUC, οφείλεται σε έλλειψη ενθουσιασμού εκ μέρους της βρετανικής κυβέρνησης και των ιδιωτικών επιχειρήσεων. Αν το φράγμα πρόκειται τελικά να κατασκευασθεί, θα απαιτήσει ουσιαστική δέσμευση της βρετανικής κυβέρνησης όχι μόνο σε χρήμα αλλά κυρίως σε θέληση και ηγετικές ικανότητες. Η βιομηχανία ποτέ δεν θα πραγματοποιήσει το έργο από μόνη της λόγω της χαμηλής απόδοσης των σχετικών επενδύσεων κεφαλαίου.

Αν η τελευταία φάση του σχεδίου αποδείξει τη βιωσιμότητα του φράγματος, τότε η κατασκευή θα μπορούσε ν' αρχίσει το 1995 έτσι ώστε, κατά το τέλος του αιώνα, να εξασφαλισθεί η παραγωγή καθαρής, ασφαλούς, επαναχρησιμοποιήσιμης και απεριόριστης ηλεκτρικής ενέργειας.

Πρόκειται η Επιτροπή να λάβει μέτρα για τη διερεύνηση της καθυστέρησης, να επιβεβαιώσει ότι υποστηρίζει καταρχήν την κατασκευή του φράγματος και να ασκήσει πίεση στη βρετανική κυβέρνηση προκειμένου αφενός να χρηματοδοτήσει το σχέδιο και αφετέρου να αναλάβει την καθοδήγηση εργασιών;

Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Σεπτεμβρίου 1992)

Όπως συμβαίνει και με άλλα μεγάλα έργα στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, το φράγμα του Severn —εάν είναι οικονομικά βιώσιμο— ανταποκρίνεται πλήρως στο στόχο της κοινοτικής ενεργειακής πολιτικής για μεγαλύτερη ανάπτυξη των ανανεώσιμων ενεργειακών πηγών ώστε να συμβάλλουν σημαντικά στο συνολικό ενεργειακό ισοζύγιο.

Πέραν τούτου, συμβάλλει στην επίτευξη του κοινοτικού στόχου της μείωσης των εκπομπών CO<sub>2</sub> στην ατμόσφαιρα, παρόλο που δεν είναι δυνατόν να ληφθούν αποτελέσματα μέχρι το 2000. Η Επιτροπή μπορεί συνεπώς να υποστηρίξει καταρχήν το έργο του φράγματος του Severn. Όσον αφορά τις δυνατές επιπτώσεις της πρότασης αυτής στην άγρια ζωή ή στους οικοτόπους, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου έχει επίγνωση της σημασίας του ποταμόκολλου του Severn καθώς και των υποχρεώσεων της έναντι της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα αυτό. Η Επιτροπή, ωστόσο, οφείλει να σεβαστεί την αρχή της επικουρικότητας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1375/92

της κ. Annemarie Goedmakers (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/66)

**Θέμα:** Βακτηρίδια που έχουν υποστεί γενετική επέμβαση

Το βακτηρίδιο E-coli K-12 το οποίο χρησιμοποιείται πολύ ως φορέας υλικού που έχει υποστεί γενετική επέμβαση, φαίνεται να έχει σχετικά υψηλή πιθανότητα επιβίωσης σε συνθήκες εκτός εργαστηρίου (LT Journaal, 2 Απριλίου 1992). 90% των βακτηριδίων αυτών επιβιώνουν μετά από καταιονισμό με νερό θερμοκρασίας 35° Κελσίου. Αυτό σημαίνει ότι τα βακτηρίδια μπορούν να επιβιώσουν στους υπονόμους και ότι στα απόβλητα γενετικό υλικό μπορεί να καταστεί προϊόν ανταλλαγής με άλλα βακτηρίδια. Με πρότυπες μελέτες στο Γεωργικό Πανεπιστήμιο του Wageningen καταβάλλεται προσπάθεια να διερευνηθεί αν αυτό συμβαίνει πράγματι.

1. Της εν λόγω έρευνας εκκρεμούσης, αποτελεί η παρούσα είδηση αφορμή για την Επιτροπή να ενημερώσει τα κράτη μέλη και να εισηγηθεί να λάβουν πρόσθετα κατάλληλα προληπτικά μέτρα;
2. Προσφέρει η κοινοτική νομοθεσία επαρκείς δυνατότητες για την καταπολέμηση της ανεξέλεγκτης διάδοσης βακτηριδίων που έχουν υποστεί γενετική επέμβαση;
3. Αν ναι, ποια μέτρα σκέπτεται να λάβει η Επιτροπή στην περίπτωση αυτή; Αν όχι, για πότε προετοιμάζει η Επιτροπή σχετική νομοθεσία, προκειμένου στο μέλλον να καταστεί δυνατόν να προληφθεί η διάδοση υλικού που έχει υποστεί γενετική επέμβαση;

Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 1992)

Η οδηγία 90/219/ΕΟΚ για την ελεγχόμενη χρήση γενετικώς τροποποιημένων μικροοργανισμών ορίζει ρητά ότι θα πρέπει

να περιορίζονται στο ελάχιστο δυνατό επίπεδο ο χώρος εργασίας και η περιβαλλοντική έκθεση σε γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς της ομάδας I (και ως γνωστόν η πλειοψηφία των στελεχών γενετικώς τροποποιημένων E-coli K-12 ανήκει σ' αυτή την κατηγορία).

Η διαφυγή στο περιβάλλον των εν λόγω μικροοργανισμών κατά την έκλυση εργαστηριακών επιχρισμάτων μπορεί να θεωρηθεί ότι εμπίπτει εντός των ορίων (χαμηλότερα δυνατά επίπεδα) που καθορίζει η οδηγία.

Επιπλέον, σύμφωνα με την οδηγία 90/219/ΕΟΚ οι γενετικώς τροποποιημένοι μικροοργανισμοί ταξινομούνται βάσει ορισμένων κριτηρίων στην ομάδα I. (Τα εν λόγω κριτήρια καθορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας.) Τα αντίστοιχα κριτήρια για του οργανισμούς-δέκτες είναι:

- να μην είναι παθογόνοι,
- να μην περιέχουν επείσακτους παράγοντες,
- να διαθέτουν αποδεδειγμένη και επαρκώς εκτενή προϊστορία ασφαλούς χρήσης ή εγγενών βιολογικών φραγμών, οι οποίοι, δίχως να παρεμβαίνουν στη βέλτιστη ανάπτυξη στους χώρους αντίδρασης ή επώασης, να εξασφαλίζουν περιορισμένη επιβιωσιμότητα και αναδιπλασιασιμότητα, δίχως επιβαρυντικές επιπτώσεις για το περιβάλλον.

Η E-coli K-12 εξακολουθεί να θεωρείται ότι ικανοποιεί τα ως άνω κριτήρια. Εντούτοις η Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς με μεγάλο ενδιαφέρον κάθε στοιχείο το οποίο ενδεχομένως αποδεικνύει ότι η E-coli K-12 δεν ικανοποιεί τα προαναφερθέντα κριτήρια. Οι ολλανδικές αρμόδιες αρχές πληροφόρησαν εν συντομία την Επιτροπή των Αρμοδίων Αρχών για την οδηγία 90/219/ΕΟΚ για τα πρόσφατα εργαστηριακά ευρήματα. Η Επιτροπή θα κοινοποιήσει στις εθνικές αρμόδιες αρχές το πλήρες περιεχόμενο της έκθεσης αυτής μόλις την λάβει.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1380/92

της κ. Concepció Ferrer (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/67)

**Θέμα:** Μέτρα για την επίτευξη μιας ευρωπαϊκής διάστασης στην εκπαίδευση

Το ΕΚ ενέκρινε ψήφισμα για την ευρωπαϊκή διάσταση των πανεπιστημιακών σπουδών (A3-305/90) (1), στο οποίο ζητεί από την Επιτροπή να επεξεργασθεί προτάσεις που θα προσδώσουν στην ανώτατη εκπαίδευση ένα διαρκή ευρωπαϊκό προσανατολισμό και ζητεί να προβλέψουν τα πανεπιστήμια, μεταξύ άλλων μαθημάτων, μαθήματα ευρωπαϊκής ιστορίας για όλους τους φοιτητές, να καταστήσουν υποχρεωτικό το μάθημα του ευρωπαϊκού δικαίου στις νομικές σχολές και να βελτιώσουν την προσφορά ξένων γλωσσών στα οικεία πανεπιστήμια.

Προστέτι, η νέα Συνθήκη του Μάαστριχτ θεσπίζει στο άρθρο της 126 την ανάγκη να επιτευχθεί ευρωπαϊκή διάσταση στην εκπαίδευση.

Προς τούτο θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει τα μέτρα που έχει λάβει ή που προτίθεται να λάβει προκειμένου να προσδώσει «ευρωπαϊκή διάσταση» στην εκπαίδευση και κατάρτιση των ευρωπαίων πολιτών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 48 της 25. 2. 1991, σ. 216.

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1992)

Μετά την έγκριση του ψηφίσματος του Συμβουλίου Υπουργών Παιδείας της 24ης Μαΐου 1988 η Επιτροπή ξεκίνησε μία σειρά από δραστηριότητες για την ενίσχυση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής εκπαιδευτικής διάστασης στα σχολεία, ειδικά στον τομέα της επιμόρφωσης των καθηγητών και της βοήθειας σε οργανισμούς και ενώσεις για την προώθηση της συνεργασίας καθώς και τη δημιουργία διδακτικών μέσων και την πραγματοποίηση κοινών δημοσιεύσεων. Μία πρώτη έκθεση προόδου εκδόθηκε από την Επιτροπή το 1991 (<sup>1</sup>). Στόχος της ήταν η εντατικοποίηση και η σταθεροποίηση της εργασίας στον τομέα αυτό και ειδικά η ανάπτυξη της επιμόρφωσης του διδακτικού προσωπικού σχετικά με την ευρωπαϊκή διάσταση και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών διδασκόντων και μαθητών. Το 1993 θα ζητηθεί από τα κράτη μέλη να υποβάλουν μια δεύτερη έκθεση σχετικά με τη δράση που έχουν αναλάβει για την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής διάστασης στα σχολικά προγράμματα μαθημάτων.

Παράλληλα, μεγάλη ώθηση για την πραγματοποίηση αυτού του στόχου στον τομέα της ανώτατης εκπαίδευσης έχει δοθεί με μια σειρά από κοινοτικά προγράμματα, όπως είναι το Erasmus, το Lingua και το Comet. Η ανάπτυξη πανεπιστημιακών σπουδών στις κοινωνικές επιστήμες σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση έχει επίσης προωθηθεί μέσω της δράσης Jean Monnet, με την οποία ενισχύθηκε η δημιουργία στα διάφορα κράτη μέλη ευρωπαϊκών εδρών και σπουδών. Η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής διάστασης για όλους τους φοιτητές υποστηρίζεται από την Επιτροπή στο υπόμνημά της σχετικά με την ανώτατη εκπαίδευση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (<sup>2</sup>), η οποία συζητείται σε ευρεία κλίμακα προς το παρόν σε όλα τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή προτίθεται να συντάξει στις αρχές του 1993 μια συνθετική έκθεση με βάση τις διάφορες εμπειρίες που θα αποκτηθούν και τις σχετικές αντιδράσεις, ώστε να κάνει προτάσεις για την ενίσχυση των ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα αυτό. Οι μελλοντικές πρωτοβουλίες για τη συνεργασία σε κοινοτικό επίπεδο θα εξεταστούν υπό το φως των άρθρων σχετικά με την εκπαίδευση και την κατάρτιση του σχεδίου Συνθήκης του Μάαστριχτ τηρουμένης απόλυτα της αρχής της επικουρικότητας.

(<sup>1</sup>) SEC(91) 1753.

(<sup>2</sup>) COM(91) 349 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1404/92**

**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/68)

*Θέμα:* Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην Ελλάδα

Η Ελλάδα, μία από τις χώρες με το μεγαλύτερο ποσοστό μικρομεσαίων επιχειρήσεων, έχει μία από τις ισχνοτέρες παρουσίες σε ευρωπαϊκά προγράμματα που έχουν ως στόχο ακριβώς την ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Πολλοί θεωρούν ότι βασική αιτία αυτής της κατάστασης είναι το γεγονός ότι στην Ελλάδα θεωρούνται μικρομεσαίες επιχειρήσεις μόνο εκείνες που απασχολούν από 10 ως 99 υπαλλήλους, τη στιγμή που σε όλες τις άλλες χώρες της Κοινότητας — αλλά και στην ίδια την κοινοτική γλώσσα, όπως εκφράζεται από την επίσημη ταξινόμηση των οικονομικών μεγεθών (NACE)— ως μικρομεσαίες επιχειρήσεις νοούνται εκείνες που απασχολούν από 10 ως 499 υπαλλήλους.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη αυτή και εάν ναι πώς σκοπεύει να ενεργήσει προκειμένου να επισημάνει στην ελληνική κυβέρνηση ότι δεν πρέπει να εξακολουθεί να βλέπει τα πράγματα μέσα από τον δικό της μικροσκοπικό φακό που ζημιώνει πολλές ελληνικές μικρομεσαίες επιχειρήσεις;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Σεπτεμβρίου 1992)

Τόσο στα διάφορα κράτη μέλη όσο και στο πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών υπάρχουν πολύ διαφορετικοί ορισμοί των μικρομεσαίων επιχειρήσεων ανάλογα με τους επιδιωκόμενους στόχους.

Η γενική προσέγγιση της Επιτροπής στον τομέα του ορισμού των ΜΜΕ προσδιορίστηκε πρόσφατα σε μία έκθεση προς το Συμβούλιο (<sup>1</sup>) που διαβιβάστηκε επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Σύμφωνα με την έκθεση αυτή το μέγιστο ανώτατο όριο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως προς τον αριθμό των απασχολούμενων είναι εκείνο των 500, αλλά για ορισμένα μέτρα θεωρείται αιτιολογημένη η χρησιμοποίηση κατώτερων ορίων. Δεν αναφέρεται κανένα «ελάχιστο» όριο, παρόλο που αναγνωρίζεται η ιδιαιτερότητα των επιχειρήσεων με λιγότερους από 10 απασχολούμενους, που αντιπροσωπεύουν περίπου 91 % των κοινοτικών επιχειρήσεων.

Η ύπαρξη ορισμών των ΜΜΕ που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών είναι ανεξάρτητη από τη χρησιμοποίηση από μέρους των κρατών μελών διαφορετικών ορισμών στο πλαίσιο εθνικών ενεργειών.

(<sup>1</sup>) SEC(92) 351.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1414/92**

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/69)

**Θέμα:** Παράνομη αλιεία στα ύδατα της Μοζαμβίκης

Πειρατικά πλοία, κυρίως νοτιοαφρικανικής προέλευσης, αλιεύουν παράνομα —κυρίως γαρίδα— στα ύδατα της Μοζαμβίκης. Οι τοπικές αρχές των ακτών δηλώνουν αδυναμία, ενώ η κυβέρνηση διαθέτει μόνο ένα πλοίο που μπορεί να κάνει περιπολία και να απαγορεύσει την αλιεία, ενώ τα ελικόπτερα χρησιμοποιούνται στον εμφύλιο πόλεμο που λυμαίνεται την χώρα.

Το νοτιοαφρικανικό εβδομαδιαίο έντυπο The Weekly Mail, στην έκδοσή του της 23ης Απριλίου 1992, αναφέρει συγκεκριμένα ότι η λεηλασία πραγματοποιείται κυρίως στον Κόλπο του Machungulo, ο οποίος βρίσκεται 25 χιλιόμετρα στα νότια του Maruto. Λόγω έλλειψης των υλικών μέσων, η κυβέρνηση της Μοζαμβίκης, η οποία ενισχύει τα νομοθετικά και κανονιστικά μέτρα, θέτει αυστηρότερους όρους για τη χορήγηση της άδειας αλιείας σε ένα τροποποιημένο χρονοδιάγραμμα και προβαίνει σε διάφορα άλλα μέτρα, παραμένει αδύναμη. Το προαναφερθέν έντυπο δημοσιεύει κυρίως σημαντικές δηλώσεις του κ. Ernesto Nhambe, διευθυντή της θαλάσσιας διοίκησης στο Maruto, και του κ. Luis Martins, βιολόγου του Υπουργείου Αλιείας.

Εφόσον η Επίσημη Εφημερίδα (\*) δημοσιεύει απόφαση του Συμβουλίου και το κείμενο της αλιευτικής συμφωνίας που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Μοζαμβίκης, θα ήθελα να γνωρίζω πώς η Επιτροπή υποστηρίζει τις διαμαρτυρίες που απευθύνονται στην κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής και τι προσπάθειες καταβάλλει για τη διαφύλαξη πολύ σημαντικών πόρων προς όφελος της Μοζαμβίκης.

(\*) ΕΕ αριθ. L 107 της 24. 8. 1992.

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιουλίου 1992)

Η Επιτροπή συνήψε συμφωνία αλιείας με τη Μοζαμβίκη στην οποία τα δύο μέρη αναγνωρίζουν «τη σημασία της ορθολογικής διατήρησης, διαχείρισης και εκμετάλλευσης των θαλάσσιων πόρων». Συνεπώς, η Κοινότητα έχει ανησυχίες ως προς οποιαδήποτε παράνομη αλιεία, πραγματοποιούμενη στα ύδατα της Μοζαμβίκης.

Εντούτοις, και ενώ ακόμη η Κοινότητα δηλώνει στην ίδια αυτή συμφωνία ότι «αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την τήρηση εκ μέρους των πλοίων της Κοινότητας (...) των νόμων που διέπουν τις δραστηριότητες αλιείας στα ύδατα της Μοζαμβίκης σύμφωνα με τις διατάξεις της συμβάσεως των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας», είναι σαφές ότι δυνάμει αυτής της ίδιας συμφωνίας, στην οποία υπενθυμίζεται ότι η Μοζαμβίκη ασκεί τα κυριαρχικά δικαιώματά της ή τη δικαιοδοσία της εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της, ο έλεγχος των αλιευτικών δραστηριοτήτων υπάγεται, στη ζώνη αυτή, στην ευθύνη του εν λόγω κράτους.

Κατά συνέπεια, αν η Κοινότητα δύναται να λάβει ορισμένα μέτρα σχετικά με τα πλοία της, αντιθέτως δεν δύναται να παρέμβει κατά κανένα τρόπο στις διαφορές που αφορούν δύο ανεξάρτητα και κυρίαρχα κράτη, και στις οποίες δεν εμπλέκεται κανένα πλοίο της Κοινότητας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1426/92**

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/70)

**Θέμα:** Κίνδυνοι από τη χρήση του προσθετικού MMT που παράγει η Ethyl Corporation για τα καύσιμα των αυτοκινήτων

Χρειάστηκε να περάσουν σχεδόν εβδομήντα χρόνια για να αναγνωρισθεί η βλαβερότητα των καυσίμων που περιέχουν μόλυβδο (τετρακτύλ). Έρχεται τώρα η Ethyl Corporation και χρησιμοποιεί το μαγγάνιο (το οποίο, ενώ είναι αβλαβές για τον οργανισμό όταν προσλαμβάνεται με την τροφή, έχει επικίνδυνες επιπτώσεις όταν απορροφάται μέσω του αναπνευστικού συστήματος) για να «λανσάρει» στην αγορά ένα νέο προσθετικό, το μεθυλσυκλοπενταδιενυλικό τρικαρβονύλιο του μαγγανίου, κοινώς γνωστό με τη συντομογραφία MMT. Μελέτες που δημιουργούν ιδιαίτερη ανησυχία, κυρίως αυτές που διεξήγαγε ο καναδός νευροτοξικολόγος του Πανεπιστημίου της Manitoba John Donaldson, ο οποίος ασκεί το επάγγελμά του στην Οττάβα, δείχνουν ότι το εν λόγω προσθετικό προσβάλλει επικινδύνως το εγκεφαλικό σύστημα, ειδικότερα δε των εργαζομένων που έρχονται σε επαφή μαζί του, των παιδιών και των υπό διαμόρφωση εμβρύων: πλαγία μυατροφική σκλήρυνση (νόσος του Gehrig), σοβαρότατες διαταραχές, γνωστές με το όνομα των επιστημόνων Huntington και Alzheimer, διαταραχές που παρουσιάζουν ομοιότητες με τα συμπτώματα της νόσου του Parkinson, παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος, παραισθήσεις, αποβολές, κλπ.

Μια σημαντική ποσότητα MMT διατέθηκε στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών πριν από την έγκριση του Clean Air Act του 1977. Από τότε η Ethyl Corporation και η Environmental Protection Agency (EPA) εξετάζουν, από διαφορετική σκοπιά η καθεμία, τη δυνατότητα μιας «νομιμοποίησης» της χρήσης του εν λόγω προσθετικού και της κυκλοφορίας του στην αγορά το 1993. Η EPA εξέφρασε σοβαρές επιφυλάξεις οι οποίες οδήγησαν την Ethyl Corporation να ασκήσει αγωγή ενώπιον του ομοσπονδιακού εφετείου της Ουάσιγκτον. Οι έρευνες του John Donaldson —για λογαριασμό και του National Research του Καναδά—, οι γνωμοδοτήσεις επιστημόνων, όπως του Michael Ashner, νευροτοξικολόγου στο Albany Medical College της Νέας Υόρκης, του Alejandro Daniels, του Ιδρύματος Burroughs Welcome, κλπ., θέτουν υπό σοβαρή αμφισβήτηση το εν λόγω προσθετικό.

Θα ήθελα να μάθω τη γνώμη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το θέμα αυτό, δεδομένου ότι ένα προϊόν, για το οποίο υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες ότι είναι επικίνδυνο, θα έπρεπε να μην κυκλοφορεί στην αγορά έως ότου υπάρξουν οι απαραίτητες αποδείξεις ότι η χρήση του δεν είναι επιβλαβής για την υγεία.



Οι καταναλωτές δεν είναι περαματοζώα που χρησιμοποιούνται έως ότου εμφανισθούν σαφώς, και μερικές φορές μετά από μικρό χρονικό διάστημα, σοβαρές επιπτώσεις. Υπάρχει πρόσβαση για την κυκλοφορία του MMT στην αγορά της Κοινότητας; Με ποιο τρόπο και βάσει ποίων κειμένων;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή έχει ενημερωθεί για τη χρήση του MMT ως παράγοντα αυξήσεως του αριθμού οκτανίων της βενζίνης. Στις ΗΠΑ η χρήση του προσθετικού αυτού στην αμόλυβδη βενζίνη επιτρέπεται εδώ και δεκαπέντε χρόνια περίπου. Η αναλογία του MMT στη βενζίνη κυμαίνεται μεταξύ 10 και 15 ppm.

Η Υπηρεσία Προστασίας του περιβάλλοντος (EPA) των ΗΠΑ είχε αρνηθεί τη χρήση του MMT στην αμόλυβδη βενζίνη όταν η μείωση των αμερικανικών πρότυπων για τα καυσαέρια των αυτοκινήτων οδήγησε στην εγκατάσταση των πρώτων καταλυτικών συστημάτων. Σύμφωνα με την αμερικανική νομοθεσία οι καταλύτες αυτοί πρέπει να είναι εγγυημένοι για να λειτουργήσουν επί 50 000 μίλια (80 000 km).

Ενώ ήταν γνωστό ότι ο μόλυβδος της βενζίνης προκαλεί ταχύτατα φθορά του καταλύτη, η έλλειψη χρόνου και εμπειρίας δεν επέτρεψαν ν' αποδειχθεί ότι το MMT δεν παρουσίαζε το ίδιο μειονέκτημα. Αντιμετωπίζοντας πίεση εκ μέρους της αυτοκινητοβιομηχανίας και προκειμένου ν' αποφύγει δικαστικές προσφυγές κατά της κυβερνήσεως, η EPA προτίμησε ν' απαγορεύσει τη χρήση του MMT στην αμόλυβδη βενζίνη.

Μερικά χρόνια αργότερα ο Καναδάς υιοθέτησε παρόμοια νομοθεσία για τα καυσαέρια των αυτοκινήτων μ' εκείνη των ΗΠΑ. Βασισόμενη στη μέχρι τούδε εμπειρία από την οποία προέκυπτε ότι το MMT δεν φθείρει τους καταλύτες, η καναδική κυβέρνηση επέτρεψε τη χρήση του σε όλους τους τύπους βενζίνης.

Σε κοινοτικό επίπεδο, δεν υπάρχει νομοθετική ρύθμιση για τη χρήση του MMT. Σε εθνικό επίπεδο, ορισμένα κράτη μέλη όπως η Γερμανία και οι Κάτω Χώρες απαγορεύουν τη χρήση οποιουδήποτε μεταλλικού προσθετικού στη βενζίνη, πλην των ενώσεων μολύβδου που χρησιμοποιούνται στη μολυβδόχο βενζίνη.

Το MMT ως προϊόν δεν έχει ακόμη εξεταστεί σε κοινοτικό επίπεδο στο πλαίσιο της ταξινόμησης και επισήμανσης των επικινδύνων ουσιών. Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της τις μελέτες στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά την υγεία, πολλές μελέτες με πειραματοζώα απέδειξαν ότι το MMT υπό τη συμπυκνωμένη του μορφή παρουσιάζει παρόμοιες νευροτοξικές ενέργειες μ' εκείνες που έχουν αποδειχθεί για τον τετρααιθυλιούχο μόλυβδο. Στο επίπεδο της παραγωγής και του χειρισμού του προϊόντος πρέπει

να ληφθούν ορισμένες προφυλάξεις για την προστασία των εργαζομένων δεδομένου ότι η τοξικότητα του προϊόντος εκδηλώνεται ιδίως μετά από εισπνοή ή επαφή με το δέρμα.

Η οδηγία 89/391/ΕΟΚ (1) καθορίζει μία σφαιρική στρατηγική για την προστασία των εργαζομένων περιλαμβάνοντας γενικές αρχές στον τομέα της πρόληψης και ιδίως την υποχρέωση του εργοδότη να αξιολογεί τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων και να εξετάζει τη δυνατότητα υποκαταστάσεων των επικινδύνων προϊόντων από άλλα λιγότερο επικίνδυνα.

(1) ΕΕ αριθ. L 183 της 29. 6. 1989.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1430/92**

**της κ. Cristiana Muscardini (NI)**

**προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/71)

**Θέμα:** Πόλεμος στην πρώην Γιουγκοσλαβία

Μπορεί το Συμβούλιο να εξηγήσει πώς η Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταφέρνει και ανέχεται με τέτοια απραξία την αιματοχυσία του πολέμου στην πρώην Γιουγκοσλαβία, πόλεμος ο οποίος είναι άσκοπος, μπορούσε να αποφευχθεί και κυρίως να προβλεφθεί; Θεωρεί το Συμβούλιο ότι αντικειμενικώς έχει πράξει ό,τι είναι αναγκαίο για να αποφευχθεί η κατάσταση αυτή;

Είναι βέβαιο το Συμβούλιο ότι έχει συνείδηση του γεγονότος ότι το επόμενο βήμα της σερβικής δικτατορίας θα είναι να καταστρέψει, μετά τη Σλοβενία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, και το Κοσσυφοπέδιο;

Τι σκοπεύει να πράξει για να προληφθεί αυτή η τέταρτη άσκοπη τραγωδία, η οποία κυρίως μπορεί να προβλεφθεί και επομένως να αποφευχθεί;

**Απάντηση (1)**

(15 Οκτωβρίου 1992)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα έχει αναμφίβολα παρακολουθήσει τις διεξαγόμενες ανταλλαγές απόψεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Προεδρίας σχετικά με το ρόλο της Κοινότητας και των κρατών μελών της στην προσπάθεια εξεύρεσης λύσης στις διαμάχες της Γιουγκοσλαβίας. Τα ερωτήματα και οι σκέψεις σχετικά με τη θέση του Κοσσυφοπεδίου ως εκ της φύσεώς των αποτελούν μέρος της γενικής συζήτησης όσον αφορά την κατάσταση στην περιοχή.

Με τη δήλωσή τους της 15ης Ιουνίου, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, έχοντας επίγνωση της εν δυνάμει επικίνδυνης κατάστασης στο Κοσσυφοπέδιο, παρότρυναν όλα τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της αλβανικής κυβέρνησης, να επιδείξουν την απαιτούμενη συγκράτηση και αίσθημα ευθύνης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας, στις 26 και 27 Ιουνίου 1992, επαναλαμβάνοντας την επείγουσα έκκληση προς τις αρχές του Βελιγραδίου στην ίδια δήλωση,

παρακίνησε τη σερβική ηγεσία να υποφύγει την περαιτέρω καταστολή και να αρχίσει σοβαρό διάλογο με τους αντιπροσώπους του Κοσσυφοπέδιου. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της είχαν ήδη διευκρινίσει στις αρχές του Βελιγραδίου ότι, αν δεν προβούν στην ενέργεια αυτή, θα θέσουν σε κίνδυνο τις προοπτικές για την αποκατάσταση ομαλών σχέσεων με τη διεθνή κοινότητα. Εξάλλου, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθύμισε στους κατοίκους του Κοσσυφοπέδιου ότι το νόμιμο αίτημά τους για αυτονομία θα πρέπει να συζητηθεί στα πλαίσια της Διάσκεψης για τη Γιουγκοσλαβία.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επίσης τόνισε ότι πρέπει να αποσταλούν αμέσως παρατηρητές στο Κοσσυφοπέδιο και στις γειτονικές χώρες για να προληφθεί η προσφυγή στη βία και προκειμένου να συμβάλουν στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της απηύθυναν έκκληση στη ΔΑΣΕ να προβεί στα αναγκαία διαβήματα και εξέφρασαν την προθυμία τους να λάβουν μέρος στην αποστολή αυτή.

(<sup>1</sup>) Η απάντηση αυτή δόθηκε από τους αρμόδιους υπουργούς εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1443/92

του κ. Alman Metten (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/72)

**Θέμα:** Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) και οι οδηγίες για δημόσιες συμβάσεις που αφορούν την εκτέλεση έργων

1. Είναι οι «δημόσιες συμβάσεις» συμβάσεις οργανισμών οι οποίοι υπάγονται στο δημόσιο υπό την ευρεία έννοια;
2. Είναι το Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) ένας οργανισμός ο οποίος εμπίπτει στις διατάξεις των οδηγιών που αφορούν το συντονισμό των διαδικασιών για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων, όπως για παράδειγμα, η οδηγία 89/440/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) σχετικά με την εκτέλεση έργων;
3. Εάν ναι, για ποιο λόγο δεν αναγράφεται το ABP στον κατάλογο των οργανισμών δημοσίου δικαίου του Παραρτήματος I, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, παράγραφος β), της οδηγίας 89/440/ΕΟΚ;
4. Έχει ενημερωθεί πρόσφατα η Επιτροπή εκ μέρους των ολλανδικών αρχών σχετικά με τροποποιήσεις οι οποίες θα έπρεπε να επέλθουν στον κατάλογο των οργανισμών δημοσίου δικαίου;

Εάν όχι, δεν φρονεί η Επιτροπή ότι ο κατάλογος των οργανισμών δημοσίου δικαίου του Παραρτήματος I της οδηγίας αυτής πρέπει να καταρτισθεί όσο το δυνατόν συντομότερα

και «όσο το δυνατόν κατά πληρέστερο τρόπο», ώστε να καταστεί σαφές σε όλους τους ενδιαφερόμενους ποια είναι τα δικαιώματα και ποιες οι υποχρεώσεις τους;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 210 της 21. 7. 1989, σ. 1.

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Σεπτεμβρίου 1992)

1. Οι δημόσιες συμβάσεις και οι αναθέτουσες αρχές ορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας περί δημοσίων προμηθειών (<sup>1</sup>) και περί δημοσίων έργων (<sup>2</sup>) αντίστοιχα. Όσον αφορά την ερμηνεία σχετικά με το τι περιλαμβάνει ο ορισμός αυτός, το Δικαστήριο είχε ήδη την ευκαιρία να αποφανθεί.

Σύμφωνα με την ερμηνεία της έννοιας του κράτους που έδωσε το Δικαστήριο (<sup>3</sup>) όσον αφορά την οδηγία για τις συμβάσεις δημοσίων έργων (<sup>4</sup>), η έννοια των αναθετουσών αρχών που αναφέρεται στο άρθρο 1, σημείο β), πρέπει να ερμηνεύεται λειτουργικά. Για το λόγο αυτό, το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι: «πράγματι, θα διακυβευόταν ο σκοπός της οδηγίας (...) αν αποκλειόταν η εφαρμογή του συστήματος της οδηγίας για μόνο το λόγο ότι μία σύμβαση δημοσίων έργων συνήφθη από οργανισμό ο οποίος, ενώ ιδρύθηκε για να εκτελεί τα καθήκοντα που του αναθέτει ο νόμος, δεν είναι τυπικά εντεταγμένος στη δημόσια διοίκηση».

Κατά συνέπεια, ένας οργανισμός του οποίου (...) η σύνθεση και οι αρμοδιότητες προβλέπονται από το νόμο και ο οποίος εξαρτάται από τη δημόσια εξουσία με το διορισμό των μελών του, την εγγύηση για την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις πράξεις του και τη χρηματοδότηση των συμβάσεων δημοσίων έργων με τη σύναψη των οποίων είναι επιφορτισμένος, πρέπει να θεωρείται ότι υπάγεται στο δημόσιο, κατά την έννοια της προαναφερθείσας διατάξεως, ακόμα κι αν δεν ανήκει τυπικά σ' αυτό».

2. Η συγκεκριμένη περίπτωση την οποία αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου εξετάζεται επί του παρόντος από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.
3. Για μία μεγαλύτερη διαφάνεια κατά την εφαρμογή της οδηγίας, στο παράρτημα I της τελευταίας περιλαμβάνεται ένας κατάλογος των οργανισμών που πληρούν τα κριτήρια βάσει των οποίων καθορίζονται οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου. Εντούτοις, ο κατάλογος αυτός δεν είναι εξαντλητικός. Η υποχρέωση τήρησης της οδηγίας εξαρτάται, πράγματι, αποκλειστικά από την εφαρμογή των κριτηρίων βάσει των οποίων προσδιορίζονται οι οργανισμοί δημοσίου δικαίου.
4. Σύμφωνα με το άρθρο 1, σημείο β), τελευταίο εδάφιο, της οδηγίας περί δημοσίων έργων, ο κατάλογος αυτός πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πληρέστερος. Η Επιτροπή μπορεί πάντοτε να ενημερώνει τον ανωτέρω κατάλογο (<sup>5</sup>), περιλαμβάνοντας στο παράρτημα τους οργανισμούς δημοσίου δικαίου οι οποίοι ανταποκρίνονται στα κριτήρια αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις που γίνονται στους καταλόγους τους οποίους κοινοποιούν κατά διαστήματα τα κράτη

μέλη και αφού ζητηθεί η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής δημοσίων συμβάσεων.

- (<sup>1</sup>) Οδηγία 77/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών (ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 88/295/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 127 της 20. 5. 1988).
- (<sup>2</sup>) Οδηγία 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 89/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 210 της 21. 7. 1989).
- (<sup>3</sup>) ΔΕΚ, απόφαση της 20ής Σεπτεμβρίου 1988, υπόθεση 31/87, Gebroeders Beentjes BV κατά Ολλανδικού Δημοσίου, Συλλογή 1988, σ. 4635.
- (<sup>4</sup>) Οδηγία 71/305/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971).
- (<sup>5</sup>) Το παράρτημα I έχει ενημερωθεί με την απόφαση της Επιτροπής 90/380/ΕΟΚ της 13ης Ιουλίου 1990, που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. L 187 της 19. 7. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1457/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/73)

**Θέμα:** Η βιβλική καταστροφή της Φαρκαδόνας

Εικόνα βιβλικής καταστροφής παρουσίασε πρόσφατα, για άλλη μια φορά, η περιοχή Φαρκαδόνας Τρικάλων. Το νερό της βροχής που κατέκλυσε χιλιάδες καλλιέργειες θύμισε τις εικόνες που βλέπουμε στις πλημμύρες του Πακιστάν και της Ινδίας. Οι έντονες βροχοπτώσεις είχαν ως αποτέλεσμα να ξεχειλίσουν τα ποτάμια Πηνειός και Ενιπέας και να «πνίξουν» πάνω από 50 χιλιάδες στρέμματα, που είχαν σπαρθεί με βαμβάκι, ζαχαρότευτλα, καλαμπόκι και σιτηρά.

Δεδομένου ότι η περιοχή της Φαρκαδόνας στερείται αρδευτικών και αποστραγγιστικών έργων, προτίθεται η Επιτροπή να ενεργήσει προκειμένου να γίνουν αντιπλημμυρικά έργα με τη συμβολή της Κοινότητας; Όσον αφορά τη συγκεκριμένη ολοκληρωτική καταστροφή των καλλιεργειών, θα προταθεί να δοθούν αποζημιώσεις στους αγρότες μετά από τις σχετικές καταγραφές των ζημιών;

Απάντηση του κ. Mac Sharry  
 εξ ονόματος της Επιτροπής  
 (8 Σεπτεμβρίου 1992)

Το πρόβλημα των πλημμυρών στην περιοχή Φαρκαδόνας Τρικάλων θα μπορούσε να εξεταστεί στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων που εγγράφονται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης της Ελλάδας, για παράδειγμα το ΜΟΠ της περιφέρειας, για εργασίες πρόληψης των πλημμυρών και της διάβρωσης, εάν οι ελληνικές αρχές υπέβαλαν σχετική αίτηση.

Όσον αφορά τις αποζημιώσεις στους γεωργούς λόγω της απώλειας των καλλιεργειών που υπέστησαν μετά από τις πλημμύρες, το θέμα αυτό ανήκει στην αρμοδιότητα του κράτους μέλους.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1459/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/74)

**Θέμα:** Η λεηλασία της φυσικής ομορφιάς της περιοχής της κοινότητας Κάστρου Ηλείας

Την καταστροφή και τη λεηλασία της φυσικής ομορφιάς της περιοχής τους καταγγέλλουν οι κάτοικοι της κοινότητας Κάστρου Ηλείας. Σύμφωνα με τις καταγγελίες τους, καλοπληρωμένοι εργολάβοι από ανθρώπους που θέλουν να ιδιοποιηθούν την περιοχή, επιχειρούν εδώ και καιρό να παραμορφώσουν την παραλία του Κάστρου, λεηλατώντας τη νύχτα τις αμμοθίνες και μεταφέροντας την άμμο σε εταιρεία σκυροδέματος.

Μπορεί να ενεργήσει η Επιτροπή, συστήνοντας στις ελληνικές αρχές ότι πρέπει να δραστηριοποιηθούν για το σταμάτημα αυτής της παρανομίας;

Απάντηση του κ. Van Miert  
 εξ ονόματος της Επιτροπής  
 (30 Σεπτεμβρίου 1992)

Βάσει της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) τα έργα αμμοληψίας αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας και, ως εκ τούτου, πρέπει να υπόκεινται σε αξιολόγηση των επιπτώσεών τους στο περιβάλλον, εάν αυτές θεωρούνται σημαντικές, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση τους, το μέγεθος και την τοποθεσία.

Εν πάση περιπτώσει, εάν πρόκειται για παράνομες αμμοληψίες, μόνο το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να θέσει πέρας σε αυτές τις δραστηριότητες: η Επιτροπή δεν μπορεί να παρέμβει παρά μόνο σε περιπτώσεις προφανούς παραβίασης της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1467/92

του κ. Karel De Gucht (LDR)  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/75)

**Θέμα:** Καθυστέρηση στην πληρωμή ενισχύσεων από το ΕΚΤ

Στη Φλάνδρα έχει δρομολογηθεί η εφαρμογή διάφορων προγραμμάτων ενίσχυσης ατόμων από τις ασθενέστερες

κοινωνικές τάξεις με πόρους από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

Φαίνεται ότι στην πράξη η καταβολή των υπεσχημένων ενισχύσεων παρουσιάζει τρομερές καθυστερήσεις που σε ορισμένες περιπτώσεις φθάνουν και τα δύο χρόνια, πράγμα που καθιστά αμφίβολη την οικονομική αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων.

Γνωρίζει η Επιτροπή τις καθυστερήσεις αυτές;

Ποιος είναι υπαίτιος για τον μεγάλο χρόνο αναμονής, οι κοινοτικές ή οι εθνικές αρχές;

Με ποια μέτρα σκοπεύει η Επιτροπή να παρέμβει για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Σεπτεμβρίου 1992)**

#### **Παλιό Ταμείο (πριν το 1990)**

Η πλειοψηφία των αιτήσεων έχει διεκπεραιωθεί. Υπολείπονται λίγοι φάκελοι των οποίων η επεξεργασία συνεχίζεται ακόμη.

#### **Κατάσταση μετά την αναμόρφωση (από το 1990 και μετά)**

Η αποκέντρωση ενίσχυσε τη συμμετοχή σε περιφερειακό επίπεδο αλλά έχει επίσης ως αντίκτυπο να καθυστερούν οι διαδικασίες υποβολής των αιτήσεων και οι πληρωμές.

Το 1991 και στις αρχές του 1992 οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανέλυσαν τις χρηματοοικονομικές ροές στα διάφορα κράτη μέλη. Η Επιτροπή εξετάζει τη στιγμή αυτή πώς μπορεί να μειώσει όσο το δυνατόν περισσότερο τον αριθμό των ενδιάμεσων στον κύκλο των πληρωμών.

Είναι αλήθεια ότι το 1990, πρώτο έτος του νέου Ταμείου, σημειώθηκαν ορισμένα προβλήματα εκκίνησης τόσο στις υπηρεσίες της Επιτροπής όσο και στα κράτη μέλη. Έτσι οι αποφάσεις για τα λειτουργικά προγράμματα στα οποία συγκαταλέγονται και τα φλαμανδικά προγράμματα ελήφθησαν τελικά τον Ιούλιο και τον Σεπτέμβριο του 1990.

Για τα προγράμματα αυτά χορηγήθηκαν για το 1992 προκαταβολές που αντιστοιχούν σε ποσοστό 80% της συμβολής του ΕΚΤ για το έτος αυτό. Για τα περισσότερα προγράμματα έχει ήδη καταβληθεί το υπόλοιπο.

Για ορισμένα προγράμματα χρειάστηκε να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από την αρμόδια αρχή πριν ολοκληρωθεί η καταβολή των υπολοίπων. Η πληρωμή αυτή διεξάγεται αυτή την στιγμή.

Για το 1991 μπόρεσε να καταβληθεί για τις περισσότερες περιπτώσεις η πρώτη προκαταβολή.

Για τους περισσότερους φακέλους οι αιτήσεις πληρωμής της δεύτερης προκαταβολής για το 1991 και της δεύτερης προκαταβολής για το 1992 ελήφθησαν πρόσφατα. Η εξέτασή τους έχει σχεδόν ολοκληρωθεί από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

Η ανάλυση των χρηματοοικονομικών ροών επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι οι προθεσμίες πληρωμής από τη λήψη της απόφασης για τις πρώτες προκαταβολές του 1990 ή από την παραλαβή των αιτήσεων για τις υπόλοιπες προκαταβολές ή για τα υπόλοιπα είναι λογικές τόσο εντός των υπηρεσιών της Επιτροπής όσο και στα κράτη μέλη για την καταβολή στους υπεύθυνους φορείς.

Πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι ορισμένες πληρωμές καθυστέρησαν λόγω των αιτήσεων τροποποιήσεων από τις αρμόδιες αρχές.

Η Επιτροπή προσπάθησε να απλουστεύσει όσο το δυνατόν περισσότερο τις διαδικασίες του Κοινωνικού Ταμείου.

Εξάλλου εξετάζει τις δυνατότητες βελτίωσης της διάδοσης των δεδομένων με ηλεκτρονικό υπολογιστή για τις φάσεις του προγραμματισμού, της εφαρμογής και της πληρωμής.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1472/92**

**του κ. Κωνσταντίνου Τσίμα (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/76)

**Θέμα:** Ενδοκοινοτικά εμπορικά ισοζύγια και εσωτερική αγορά

Λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης, και ιδίως τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν για την εγκαθίδρυση της ενιαίας εσωτερικής αγοράς από την 1η Ιουλίου 1987 ως σήμερα, καθώς επίσης και την εξέλιξη των ενδοκοινοτικών εμπορικών συναλλαγών ανάμεσα στα 12 κράτη μέλη, πριν και μετά την παραπάνω ημερομηνία και μέχρι σήμερα:

Ερωτάται η Επιτροπή:

Πώς επηρέασε η πορεία της εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς τις ενδοκοινοτικές εμπορικές ροές;

Ποια είναι η σημερινή δομή αυτών των εμπορικών ροών και ποια η σύγκρισή τους με την αντίστοιχη δομή που υπήρχε κατά την πενταετία πριν την ημερομηνία 1η Ιουλίου 1987;

Ποια κράτη μέλη έχουν σήμερα αρνητικότερο εμπορικό ισοζύγιο και ποια θετικότερο στα πλαίσια του ενδοκοινοτικού εμπορίου;

Πού οφείλονται κατά τη γνώμη της Επιτροπής οι εξελίξεις που παρατηρούνται σήμερα στον τομέα αυτό;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(16 Οκτωβρίου 1992)**

Λόγω του μεγέθους της απαντήσεως, η οποία περιέχει πολλούς πίνακες, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του οργάνου αυτού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1473/92**

**των βουλευτών Jan Bertens και Jessica Larive (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(16 Ιουνίου 1992)  
(92/C 309/77)**

**Θέμα:** Παραβίαση του δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης εκ μέρους ελληνικού δικαστηρίου

1. Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή την καταδίκη τεσσάρων νέων σε φυλάκιση δεκαεννέα μηνών, η οποία αποφασίστηκε από ελληνικό δικαστήριο στις 5 Μαΐου 1992, λόγω του ότι σε ένα φυλλάδιο εξέφρασαν την αντίθεσή τους προς τον αναπτυσσόμενο εθνικισμό στην Ελλάδα;

2. Θεωρεί η Επιτροπή ότι η απόφαση του αθηναϊκού δικαστηρίου ευρίσκεται σε συμφωνία με την προαγωγή και τη διαφύλαξη του δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης, το οποίο, στο προοίμιο της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης, έχει καθορισθεί ως θεμελιώδης αρχή της Κοινότητας και έχει επίσης αναγνωρισθεί ως γενική αρχή του κοινοτικού δικαίου στον Τίτλο Ι της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο ΣΤ, παράγραφος 2);

3. Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή, ως θεματοφύλακας των Συνθηκών, σχετικά με τα ανωτέρω;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(17 Σεπτεμβρίου 1992)**

Η δραστηριότητα στην οποία αναφέρονται στην ερώτησή τους τα αξιότιμα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν εμπίπτει, στη συγκεκριμένη περίπτωση, στο κοινοτικό δίκαιο.

Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου εξασφαλίζεται στο επίπεδο των κρατών μελών, τα οποία έχουν αναλάβει υποχρεώσεις τόσο σε επίπεδο διεθνές, με την κύρωση συμφώνων που αφορούν τα οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, πολιτικά δικαιώματα του πολίτη, όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, με την κύρωση της σύμβασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, του Συμβουλίου της Ευρώπης, του 1950. Η Ελλάδα κύρωσε τον Νοέμβριο του 1974 τη σύμβαση αυτή η οποία προβλέπει δυνατότητες προσφυγής ενώπιον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και της οποίας το άρθρο 10 εγγυάται την ελευθερία έκφρασης.

Η άσκηση των ελευθεριών αυτών η οποία συνεπάγεται υποχρεώσεις και ευθύνες υπόκειται σε ορισμένες τυπικές διαδικασίες, προϋποθέσεις, περιορισμούς ή κυρώσεις προβλεπόμενες από το νόμο, οι οποίες αποτελούν απαραίτητα μέτρα σε μια δημοκρατική κοινωνία, για την εθνική ασφάλεια, την εδαφική ακεραιότητα ή τη δημόσια ασφάλεια, την υπεράσπιση της τάξης και την πρόληψη του εγκλήματος, την προστασία της υγείας ή της ηθικής, την προστασία της υπόληψης ή των δικαιωμάτων του ατόμου, προκειμένου να εμποδιστεί η διάδοση εμπιστευτικών πληροφοριών ή να εξασφαλιστεί το κύρος και η αμεροληψία της δικαστικής εξουσίας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1493/92**

**του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(16 Ιουνίου 1992)  
(92/C 309/78)**

**Θέμα:** Κοινοτικές ενέργειες κατά της ελονοσίας στον Τρίτο Κόσμο

Η ελονοσία, η οποία επηρεάζει 100 χώρες, εξακολουθεί να είναι ένα από τα κυριότερα προβλήματα της ανθρωπότητας, σύμφωνα με στοιχεία της ετήσιας έκδοσης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας. Το 40% του παγκόσμιου πληθυσμού, δηλαδή, πλέον των δύο δισεκατομμυρίων ατόμων, είναι εκτεθειμένο στην αρρώστια αυτή.

Η αντίσταση των κουνουπιών-φορέων στα εντομοκτόνα, η αντίσταση του παρασίτου στα φάρμακα, καθώς επίσης οι κλιματολογικές αλλαγές και οι πρωτόγονες υπηρεσίες στον τομέα της υγείας έχουν συμβάλει σημαντικά στην εξάπλωση της ελονοσίας.

Δεδομένου ότι, σε οικονομικό επίπεδο, τα παράσιτα των τροπικών ασθενειών αποτελούν σημαντικό πρόβλημα για τη δημόσια υγεία στις αναπτυσσόμενες χώρες, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποια είναι η κοινοτική συνεισφορά στην καταπολέμηση ασθενειών όπως η ελονοσία και άλλες που έχουν σχέση με τα παράσιτα των τροπικών ασθενειών;

Ποιος είναι ο βαθμός υγειονομικής συνδρομής στις χώρες του Τρίτου Κόσμου με τις περισσότερες ανάγκες, και τι προβλέπει σχετικά η υγειονομική πολιτική παροχής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(27 Ιουλίου 1992)**

Η σημερινή επίταση του προβλήματος της ελονοσίας σε πολλές περιοχές του κόσμου συνδέεται εν μέρει με την ανάπτυξη μηχανισμών αντίστασης των πλασμοδίων και των ξενιστών στα φαρμακευτικά και χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνταν μέχρι σήμερα για την καταπολέμηση της ελονοσίας.

Στο ίδιο φαινόμενο συμβάλλουν επίσης και άλλοι παράγοντες: ανεπάρκειες των μέσων καταπολέμησης, περιβαλλοντικές μεταβολές που οφείλονται σε ανθρώπινη δραστηριότητα στο πλαίσιο προγραμμάτων γεωργικής ανάπτυξης ή ανάπτυξης υδάτινων πόρων...

Για τη διεθνή επιστημονική κοινότητα έχει καταστεί σαφές ότι είναι ανάγκη να αναπτυχθούν όσο το δυνατό περισσότερες μέθοδοι καταπολέμησης.

Σημαντικό εμπόδιο για την προσπάθεια ανάπτυξης διαφόρων μεθόδων καταπολέμησης αποτελεί η ανεπάρκεια των γνώσεων, όσον αφορά τόσο το παράσιτο όσο και τον ξενιστή του.

Για το λόγο αυτό, το βάρος σήμερα δίνεται στα προγράμματα έρευνας.

Η Επιτροπή συνεισφέρει στις ερευνητικές προσπάθειες μέσω του «ειδικού προγράμματός έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα των βιολογικών επιστημών και τεχνολογιών για τις αναπτυσσόμενες χώρες», καθώς και με τη στήριξη που παρέχει σε πολυάριθμες ομάδες ευρωπαίων επιστημόνων οι οποίοι συνεργάζονται με ομολόγους τους από τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Η ελονοσία δεν είναι, δυστυχώς, παρά μία μόνο από τις μάστιγες που απειλούν την υγεία του πληθυσμού των αναπτυσσόμενων χωρών.

Σε πολλές περιπτώσεις, τα προληπτικά και θεραπευτικά μέτρα, τα οποία επιτρέπουν την καταπολέμηση των νόσων αυτών, είναι πολύ γνωστά. Ωστόσο, το μέγεθος των προβλημάτων, το αυξημένο κόστος και οι οργανωτικές δυσχέρειες κατά την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων καθιστούν αναγκαία την επανεξέταση των στρατηγικών στον τομέα της ανάπτυξης υγειονομικών μεθόδων.

Το βάρος πρέπει να δοθεί σήμερα στη μεταρρύθμιση των συστημάτων υγείας, προκειμένου να μπορέσουν οι διάφορες χώρες να εξασφαλίσουν για τον πληθυσμό τους την κάλυψη των στοιχειωδών αναγκών του στον τομέα της υγείας.

Η Επιτροπή σήμερα παρέχει σημαντική στήριξη της προαναφερόμενης μεταρρύθμισης μέσω ενισχύσεων εξειδικευμένου χαρακτήρα εκ του προϋπολογισμού, αναπτυξιακών προγραμμάτων, παροχής στήριξης σε ΜΚΟ κλπ.

Η αύξηση του αριθμού των εμπλεκόμενων χωρών, του αριθμού των προγραμμάτων και του μεγέθους της παρεχόμενης χρηματοοικονομικής βοήθειας είναι πολύ αισθητή.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1509/92

του κ. Joachim Dalsass (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/79)

**Θέμα:** Τίτλος σπουδών «Restaurator im Tischlerhandwerk» του κέντρου επιμόρφωσης Schloss Raesfeld — Εξίσωσή του με τον τίτλο σπουδών «Laurea per Restauratore di beni culturali ed ambientali» του Πανεπιστημίου της Φλωρεντίας

Ο κ. Erich Mayr, γεννηθείς στο Μποζάνο και κάτοικος Obereggen 22, κοινότητα Deutschnofen, απέκτησε στο κέν-

τρο επιμόρφωσης για συντηρητές μνημείων Schloss Raesfeld τον τίτλο σπουδών «Restaurator im Tischlerhandwerk». Μετά την απόκτηση του ανωτέρου τίτλου σπουδών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, ο κ. Mayr ζήτησε στο Μποζάνο την αναγνώριση του τίτλου σπουδών του ως «Restauratore di beni culturali ed ambientali». Δυστυχώς δεν μπόρεσε να πετύχει την αναγνώριση αυτή αν και, κατά την εκτίμηση του υπογράφοντος, το εδικαιούτο.

Για την υλοποίηση του δικαιώματός του ο κ. Mayr απευθύνθηκε στην Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με την αναφορά του της 30ής Νοεμβρίου 1991. Στην Επιτροπή Αναφορών διαβίβασε επίσης όλα τα έγγραφα από τα οποία νομίζει ότι αντλεί το δικαίωμα εξίσωσης του τίτλου σπουδών του με τον ιταλικό τίτλο σπουδών.

Ενόψει των ανωτέρω, ο υπογράφων ερωτά την Επιτροπή εάν φρονεί ότι ο τίτλος «Restaurator im Tischlerhandwerk», εκδοθείς από το κέντρο επιμόρφωσης για συντηρητές μνημείων Schloss Raesfeld, πρέπει να εξισωθεί με τον τίτλο «Restauratore di beni culturali ed ambientali» του ιταλικού πανεπιστημίου, και μάλιστα βάσει της οδηγίας του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988. Εάν ναι, τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για να αναγνωρίσουν οι αρχές του Νοτίου Τυρόλου στον κ. Mayr την ισοδυναμία αυτή;

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Σεπτεμβρίου 1992)

Για να μπορέσει ο κ. Mayr να επικαλεστεί την οδηγία 89/48/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (1) σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων, θα έπρεπε να έχει λάβει την εκπαίδευση που απαιτείται για την άσκηση του επαγγέλματος του «restauratore dei beni culturali ed ambientali» στην Ιταλία, με τριετή τουλάχιστον φοίτηση σε τριτοβάθμιο κύκλο σπουδών, και το γερμανικό δίπλωμά του να ανταποκρίνεται στους ίδιους όρους. Εάν δεν πληρούνται οι όροι αυτοί, η οδηγία 89/48/ΕΟΚ αναθέτει στις αρχές του κράτους μέλους υποδοχής την ευθύνη για την εξέταση της ισοτιμίας μεταξύ των δύο διπλωμάτων. Εάν από την εξέταση αυτή προκύψουν σημαντικές διαφορές ως προς τη διάρκεια και το περιεχόμενο των σπουδών, οι εν λόγω αρχές μπορούν να ζητήσουν την αναπλήρωσή τους, αλλά υπό τους όρους που προβλέπει η οδηγία.

Πάντως, εάν η εκπαίδευση που έλαβε ο κ. Mayr δεν φθάνει στο κατώτατο όριο των 3 ετών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ τον Ιούνιο του 1994 η οδηγία του Συμβουλίου σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, η οποία συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ, μπορεί να επικαλεσθεί τη νομολογία του Δικαστηρίου στις υποθέσεις Heylens (υπόθεση 222/86) και Βλασοπούλου (υπόθεση C-340/89), σύμφωνα με την οποία το κράτος μέλος υποδοχής οφείλει να λαμβάνει υπόψη τα διπλώματα που έχουν αποκτηθεί σε άλλα κράτη μέλη.

Εάν, αντίθετα, ο κ. Mayr επιθυμεί να επιτύχει μια καθαρά ακαδημαϊκή αναγνώριση του τίτλου σπουδών τον οποίο απέ-

κτησε στη Γερμανία, προκειμένου να εξακολουθήσει τις σπουδές του στην Ιταλία, θα πρέπει να απευθυνθεί, για να μάθει κατά πόσον το δίπλωμά του μπορεί να θεωρηθεί ισότιμο με το δίπλωμα που χορηγεί το Πανεπιστήμιο της Φλωρεντίας, στο εν λόγω εκπαιδευτικό ίδρυμα ή στο κέντρο ενημέρωσης για την κινητικότητα και τις ακαδημαϊκές ισοτιμίες (CIMEA) της Ρώμης, το οποίο συμμετέχει στο ευρωπαϊκό δίκτυο NARIC των εθνικών κέντρων ενημέρωσης για την ακαδημαϊκή αναγνώριση των διπλωμάτων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1523/92

του κ. Florus Wijzenbeek (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/80)

*Θέμα:* Μποτσουάνα

Η γραπτή μου ερώτηση αριθ. 1612/91 (<sup>1</sup>) σαφώς και δεν αφορά μόνο το πρόγραμμα διεξαγωγής υδραυλικών έργων στον ποταμό Lower Boro στο δέλτα του Okavango, αλλά αφορά επίσης και την κατασκευή του φράχτη του Northern Buffalo.

Μπορεί η Επιτροπή να μου ανακοινώσει κατά πόσον έχει ή πρόκειται να διεξαχθεί (ανεξάρτητη) μελέτη των οικολογικών επιπτώσεων της κατασκευής του φράχτη του Northern Buffalo;

Μπορεί η Επιτροπή να μου ανακοινώσει ποιος έχει ή πρόκειται να αναλάβει την εκτέλεση της εν λόγω μελέτης;

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να παρουσιάσει τα πορίσματα της εν λόγω μελέτης στις αρμόδιες επιτροπές του Κοινοβουλίου ή σ' εμένα προσωπικά;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 159 της 25. 6. 1992, σ. 7.

### Απάντηση του κ. Marín εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1992)

Όταν η κυβέρνηση της Μποτσουάνα αποφάσισε, στις αρχές του 1991, να προχωρήσει α) στη βυθοκόρηση του Κάτω Boro και β) στην περίφραξη της βόρειας πρόσβασης στο δέλτα του ποταμού Okavango, η αντιπροσωπεία της Επιτροπής παρακολούθησε στενά τις αντιπαραθέσεις σχετικά με αυτά τα προγράμματα.

Αξίζει να σημειωθεί ότι αμφότερα τα προγράμματα εκπονήθηκαν με πρωτοβουλία αποκλειστικά της κυβέρνησης, δεν εντάσσονται άμεσα ή έμμεσα στο πλαίσιο σχεδίου χρηματοδοτούμενου από το ΕΤΑ και ανελήφθησαν με τοπική και εξωτερική χρηματοδότηση, στην οποία δεν έλαβε μέρος η Επιτροπή.

Ο ρόλος της Επιτροπής ήταν και υπήρξε πάντοτε, στο ανωτέρω πλαίσιο, αυτός του εξωτερικού παρατηρητή. Ήταν έτοιμη να παράσχει, εάν αυτό της ζητείτο, συμβουλές, αλλά βεβαίως δεν θα μπορούσε να παρέμβει σε ζητήματα που αποτελούν αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης.

Η παρούσα κατάσταση των επιχειρήσεων, όσον αφορά αμφότερα τα προγράμματα, έχει ως ακολούθως:

α) Όσον αφορά τη βυθοκόρηση του Κάτω Boro, η κυβέρνηση έλαβε καταγγελίες από τρίτους και παρέσχε τη δυνατότητα σε κάθε είδους οργανώσεις, όπως π.χ. η «Greenpeace», να επισκεφθούν εν εκτάσει το έργο και να συντάξουν κατά βούληση εκθέσεις σχετικά με το πρόγραμμα. Ακόμη, αποδέχθηκε την αναστολή κάθε περαιτέρω εργασίας βυθοκόρησης, εν αναμονή των συμπερασμάτων ανεξάρτητης έκθεσης για την εκτίμηση των επιπτώσεων του έργου, που χρηματοδοτήθηκε από την κυβέρνηση. Η εν λόγω έκθεση, το προσχέδιο της οποίας συντάχθηκε από τη International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), είναι εν μέρει έτοιμη και τα πορίσματά της εξετάζονται από την κυβέρνηση. Αναφέρεται ότι το σχέδιο βυθοκόρησης δεν είναι το ενδεδειγμένο, ότι οι ανάγκες σε νερό του Maun θα πρέπει να καλυφθούν από υπόγεια ύδατα και ύδατα που ρέουν φυσιολογικά εκτός του δέλτα, με τη χρήση καλύτερων τεχνικών, με τη βελτίωση του συστήματος διανομής και με τον έλεγχο της κατανάλωσης. Η κυβέρνηση ανέφερε ήδη ότι πρόκειται να ακολουθήσει τα πορίσματα της ομάδας της IUCN και να σταματήσει το έργο.

Η Επιτροπή έλαβε, ενημερωτικά, ένα πρώτο αντίτυπο του σχεδίου της έκθεσης της IUCN.

β) Όσον αφορά την περίφραξη της βόρειας πρόσβασης στο δέλτα του Okavango, η κυβέρνηση επέλεξε να μην προβεί πρώτα σε μελέτη των επιπτώσεων στο περιβάλλον, όπως έπραξε στην περίπτωση της βυθοκόρησης του Κάτω Boro. Προφανώς η κυβέρνηση είναι πεπεισμένη ότι οι επιπτώσεις αυτής της περίφραξης θα είναι, σε γενικές γραμμές, παρόμοιες με εκείνες της νότιας περίφραξης, με την οποία φυλάσσονται η δυτική και η νότια πρόσβαση στο δέλτα του Okavango. Ας υπενθυμιστεί, ότι η νότια περίφραξη, που κατασκευάστηκε το 1982, δεν είχε, στην πράξη, καμία αρνητική επίπτωση στις κινήσεις της άγριας πανίδας, ενώ συγχρόνως παρουσιάζει το ανεκτίμητο πλεονέκτημα ότι διαφυλάσσει την περιοχή της άγριας χλωρίδας και πανίδας από την εισβολή κοπαδιών με προέλευση τις κατοικημένες και ποιμενικές περιοχές στα δυτικά και στα νότια του δέλτα του Okavango. Αναμένεται ότι η βόρεια περίφραξη θα έχει παρόμοιες συνέπειες. Η χάραξη της δεν διακόπτει καμία γνωστή μεταναστευτική οδό της άγριας πανίδας, καθώς δεν φαίνεται πιθανό η άγρια πανίδα να επιχειρήσει να εισέλθει στις κατοικημένες και τις ποιμενικές περιοχές στα βόρεια της περίφραξης. Αυτό καθίσταται προφανές από την ανάγνωση του χάρτη που εξέδωσε τον Δεκέμβριο του 1989 το Υπουργείο Τοπικής Αυτοδιοίκησης και Εδαφών της Μποτσουάνα, ο οποίος παριστά τη χάραξη τόσο της νότιας όσο και της βόρειας περίφραξης αντίγραφο αυτού του χάρτη μπορεί να λάβει, εφόσον το ζητήσει, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η κυβέρνηση, μολονότι δεν αντιμετωπίζει το ενδεχόμενο σύνταξης προμελέτης σκοπιμότη-

τας ως προς τις επιπτώσεις του έργου, όπως συνέβη στην περίπτωση της περιφράξης, δεν παρέμεινε αδιάφορη στις πιέσεις της κοινής γνώμης του εξωτερικού, όπως αποδεικνύεται από την πρόσκληση που απηύθησε σε ομάδα αμερικανών και ευρωπαίων ειδικών στον τομέα του περιβάλλοντος να επισκεφθούν τη Μποτσουάνα στις αρχές του 1992, για να εκτιμήσουν την κατάσταση. Η εν λόγω ομάδα, στην οποία συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, ειδικοί όπως οι καθηγητές Harris του Πανεπιστημίου της Φλόριντας, Wrammer του Πανεπιστημίου του Γκαίτεμποργκ, Tietema του Ελεύθερου Πανεπιστημίου του Άμστερνταμ, Cooke του Πανεπιστημίου της Μποτσουάνα, οι κκ. Pfister του Conservation Foundation του Λονδίνου, Warren, ανταποκριτής για θέματα περιβάλλοντος της εφημερίδας The Guardian του Λονδίνου κ.ά., είχε την ευκαιρία να συναντηθεί με αξιωματούχους της περιοχής, με τις αρχές των φυλών, με μη κυβερνητικές οργανώσεις και με άλλους φορείς ενδιαφερόμενους για περιβαλλοντικά θέματα. Η ομάδα δημοσίευσε προσφάτως τα ευρήματά της και συνήγαγε το συμπέρασμα ότι, αν και θα ήταν προτιμότερη κάποια διαφορετική χάραξη της περιφράξης, συμφωνεί ότι η υφιστάμενη περιφράξη είναι προτιμότερη από την ολοκληρωτική απουσία περιφράξης, καθόσον αυτή αποτέλεσε αποτελεσματικό φραγμό στον κατά πολύ μεγαλύτερο κίνδυνο που προερχόταν από τα κοπάδια, τα οποία εισβάλλουν στο δέλτα του ποταμού Okavango.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1524/92

του κ. Karel De Gucht (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/81)

**Θέμα:** Μέτρα στήριξης της περιοχής της Βαλλονίας (Βέλγιο)

Το Βασίλειο του Βελγίου και ιδιαίτερα η περιοχή της Βαλλονίας χορηγεί ένα κατ' αποκοπή ποσό  $\pm$  1 230 Ecu ανά συμμετοχή, σε κάθε επιχείρηση από την περιφέρεια η οποία συμμετέχει σε κάποια έκθεση που διεξάγεται στο εξωτερικό.

Φρονεί η Επιτροπή ότι ένα παρόμοιο μέτρο στήριξης ευρίσκεται σε συμφωνία με το άρθρο 92 της Συνθήκης ΕΟΚ;

Εάν όχι, ποια σχετικά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή;

Απάντηση του Sir Leon Brittan

εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή, τον Μάιο του 1992, αποφάσισε ότι στο εξής όταν μία επιχείρηση λαμβάνει ενίσχυση της οποίας το συνολικό ύψος δεν υπερβαίνει τα 50 000 Ecu σε χρονικό διάστημα τριών ετών, η ενίσχυση αυτή, λόγω του μικρού της ποσού, πρέπει να θεωρείται ως ενίσχυση «de minimis» (ήσσονος σημασίας) η οποία δεν πληροί τις προϋποθέσεις εφαρμογής του άρθρου 92, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΟΚ.

Αυτό συμβαίνει και με την ενίσχυση ύψους  $\pm$  1 230 Ecu στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και ως εκ τούτου η Επιτροπή δεν προτίθεται να προβεί σε καμία σχετική ενέργεια.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1540/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/82)

**Θέμα:** Ρύπανση νερού στο νομό Ιωαννίνων

Χωρίς νερό έμειναν οι κοινότητες Λίμνης, Βήσσανης, Δολιανών και Άνω και Κάτω Ραβένιων του νομού Ιωαννίνων, εξαιτίας της μόλυνσης των νερών του ποταμού Γορμού από όπου τα χωρία αυτά υδρεύονται. Τα νερά του ποταμού μόλυνθηκαν από τα λύματα χοιροστασιών και τυροκομείων, απόβλητα που ήταν από τα πιο βεβαρημένα σε οργανικό φορτίο και η επεξεργασία τους είναι πολύ δύσκολη και γίνεται μόνο σε εγκαταστάσεις καθαρισμού.

Με αφορμή το γεγονός αυτό, προτίθεται η Επιτροπή να επισημάνει στην ελληνική κυβέρνηση την ανάγκη να εφαρμόζονται οι οδηγίες της Κοινότητας και επίσης να επιβάλλονται κυρώσεις κατά των υπευθύνων της ρύπανσης;

Απάντηση του κ. Van Miert

εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι η ελληνική κυβέρνηση δεν αναγνωρίζει την ανάγκη εφαρμογής των οδηγιών της ΕΟΚ.

Εντούτοις, σε περίπτωση που, στην περιοχή που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, δεν τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ (\*) σχετικά με την απαιτούμενη ποιότητα των επιφανειακών υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος, οι ενδιαφερόμενοι επιβάλλεται να απευθυνθούν στην ελληνική διοίκηση ή, εφόσον το επιθυμούν, να υποβάλουν καταγγελία στις υπηρεσίες της Επιτροπής.

Όσον αφορά τις κυρώσεις που ενδεχομένως θα επιβληθούν στους ρυπαίνοντες, ως γνωστό επί του παρόντος εμπιπτουν αποκλειστικά και μόνο στη νομοθεσία και τις αποφάσεις της διοίκησης ή της δικαιοσύνης των κρατών μελών.

(\*) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1541/92**  
**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/83)

**Θέμα:** Η διάσωση της λίμνης Βεγορίτιδας

Ευθύνες στις αρμόδιες αρχές για τη μόλυνση της λίμνης Βεγορίτιδας επιρρίπτει ο Σύλλογος Φίλων της Βεγορίτιδας της Άρτισσας στο Νομό Πέλλας. Ο σύλλογος δημιουργήθηκε πριν από λίγο καιρό σε μια προσπάθεια για τη διάσωση της λίμνης, η οποία κινδυνεύει από τη μόλυνση μα και από τη δραματική μείωση των υδάτων, και ήδη καταθέτει την πρώτη ρεαλιστική πρόταση. Ο σύλλογος Φίλων της Βεγορίτιδας προτάσσει την ανάγκη σύστασης Συνδέσμου Προστασίας Περιβάλλοντος Βεγορίτιδας, που θα αποτελείται από τους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης καθώς και από όλους όσους ενδιαφέρονται για τη λίμνη.

Προτίθεται η Επιτροπή όταν (και εφόσον της ζητηθεί) να βοηθήσει να απορροφηθούν κονδύλια από τα κοινοτικά προγράμματα για τη διάσωση της Βεγορίτιδας;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (1 Οκτωβρίου 1992)

Η Κοινότητα θεωρεί ότι το ενδιαφέρον των πολιτών για τη διαφύλαξη του περιβάλλοντος αποτελεί ένα από τα καλύτερα μέσα για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή της νομοθεσίας, τόσο της κοινοτικής όσο και της εθνικής.

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση, οι τυχόν ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν όλες τις πληροφορίες που επιθυμούν από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές. Όσον αφορά την επιλεξιμότητα των προτάσεων, υπόκειται στις συνήθεις διατάξεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1542/92**  
**του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/84)

**Θέμα:** Δηλητηριώδη υδρόβια φυτά απειλούν με οικολογική καταστροφή τη Μεσόγειο

Δηλητηριώδη υδρόβια φυτά που προέρχονται από την Καραϊβική απειλούν να προκαλέσουν οικολογική καταστροφή στη Μεσόγειο. Τα δηλητηριώδη αυτά άγλη διαδίδονται με μεγάλη ταχύτητα κατά μήκος των γαλλικών ακτών πνίγοντας κάθε μορφή θαλάσσιας ζωής που συναντούν στο δρόμο τους. Η Μεσόγειος, μέχρι στιγμής, δεν διαθέτει κάποιο

φυσικό όπλο για να πολεμήσει αυτά τα υδρόβια φυτά που φέρουν την επιστημονική ονομασία *Caulerpa Taxifolia*.

Δεδομένου ότι οι βιολόγοι ανησυχούν ιδιαίτερα και εκφράζουν τους έντονους φόβους τους ότι τα υδρόβια αυτά φυτά ίσως μολύνουν την ενάλια παραγωγή, είναι στην πρόθεση της Επιτροπής να μας γνωρίσει πώς έχει, ακριβώς, το θέμα και πώς αντιμετωπίζεται από την Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (20 Οκτωβρίου 1992)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1118/92 του κ. Robles Riquer (\*).

(\* ) ΕΕ αριθ. C 289 της 5. 11. 1992, σ. 42.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1557/92**  
**του κ. Bernard Antony (DR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (16 Ιουνίου 1992)  
 (92/C 309/85)

**Θέμα:** Ανθρωπιστική βοήθεια προς τον κροατικό πληθυσμό που είναι θύμα του πολέμου

Τα σερβοκομμουνιστικά στρατεύματα, μέσα σε επτά μήνες πολέμου, έχουν φονεύσει περισσότερους από 10 000 κροάτες αμάχους, έχουν εκδιώξει από τις εστίες τους 700 000 άτομα, έχουν καταστρέψει εκατοντάδες σχολεία, νοσοκομεία και εκκλησίες, και έχουν εξαρθρώσει την κροατική οικονομία.

1. Ποια μέτρα υπολογίζει να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να προσφέρει ανθρωπιστική βοήθεια στον άμαχο κροατικό πληθυσμό, θύμα του κατακτητικού πολέμου στον οποίο έχουν επιδοθεί οι κομμουνιστικές σερβικές αρχές;
2. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι:
  - α) Η ανάπτυξη δυνάμεων του ΟΗΕ στις πληττόμενες από τον πόλεμο περιοχές της Κροατίας πρέπει να συνοδευθεί από επιστροφή των Κροατών που έχουν εκδιωχθεί από τον σερβοκομμουνιστικό στρατό στα χωριά και τις πόλεις τους;
  - β) Οι κομμουνιστικές σερβικές αρχές, υπεύθυνες για τον πόλεμο και τις φρικαλεότητες του, οφείλουν να αποζημιώσουν τα θύματα του εν λόγω πολέμου;
  - γ) Η ανοικοδόμηση των κατεστραμμένων από τα σερβοκομμουνιστικά στρατεύματα κροατικών περιοχών πρέπει να χρηματοδοτηθεί από την κομμουνιστική κυβέρνηση της Σερβίας;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Σεπτεμβρίου 1992)**

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου και έχει ήδη δώσει ουσιαστική απάντηση στο πρόβλημα αυτό.

Πράγματι, από την αρχή της σύγκρουσης στο έδαφος της πρώην Γιουγκοσλαβίας, η Επιτροπή αποφάσισε τη χορήγηση επείγουσας βοήθειας συνολικού ύψους 169 εκατομμυρίων Ecu υπέρ των πληθυσμών που έχουν μετακινηθεί χωρίς τη θέλησή τους και των προσφύγων. Αυτή η ανθρωπιστική βοήθεια προορίζεται για το σύνολο του πολιτικού πληθυσμού που βρίσκεται σε κατάσταση ανάγκης, όποιος και αν είναι αυτός, και, στο πλαίσιο αυτό, επωφελήθηκε επίσης ο πολιτικός πληθυσμός της Κροατίας.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επιστροφή των πληθυσμών στα χωρά προέλευσής τους είναι ένα κρίσιμο πρόβλημα που πρέπει να επιλυθεί εν ευθέτω χρόνο. Η Επιτροπή θεωρεί επίσης ότι, επί του παρόντος, δεδομένης της πολιτικοστρατιωτικής κατάστασης, η οριστική επιστροφή θα ήταν πρόωρη ή ακόμα και επικίνδυνη για τους εν λόγω πληθυσμούς.

Η Επιτροπή είναι επίσης της γνώμης ότι τα προβλήματα που συνδέονται με την ανασυγκρότηση των περιοχών που καταστράφηκαν από τις μάχες καθώς και οι ενδεχόμενες αποζημιώσεις των θυμάτων πρέπει να εξετασθούν στο πλαίσιο της γενικής πολιτικής ρύθμισης της κρίσης, πράγμα που μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά την εξασφάλιση σταθερής ειρήνης στην εν λόγω περιοχή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1563/92**

**του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia (S)**

**προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/86)

**Θέμα:** Έγγραφο εναντίον της πείνας και του κοινωνικού αποκλεισμού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το ίδιο το Συμβούλιο έχουν επανειλημμένα εκφραστεί εναντίον της πείνας και του κοινωνικού αποκλεισμού από τα οποία πλήττονται πολλά εκατομμύρια πολιτών στην ΕΟΚ. Ο ίδιος ο Πρόεδρος της Επιτροπής ανακοίνωσε ότι θα έπρεπε «να συνταχθεί και να δοθεί ευρεία δημοσιότητα σε ένα πολιτικού χαρακτήρα έγγραφο στο οποίο θα εκτίθενται οι ανάγκες και τα δικαιώματα των προσώπων που ζουν κάτω από συνθήκες πείνας και κοινωνικού αποκλεισμού στην ΕΟΚ».

Προτίθεται το Συμβούλιο να εκπονήσει ένα έγγραφο τέτοιου χαρακτήρα ως πρώτο βήμα προς την έγκριση ενός «Χάρτη των Δικαιωμάτων των Πολιτών»;

**Απάντηση**

(23 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο έχει εγκρίνει πολλές πράξεις όσον αφορά την καταπολέμηση της πείνας και του κοινωνικού αποκλεισμού

και, ιδίως, την απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 για τη θέσπιση μεσοπρόθεσμου κοινοτικού προγράμματος δράσης όσον αφορά την οικονομική και κοινωνική ενσωμάτωση των οικονομικά και κοινωνικά λιγότερο ευνοημένων κοινωνικών ομάδων, το ψήφισμα του Συμβουλίου και των υπουργών της 29ης Σεπτεμβρίου 1989, τη σύσταση για τα κοινά κριτήρια που αφορούν την επάρκεια πόρων και παροχών στα συστήματα κοινωνικής προστασίας που εγκρίθηκε στις 24 Ιουνίου 1992.

Στις 24 Ιουνίου 1992 ενέκρινε επίσης σύσταση για τη σύγκλιση των πολιτικών κοινωνικής προστασίας.

Οι πράξεις αυτές αποτελούν τμήμα μιας σφαιρικής και συστηματικής εκστρατείας για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και περιλαμβάνουν σειρά γενικών αρχών και πρακτικών κατευθύνσεων, στόχος των οποίων είναι η υλοποίηση του θεμελιώδους δικαιώματος του ατόμου να διαθέτει επαρκείς πόρους και παροχές για μια αξιοπρεπή διαβίωση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1569/92**

**του κ. Juan de Dios Ramírez Heredia (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/87)

**Θέμα:** Βοήθεια προς τους πρόσφυγες στη Γιουγκοσλαβία

Η Επιτροπή έχει διαθέσει 30 εκατ. Ecu υπέρ των προσφύγων στη Γιουγκοσλαβία. Παλαιότερα, η Επιτροπή είχε ήδη διαθέσει ακόμη 19 εκατ. Ecu για επείγουσες ενισχύσεις υπέρ των πληθυσμών αυτών.

Οι Τσιγγάνοι της Γιουγκοσλαβίας υπερβαίνουν το ένα εκατομμύριο ψυχών και είμαι εις θέσιν να γνωρίζω ότι η κοινότητα αυτή υπήρξε εκείνη που αναγκάστηκε κατ' εξοχήν να μετακινηθεί, προκειμένου να αποφύγει τον πόλεμο και τη βία.

Γνωρίζει η Επιτροπή κατά πόσον αυτό το τόσο σημαντικό κομμάτι του πληθυσμού μπόρεσε να επωφεληθεί από τις ενισχύσεις που διέθεσε η Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου και έδωσε, σχετικά με το θέμα αυτό, μία ουσιαστική απάντηση, αποφασίζοντας, στις 2 Ιουλίου 1992, ένα νέο τμήμα ανθρωπιστικής βοήθειας, ύψους 120 εκατ. Ecu, υπέρ των πληθυσμών που είναι θύματα των συγκρούσεων στην πρώην Γιουγκοσλαβία.

Η Επιτροπή και οι εταίροι της είναι ιδιαίτερα προσηλωμένοι στο σεβασμό της αρχής της μη εισαγωγής διακρίσεων. Στο πλαίσιο αυτό, οι πληθυσμοί των Τσιγγάνων, προσφύγων ή μετακινούμενων παρά τη θέλησή τους, έλαβαν την κοινοτική βοήθεια στην ίδια βάση με όλους τους άλλους πληθυσμούς που υπήρξαν θύματα των συγκρούσεων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1572/92

του κ. Peter Crampton (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/88)

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση των υπογείων υδάτων από τους γεωργούς για αρδευτικούς σκοπούς

Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη μελλοντική πολιτική της Κοινότητας για τα υπόγεια ύδατα εκφράζει ιδιαίτερη ανησυχία για την πτώση της στάθμης των υπογείων υδάτων και/ή τη ρύπανση του υδροφόρου ορίζοντα. Το ψήφισμα καλεί την Επιτροπή να υποβάλει λεπτομερές πρόγραμμα δράσεως ει δυνατόν έως τα μέσα του 1993 και να εκπονήσει ένα σχέδιο αναθεωρημένης οδηγίας για τα υπόγεια ύδατα ως τμήμα μιας συνολικής πολιτικής διαχειρίσεως των γλυκών υδάτων.

Στο Humberside υπάρχουν ποτάμια και ρυάκια που ξεραίνονται εν μέρει ως αποτέλεσμα της χρησιμοποίησεως των υπογείων υδάτων από τους γεωργούς της περιοχής για αρδευτικούς σκοπούς. Δημιουργείται η εντύπωση ότι η κοινή αγροτική πολιτική με τα κίνητρά της για την αύξηση της παραγωγής συμβάλλει στη μείωση της στάθμης των υδάτων και τη συνακόλουθη απώλεια των οικοσυστημάτων και του φυσικού περιβάλλοντος.

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να αναφέρει:

- Ποιες είναι οι τρέχουσες εκτιμήσεις της για τις συγκεκριμένες αυτές επιπτώσεις της ΚΑΠ στο περιβάλλον;
- Ποιες αλλαγές θα επέλθουν στην ΚΑΠ προκειμένου να περιοριστεί η μείωση της στάθμης των υπογείων υδάτων που προκαλείται από γεωργικές πρακτικές;
- Πώς θα ενταχθούν οι εν λόγω αλλαγές στο πρόγραμμα δράσεως όπως ζητείται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Σεπτεμβρίου 1992)

Το Συμβούλιο με το ψήφισμα που ενέκρινε στις 25 Φεβρουαρίου 1992 για την πολιτική που θα πρέπει να ακολουθήσει

μελλοντικά η Κοινότητα όσον αφορά τα υπόγεια ύδατα καλεί την Επιτροπή να υποβάλει λεπτομερές πρόγραμμα δράσης οι κατευθυντήριες γραμμές του οποίου θα έπρεπε να περιληφθούν στην τελική δήλωση της συνάντησης υπουργών που πραγματοποιήθηκε στις 26 και 27 Νοεμβρίου 1991 στη Χάγη.

Στην εν λόγω δήλωση οι συμμετέχοντες έκριναν επιβεβλημένη την καθιέρωση ενός προγράμματος δράσεων που θα πρέπει να εφαρμοσθούν έως το 2000 σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο με στόχο την επίτευξη της προστασίας και τη βιώσιμη διαχείριση των πηγών υδάτων.

Ορισμένες από τις δράσεις που προτάθηκαν προς συμπερίληψη στο ως άνω πρόγραμμα δράσης σχετίζονται άμεσα με τη γεωργία, αφορώντας συγκεκριμένα μέτρα για την προαγωγή της αποτελεσματικότερης αξιοποίησης του ύδατος και την περιστολή της κατανάλωσης τρεχούμενου ύδατος ιδιαίτερα σε περιοχές όπου το νερό σπανίζει, μεταβολές σε ό,τι αφορά τις γεωργικές μεθόδους ώστε να προληφθεί το ενδεχόμενο ρύπανσης καθώς και εφαρμογή των κανόνων καλής γεωργικής πρακτικής.

Η Επιτροπή επεξεργάζεται με τη βοήθεια των κρατών μελών γενική πρόταση για τη διαχείριση του τρέχοντος ύδατος και την προστασία των υπογείων υδάτων. Βάσει της αρχής της επικουρικότητας, η εν λόγω πρόταση αναμένεται να υποβληθεί στο Συμβούλιο πριν από τα μέσα του 1993.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1577/92

του κ. Jacques Vernier (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/89)

**Θέμα:** Αρώματα: συμπληρωματικές οδηγίες

Η οδηγία 88/388/ΕΟΚ (1) της 22ας Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρωμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα προβλέπει την έγκριση ειδικών οδηγιών για τις διάφορες κατηγορίες αρωμάτων (αρωματικές ουσίες, πηγές αρωμάτων, αρωματικά παρασκευάσματα).

Ωστόσο, τέσσερα σχεδόν χρόνια αφότου εγκρίθηκε η οδηγία 88/388/ΕΟΚ, η Επιτροπή δεν έχει ακόμη υποβάλει την παραμικρή πρόταση ειδικής οδηγίας, παρά το γεγονός ότι οι ειδικές αυτές οδηγίες είναι απαραίτητες για την υλοποίηση της προσέγγισης των σχετικών εθνικών νομοθεσιών. Ως εκ τούτου:

- 1) Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή σε ποιο στάδιο βρίσκεται η προετοιμασία των εν λόγω κειμένων, καθώς και πότε προτίθεται να υποβάλει τις σχετικές προτάσεις;
- 2) Δεν κρίνει εν γένει η Επιτροπή ότι παρόμοιες χρονοτριβές μεταξύ της έγκρισης των οδηγιών-πλαισίων και των

ειδικών αδηγιών υπονομούνται τόσο την εφαρμογή όσο και την αξιοπιστία των κοινοτικών πολιτικών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 184 της 15. 7. 1988, σ. 61.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Σεπτεμβρίου 1992)**

Η οδηγία 88/388/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών στον τομέα των αρτυμάτων που χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει τις «κατάλληλες διατάξεις» για τις αρτυματικές ουσίες, τα αρτύματα καπνιστών τροφίμων και μεταποίησης καθώς και για τις πηγές αρτυμάτων.

Για να υλοποιηθεί αυτό το νομοθετικό πρόγραμμα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ολοκληρώνουν τώρα την προπαρασκευή ενός πρώτου σχεδίου κανονισμού, ο οποίος αλοσκοπεί στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσεως των αρτυματικών ουσιών. Το εν λόγω σχέδιο αναμένεται να υποβληθεί στην Επιτροπή για έγκριση τον Σεπτέμβριο. Προβλέπεται να ακολουθήσει στις αρχές του 1993 μία δεύτερη σειρά μέτρων για τα αρτύματα καπνιστών τροφίμων και μεταποίησης.

Η μεγάλη διάρκεια της νομοπαρασκευαστικής φάσης στην προκειμένη περίπτωση δικαιολογείται από:

- τον τεράστιο αριθμό των ουσιών και προϊόντων που θα καλυφθούν: σχεδόν 5 000 ουσίες, περίπου 13 000 πηγές αρτυμάτων κλπ.,
- την απαιτούμενη προηγούμενη γνωμοδότηση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων για καθεμία από τις κατηγορίες αρτυμάτων, η οποία επιτρέπει να καθοριστούν κριτήρια για την εκτίμηση της ασφαλούς χρήσεώς τους στα τρόφιμα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1605/92**

**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/90)

**Θέμα:** Η πρόσβαση των πολιτών της Κοινότητας στη δημόσια διοίκηση των κρατών μελών

Με βάση την ερμηνεία του άρθρου 48, τέταρτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΟΚ, την οποία έδωσε το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφασή του της 17ης Δεκεμβρίου 1980 (Επιτροπή κατά Βελγίου, υπόθεση 149/79), όσον αφορά το ζήτημα του ανοίγματος της δημόσιας διοίκησης των κρατών μελών στους πολίτες της Κοινότητας, είναι σε θέση η Επιτροπή να συντάξει έναν σύντομο αλλά ακριβή απολογισμό της εφαρμογής του άρθρου σε κάθε κράτος μέλος;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1606/92**

**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/91)

**Θέμα:** Κατάργηση του όρου της ιθαγένειας για την πρόσληψη σε δημόσιες υπηρεσίες του βιομηχανικού και εμπορικού κλάδου της Γαλλίας

Στο πλαίσιο της κατάργησης της ιθαγένειας ως όρου πρόσληψης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 48, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΟΚ, και της ερμηνείας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφαση της 17ης Δεκεμβρίου 1980 (Επιτροπή κατά Βελγίου, υπόθεση 149/79), μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν οι κυριότερες γαλλικές δημόσιες υπηρεσίες του βιομηχανικού και εμπορικού τομέα (SPIC) συμμορφώθηκαν με αυτό τον κοινοτικό κανόνα;

**Κοινή απάντηση της κ. Παπανδρέου**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1605/92 και 1606/92**

(11 Σεπτεμβρίου 1992)

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 48, παράγραφος 4 — και όπως αυτό έχει ερμηνευθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο — στα διάφορα κράτη μέλη, η Επιτροπή παραπέμπει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση που εδόθη στη γραπτή ερώτηση αριθ. 302/92 της κ. Dury (<sup>1</sup>), η οποία αναφερόταν στο ίδιο θέμα.

Η κατάσταση εξελίσσεται ευνοϊκά στα κράτη μέλη όπου έχουν ήδη ληφθεί ή βρίσκονται υπό επεξεργασία ορισμένα νομοθετικά μέτρα που τροποποιούν τη σχετική εθνική νομοθεσία.

Ωστόσο, και παρά την εξέλιξη αυτή, διακρίσεις απέναντι στους υπηκόους της ΕΟΚ ως προς το θέμα αυτό εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε πολλές περιπτώσεις. Στις περιπτώσεις αυτές, οι διαδικασίες παράβασης που έχουν κινηθεί από την Επιτροπή κατά των εμπλεκόμενων κρατών μελών θα συνεχισθούν για όσο χρόνο οι εθνικές διατάξεις δεν θα έχουν καταστεί σύμφωνες με το κοινοτικό δίκαιο.

Όσον αφορά την κατάργηση του όρου της εθνικότητας για την πρόσβαση στις διάφορες βιομηχανικές και εμπορικές δημόσιες υπηρεσίες της Γαλλίας, η Επιτροπή γνωστοποιεί στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, μετά τις πρόσφατες καταστατικές τροποποιήσεις, η κατάσταση σε πολλές περιπτώσεις (π.χ. υπηρεσίες διανομής ύδατος, ηλεκτρισμού—EDF, αερίου—GDF, αστικές συγκοινωνίες, SNCF, RATP) είναι νομότυπη και σύμφωνη με τη Συνθήκη. Όσον αφορά τα ταχυδρομεία και την France Télécom, θα πρέπει να εκδοθούν τα διατάγματα που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 91-715, της 21ης Ιουλίου 1991, έτσι ώστε να επιτρέπεται

η πρόσβαση των υπηκόων της ΕΟΚ στις θέσεις εργασίας που εντάσσονται στις υπηρεσίες αυτές.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 247 της 24. 9. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1608/92**

**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/92)

**Θέμα:** Η ελευθερία εγκατάστασης των δικηγόρων στην Κοινότητα

Παρακαλείται η Επιτροπή να αναφέρει ποια συνέχεια προτίθεται να δώσει στην κοινή διάσκεψη των συμβουλίων των Δικηγορικών Συλλόγων του Παρισιού και της Βαρκελώνης, η οποία τάχθηκε υπέρ της έγκρισης ειδικής οδηγίας για τους δικηγόρους, η οποία θα συμπληρώνει την οδηγία αριθ. 89/48/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων, καθιστώντας έτσι πιο αποτελεσματική την ελευθερία εγκατάστασης των δικηγόρων στην Κοινότητα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989, σ. 16.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Σεπτεμβρίου 1992)

Επί του παρόντος, η ελευθερία εγκατάστασης για τους δικηγόρους διέπεται από την οδηγία 89/48/ΕΟΚ σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών.

Η Επιτροπή παρακολουθεί τις εργασίες του CCBE (Συμβούλιο Δικηγορικών Συλλόγων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας) οι οποίες αποσκοπούν να θέσουν τις βάσεις για μία οδηγία που αναφέρεται ειδικά στην εγκατάσταση των δικηγόρων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1636/92**

**της κ. Christine Crawley (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(24 Ιουνίου 1992)

(92/C 309/93)

**Θέμα:** Πρόσθετες δόσεις βιταμινών και μεταλλικού άλατος

Οι κάτοικοι του Ηνωμένου Βασιλείου ανησυχούν για τις συνέπειες της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τις πρόσθετες δόσεις βιταμινών και μεταλλικού άλατος.

Ποια ποσότητα βιταμινών και μεταλλικού άλατος προτείνει η Επιτροπή ως μέγιστο όριο διάθεσης στην αγορά;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή επί του παρόντος εξετάζει κατά πόσον είναι απαραίτητο να εκπονήσει προτάσεις που να καλύπτουν τα τροφικά συμπληρώματα καθώς και τις διατάξεις που ενδεχομένως επιβάλλεται να περιληφθούν στις προτάσεις αυτές. Αναμένεται ότι οι εν λόγω προτάσεις θα υποβληθούν στις αρχές του 1993.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση επί του παρόντος να παράσχει οιαδήποτε πληροφορία για το περιεχόμενο των ως άνω μελλοντικών προτάσεων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1711/92**

**των βουλευτών Gijs de Vries και Florus Wijsenbeek (LDR)**

**προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(1 Ιουλίου 1992)

(92/C 309/94)

**Θέμα:** Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου προς το Συμβούλιο σχετικά με το πακέτο Ντελόρ II

Έχει το Συμβούλιο λάβει την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εφαρμογή του πακέτου Ντελόρ II, όσον αφορά τον έλεγχο της κοινοτικής πολιτικής μετά την εισαγωγή της Συνθήκης του Μάαστριχτ, σύμφωνα με το αίτημά του της 2ας Απριλίου;

Είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να διαβιβάσει πάραυτα στο Κοινοβούλιο την εν λόγω έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου και να συζητήσει σχετικά με το Κοινοβούλιο;

**Απάντηση**

(23 Οκτωβρίου 1992)

Το Συμβούλιο έλαβε τη «γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου προς συμπλήρωση των ετήσιων εκθέσεων για τις δαπάνες που πραγματοποίησε η Κοινότητα από το 1988 στους τομείς του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, των διαρθρωτικών δράσεων, της έρευνας και των εξωτερικών δαπανών» στις 15 Μαΐου 1992.

Το Συμβούλιο δεν έχει αντίρρηση να δοθεί η γνώμη μαζί με τις παρατηρήσεις της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εάν αυτό το ζητήσει.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1760/92

του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1992)

(92/C 309/95)

**Θέμα:** Οι πυρκαγιές των δασών

Οι πυρκαγιές των δασών πλήττουν τα κράτη μέλη και κυρίως τα κράτη της Μεσογείου και αποτελούν ένα σοβαρό οικολογικό πρόβλημα με οικονομικές, ταυτόχρονα, συνέπειες. Έτσι έχει καταστεί αναγκαίο να προγραμματιστεί, στο εγγύς μέλλον, ένα αποτελεσματικότερο σύστημα παρέμβασης, όπως να υλοποιηθεί η πρόθεση δημιουργίας μιας ομάδας πυρασφάλειας μεταξύ των κρατών μελών, με κοινοτικό αεροπορικό στόλο άμεσης δράσης, η οποία θα είναι σε θέση να εξασφαλίζει ουσιαστικότερη συνεργασία και ταχεία παρέμβαση για την προστασία των δασών.

Πώς βλέπει το Συμβούλιο μια τέτοια εξέλιξη;

### Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 1992)

1. Το Συμβούλιο έχει εκφράσει επανειλημμένα την ανησυχία του για την κατάσταση των δασών της Κοινότητας και δη για το πρόβλημα των πυρκαγιών. Από το 1986 κιόλας ενέκρινε στον τομέα αυτό μια κοινοτική δράση προς υποστήριξη και συμπλήρωση των μέτρων πρόληψης και προστασίας που εφαρμόζουν σε εθνικό επίπεδο τα κράτη μέλη.

Στη σύνοδο της 13ης και 14ης Ιουλίου 1992 το Συμβούλιο απεφάσισε να αναθεωρήσει τα ισχύοντα μέτρα. Στόχος της αναθεωρήσεως είναι:

- να επικεντρωθούν οι κοινοτικές προσπάθειες καταρχήν στις ζώνες που διακρίνονται για τον υψηλό βαθμό κινδύνου πυρκαγιών,
- να εντείνει τις δράσεις ανάλυσης των αιτιών των πυρκαγιών των δασών, τις δράσεις πρόληψης και εποπτείας στο πλαίσιο προγραμμάτων για τις επιμέρους ζώνες,
- να αναπτύξει ένα σύστημα πληροφοριών (τράπεζα δεδομένων) σχετικά με τις πυρκαγιές των δασών.

2. Όσον αφορά την ενεργό καταπολέμηση των πυρκαγιών των δασών, οι πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό εγγράφονται στο πλαίσιο των μέτρων που το Συμβούλιο προβλέπει στο ψήφισμα του Ιουλίου 1991 σχετικά με τη βελτίωση της αμοιβαίας μεταξύ κρατών μελών συνδρομής σε περίπτωση φυσικής και τεχνολογικής καταστροφής.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1788/92

των βουλευτών Enrique Sapena Granell, María Izquierdo Rojo και Pedro Bofill Abeilhe (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1992)

(92/C 309/96)

**Θέμα:** Τριμερείς επιχειρήσεις στην Ανατολική Ευρώπη και τη Μεσόγειο

Εσχάτως η Κοινότητα χρηματοδοτεί τις λεγόμενες τριμερείς επιχειρήσεις εισαγωγών —εξαγωγών μεταξύ χωρών της Ανατολικής Ευρώπης. Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται τα γεωργικά λ.χ. πλεονάσματα ορισμένων χωρών της Ανατολικής Ευρώπης να μην «κατακλύζουν» την κοινοτική αγορά τη στιγμή που οι πληθυσμοί άλλων χωρών της Ανατολικής Ευρώπης αντιμετωπίζουν σοβαρότατες ανάγκες σε γεωργικά προϊόντα.

Σε ποιο βαθμό αυτού του είδους οι επιχειρήσεις δεν θα μπορούσαν να επεκταθούν και σε άλλες γεωγραφικές περιοχές όπως λ.χ. το Μαγκρέμπ;

Τη στιγμή που είναι γνωστά τα γεωργικά πλεονάσματα του Μαρόκου και οι ελλείψεις σε γεωργικά προϊόντα που αντιμετωπίζει η Αλγερία, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα μπορούσαν να υπάρξουν και εκεί τριμερείς επιχειρήσεις;

### Απάντηση του κ. Matutes

εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Σεπτεμβρίου 1992)

Η περιοχή του Μαγκρέμπ διατίθεται λιγότερο ευνοϊκά για τριμερείς πράξεις αντίθετα από αυτό που θα μπορούσε να εννοηθεί βάσει της διαφοράς που υπάρχει ανάμεσα στις χώρες εξαγωγής και στις χώρες εισαγωγής.

Έτσι, οι τρεις χώρες του Μαγκρέμπ εισάγουν βασικά προϊόντα (σιτηρά λάδι, γάλα) και παράγουν, ή και εξάγουν, μεσογειακά προϊόντα (εσπεριδοειδή, τομάτες, ελαιόλαδο). Εξάλλου, από τις τρεις χώρες του κεντρικού Μαγκρέμπ, μόνο η Τυνησία λαμβάνει άμεση επισιτιστική βοήθεια από την Κοινότητα, αλλά σ' αυτή την περίπτωση πρόκειται για βοήθεια σε γάλα σε σκόνη το οποίο δεν μπορούν να χορηγήσουν ούτε η Αλγερία ούτε το Μαρόκο.

Η Αλγερία λαμβάνει έμμεση βοήθεια μέσω των ΜΚΟ υπέρ των προσφύγων Τουαρέγκ και Σαχραουί. Στο πλαίσιο αυτής της έμμεσης βοήθειας, ήταν δυνατόν να αγοραστούν ορισμένα προϊόντα στην τοπική αγορά.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1792/92

του κ. Pol Marck (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1992)

(92/C 309/97)

**Θέμα:** Κεντρική Αμερική

Ποια είναι η αναλογία των μελετών που έχουν διεξαχθεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων πέντε δημοσιονομικών

ετών στο πλαίσιο των προγραμμάτων ενίσχυσης των χωρών της Κεντρικής Αμερικής, Παναμά και Μεξικού με θέμα τα προβλήματα της περιοχής;

1. Ποιες μελέτες έχουν προβλεφθεί;
2. Ποιοι είναι οι στόχοι τους;
3. Ποια σχετικά ποσά προβλέπονται στον προϋπολογισμό;
4. Σε ποιους έχει ανατεθεί η διεξαγωγή των μελετών;
5. Ποιες μελέτες έχουν ολοκληρωθεί;
6. Ποιά συνέχεια δόθηκε από την Επιτροπή στα πορίσματα των μελετών αυτών;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Σεπτεμβρίου 1992)**

Όπως προκύπτει από τους καταλόγους των ενεργειών που στήριξε η Κοινότητα στην Κεντρική Αμερική το 1990 και 1991 και που θα αποσταλούν απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το μέρος των μελετών στα ετήσια προγράμματα συνεργασίας μεταξύ της ΕΟΚ και της Κεντρικής Αμερικής είναι ελάχιστο (μεταξύ του 0,2 και 0,4% του συνόλου), κατά τρόπο ώστε οι ενδείξεις που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να είναι ασήμαντες.

Επομένως πρέπει να αναφέρουμε ότι πάνω από το 99,5% των κοινοτικών πιστώσεων για την Κεντρική Αμερική είναι αφιερωμένο στην προετοιμασία, στην εκτέλεση και στην παρακολούθηση των συγκεκριμένων ενεργειών συνεργασίας και ότι το 2 έως 3% περίπου αυτού του συνόλου είναι διατεθειμένο στους εξωτερικούς εμπειρογνώμονες (χωρίς να συμπεριλαμβάνεται η τεχνική ενίσχυση στο εσωτερικό των σχεδίων), οι οποίοι είναι αναγκαίοι για τον προσδιορισμό, την εφαρμογή, την αξιολόγηση και την παρακολούθηση αυτών των σχεδίων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1819/92  
του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(6 Ιουλίου 1992)  
(92/C 309/98)**

**Θέμα:** Κατάργηση των εσωτερικών συνόρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Μπορεί η Ενιαία Πράξη να εννοηθεί ως «καθαρά οικονομικό κείμενο», όπως φαίνεται να την εννοούν ορισμένα κράτη μέλη, σύμφωνα με τα οποία θα μπορούσαν να καταργηθούν οι έλεγχοι προσώπων μόνον ως φορέων οικονομικής δραστηριότητας και όχι ως πολιτών;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(23 Σεπτεμβρίου 1992)**

Στην ανακοίνωσή της της 8ης Μαΐου 1992 προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με την κατάργηση των ελέγχων

στα σύνορα (<sup>1</sup>), η Επιτροπή εξέθεσε την άποψη ότι το άρθρο 8Α της Συνθήκης ΕΟΚ επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να καταργήσουν, από της 1ης Ιανουαρίου 1993, τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα επί οποιουδήποτε προσώπου, είτε ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα είτε όχι και ανεξαρτήτως της ιθαγένειάς του.

(<sup>1</sup>) SEC(92) 877 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1837/92  
του κ. Σωτήρη Κωστόπουλου (ΝΙ)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(6 Ιουλίου 1992)  
(92/C 309/99)**

**Θέμα:** Το Αγριοφάραγγο της Κρήτης

Την πώληση ενός από τους τελευταίους οικολογικούς παραδείσους της Κρήτης, που είναι γνωστός με την ονομασία «Αγριοφάραγγο», διαπραγματεύονται βοσκοί-καταπατητές της περιοχής, σύμφωνα με καταγγελία της Κοινότητας Πηναγαϊδακίων. Στο φαράγγι, που βρίσκεται ανάμεσα στους Καλούς Λιμένες και τα Μάταλα, υπάρχουν σπανιότατα είδη ενδημικών φυτών καθώς και φσινικόδασος.

Δεδομένου ότι το ιδιοκτησιακό καθεστώς της περιοχής δεν είναι ξεκαθαρισμένο και, σύμφωνα με τη Διεύθυνση Δασών Ηρακλείου, το φαράγγι ανήκει μάλλον στο Δημόσιο, προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από την ελληνική κυβέρνηση να χαρακτηριστεί το «Αγριοφάραγγο» εθνικός δρυμός;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(1 Οκτωβρίου 1992)**

Δεδομένου ότι το ζήτημα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος αφορά ιδίως την τήρηση των εθνικών νομικών διατάξεων καθώς και τον τομέα της χωροταξίας που εμπίπτει στις αρμοδιότητες των εθνικών ή περιφερειακών αρχών των κρατών μελών, η Επιτροπή, σεβόμενη την αρχή της επικουρικότητας, δεν προτίθεται να παρέμβει στην περίπτωση αυτή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1847/92  
της κ. Cristiana Muscardini (ΝΙ)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(23 Ιουλίου 1992)  
(92/C 309/100)**

**Θέμα:** Χρηματοδοτήσεις του ΕΓΤΠΕ στο Piemonte

Σχετικά με τις εγκεκριμένες διαδικασίες για τη λήψη χρηματοδοτήσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο, δύναται η Επιτροπή να γνωστοποιήσει την ονομασία του γραφείου, το όνομα του αρμοδίου που ασχολείται με τον τομέα αυτό στην περιοχή Piemonte, καθώς και σε ποιον υποβάλλονται τα έγ-

γραφα υποψηφιότητας και ο οποίος δίδει τη συγκατάθεσή του για την πραγματοποίηση των χρηματοδοτήσεων;

Δύναται επίσης η Επιτροπή να γνωστοποιήσει πόσα είναι, εν προκειμένω, τα σχέδια που υπεβλήθησαν κατά την τελευταία πενταετία, πόσα από αυτά εγκρίθηκαν και πόσα απορρίφθηκαν;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(8 Σεπτεμβρίου 1992)

Όσον αφορά τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο Piemonte στα πλαίσια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, η αρμόδια υπηρεσία είναι η Assessorato Regionale Agricoltura et Foreste Corso Statio Unite, 21, C.A.P. 10128, Torino.

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει τις υπόλοιπες πληροφορίες και συνιστά στο αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να απευθυνθεί απευθείας στην προαναφερόμενη υπηρεσία. Πράγματι η υποβολή των φακέλων, η ενδεχόμενη συγκατάθεση που πρέπει να δοθεί σε περιφερειακό επίπεδο καθώς και ο τύπος των χρηματοδοτούμενων μέτρων εξαρτώνται από την περιφερειακή αρχή του κράτους μέλους.

Γενικά το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού δεν διαθέτει στοιχεία για τον αριθμό των φακέλων που υποβλήθηκαν σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο για τη λήψη της συνδρομής ούτε για τον αριθμό των φακέλων που έγιναν αποδεκτοί ή απορρίφθηκαν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1903/92**

του κ. James Ford (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1992)

(92/C 309/101)

**Θέμα:** Αντιρρησίες συνείδησης στην Ελλάδα

Ενώπει της υπόθεσης του Αναστάσιου Γεωργιάδη, ιερέα της κοινότητας των Μαρτύρων του Ιεχωβά, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει τα μέτρα που σκέφτεται να λάβει για τις περιπτώσεις όπου η ελληνική κυβέρνηση, παρά τις επίμονες δηλώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα των αντιρρησιών συνείδησης από μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεν κατορθώνει να προσφέρει μία ρεαλιστική εναλλακτική λύση στη στρατιωτική θητεία για τους αντιρρησίες συνείδησης;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(17 Σεπτεμβρίου 1992)

Η Επιτροπή, όπως άλλωστε έχει διευκρινίσει ήδη πολλές φορές, δεν έχει καμία αρμοδιότητα επί του θέματος. Συνεπώς δεν προτίθεται να αναλάβει δράση στον εν λόγω τομέα.

Ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου εξασφαλίζεται σε μεγάλο βαθμό στο επίπεδο των κρατών μελών, τα οποία έχουν αναλάβει υποχρεώσεις τόσο σε διεθνές επίπεδο, με την κύρωση συμφώνων που αφορούν οικονομικά, κοινωνικά, πολιτιστικά, πολιτικά δικαιώματα και δικαιώματα του πολίτη, όσο και περιφερειακό επίπεδο κυρώνοντας τη Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών του Συμβουλίου της Ευρώπης, του 1950. Η Ελλάδα κύρωσε, τον Νοέμβριο του 1974, τη σύμβαση αυτή του Συμβουλίου της Ευρώπης, το άρθρο 9 της οποίας προβλέπει ότι κάθε άτομο έχει δικαίωμα στην ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης και της θρησκείας.

Κατά τη θέσπιση, στις 9 Απριλίου 1987, από την Επιτροπή των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης της σύστασης προς τα κράτη μέλη σχετικά με τους αντιρρησίες συνείδησης και την υποχρεωτική στρατιωτική θητεία, ο εκπρόσωπος της Ελλάδας διέτυπωσε την επιφύλαξη της κυβέρνησής του να συμμορφωθεί ή όχι με το κείμενο αυτό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2011/92**

του κ. Alex Smith (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 309/102)

**Θέμα:** Η πυρηνική ασφάλεια στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

Τι αποφάσεις έχουν ληφθεί από το Συμβούλιο για την υποστήριξη της χορηγήσεως τεχνικής και οικονομικής βοήθειας μέσω της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης στα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προκειμένου να αυξηθεί η λειτουργική ασφάλεια των πυρηνικών εγκαταστάσεων και να διευκολυνθεί η θέση εκτός λειτουργίας των πυρηνικών εγκαταστάσεων που έχουν κριθεί από ανεξάρτητους διεθνείς ειδικούς μη ασφαλείς;

**Απάντηση**

(23 Οκτωβρίου 1992)

1. Το Συμβούλιο βεβαίωσε επανειλημένα τη σημασία και το επείγον που παρουσιάζει η βελτίωση της πυρηνικής ασφαλείας των πυρηνικών σταθμών στη Κεντρική και την Ανατολική Ευρώπη.

Επισήμανε ιδίως ότι η προβληματική αυτή συνιστά μια προτεραιότητα στα πλαίσια παροχής τεχνικής βοήθειας προς τις χώρες αυτές.

2. Έτσι, κατόπιν των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Ρώμης (14/15 Δεκεμβρίου 1990) και σύμφωνα με τους προσανατολισμούς και τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου (\*) — και χωρίς να θίγεται οιαδήποτε βοήθεια η οποία παρέχεται σε διμερή πλαίσια από τα κράτη μέλη καθώς επίσης και η αναληφθείσα συνεργασία/ή η προς ανάληψιν μακροπρόθεσμη συνεργασία στα πλαίσια των συμφωνιών συνεργασίας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και τις Δημοκρατίες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης—, καταρτίστηκαν ή έχουν προβλεφθεί προγράμματα παροχής τεχνικής βοήθειας και στον τομέα της πυρηνικής ασφαλείας προς τις ενδιαφερόμενες χώρες. Η δια-



χείριση των προγραμμάτων είναι της αρμοδιότητας της Επιτροπής.

3. Εάν τα κράτη μέλη και η Κοινότητα είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και τα κοινοτικά όργανα και η ΕΤΑΑ οφείλουν να συντονίζουν τις δραστηριότητές τους, προκειμένου για προφανείς λόγους να επιτευχθεί το μέγιστο αποτέλεσμα των επιχειρούμενων προσπαθειών στο ίδιο πλαίσιο, ωστόσο η ΕΤΑΑ βάσει του καταστατικού της και της σημασίας της (επίσης καθόσον αφορά τα μέλη που ενδέχεται να προσχωρήσουν) έχει έναν ευρύτερο διεθνή χαρακτήρα και διαθέτει ίδια κεφάλαια. Ως εκ τούτου, οι δραστηριότητές της πρέπει να θεωρούνται ανεξάρτητα από τις δραστηριότητες των κοινοτικών οργάνων.

Προκειμένου ο αξιότιμος κ. βουλευτής να διαθέτει περισσότερες πληροφορίες για το θέμα αυτό, παρακαλείται να ανατρέξει στην απόφαση 90/674/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την ίδρυση της ΕΤΑΑ (\*), στην οποία είναι προσαρτημένη η σχετική συμφωνία.

(\*) Ιδίως κανονισμό (ΕΟΚ/Ευρατόμ) αριθ. 2157/91 της 15ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 201 της 24. 7. 1991, σ. 2).

(†) ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1990, σ. 1.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2015/92

του κ. Alex Smith (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 309/103)

**Θέμα:** Συνθήκες για την αλλαγή του κλίματος και την προστασία της βιολογικής ποικιλίας

Τι πρωτοβουλίες προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο προκειμένου να θέσει σε ισχύ εντός της Κοινότητας τις δύο συνθήκες για την αλλαγή του κλίματος και την προστασία της βιολογικής ποικιλίας, καθώς και το προσχέδιο του προγράμματος 21 (Agenda 21) για βιώσιμη διαχείριση του περιβάλλοντος μετά τις συμφωνίες που συνήφθησαν κατά τη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη τον Ιούνιο στο Ρίο;

#### Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 1992)

Όπως υπογραμμίζεται στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβόνας (26/27 Ιουνίου 1992), το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της Κοινότητας είναι πρόθυμα να αρχίσουν την εφαρμογή προγράμματος οκτώ σημείων, που αλοσκοπεύει στην ταχεία υλοποίηση των μέτρων που συμφωνήθηκαν στο Ρίο.

Σχετικά με το θέμα αυτό, το Συμβούλιο άρχισε ήδη την προκαταρκτική εξέταση ορισμένων προτάσεων της Επιτροπής που έχουν υποβληθεί στο πλαίσιο της κοινοτικής στρατηγικής για τη μείωση των εκπομπών του CO<sub>2</sub> (πρόγραμμα «Alteper», φόρος επί των εκπομπών CO<sub>2</sub> και επί της ενεργείας, μηχανισμός παρακολούθησης των αερίων που προκαλούν φαινόμενα θερμοκηπίου).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2183/92

των βουλευτών María Izquierdo Rojo, Víctor Manuel Arbeloa Muru, Jesús Cabezón Alonso, José Álvarez de Paz, Carmen Díez de Rivera Icaza, Ana Miranda de Lage, Joan Colom I Naval (S), Arturo Escuder Croft, Carmen Llorca Vilaplana (PPE), Rafael Calvo Ortega, Carles-Alfred Gasóliba I Böhm (LDR), Heribert Barrera I Costa (ARC), Guadalupe Ruiz-Giménez Aguilar (LDR), Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají (S), Joaquín Sisó Cruellas, José Valverde López, Marcelino Oreja (PPE), Fernando Pérez Royo (GUE), José Escudero (PPE), Alonso Puerta (GUE), Manuel Medina Ortega, Eusebio Cano Pinto, Carlos Bru Purón και Pedro Bofill Abeille (S)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 309/104)

**Θέμα:** Ημερομηνία ενάρξεως της λειτουργίας του Ταμείου Συνοχής

Η Σύνοδος Κορυφής του Μάαστριχτ αποφάσισε την ίδρυση εντός του 1993 ενός νέου Ταμείου Συνοχής. Η Επιτροπή στην πρότασή της με τίτλο «Από την Ενιαία Πράξη στη μετά το Μάαστριχτ περίοδο: τα μέσα για την εξυπηρέτηση των φιλοδοξιών μας» θεωρεί αναγκαίο να επιταχυνθεί η έναρξη της λειτουργίας του εν λόγω Ταμείου.

Προτίθεται το Συμβούλιο Υπουργών να προχωρήσει στην ίδρυση του νέου Ταμείου Συνοχής ώστε να καταστεί δυνατή η λειτουργία του εντός του 1993;

#### Απάντηση

(23 Οκτωβρίου 1992)

Σύμφωνα με το άρθρο 130Α, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ταμείο Συνοχής θα συσταθεί από το Συμβούλιο προ της 31ης Δεκεμβρίου 1993. Το Συμβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει ομοφώνως, προτάσει της Επιτροπής, αφού λάβει τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και αφού συμβουλευθεί την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας αποφάσισε να θέσει σε λειτουργία το Ταμείο Συνοχής κατά τις αρχές του 1993. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπέβαλε στις 31 Ιουλίου προσχέδιο κανονισμού για τη σύσταση Ταμείου Συνοχής, το οποίο άρχισε να εξετάζεται στα πλαίσια του Συμβουλίου. Εξυπακούεται ότι η τυπική έκδοση του κανονισμού αυτού δεν είναι δυνατή πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όσον αφορά τις δημοσιονομικές πτυχές, οι προτάσεις της Επιτροπής του Φεβρουαρίου 1992 (πακέτο Ντελόρ II) αναφέρονται στο μελλοντικό ευρωπαϊκό ταμείο στο κεφάλαιο «Διαρθρωτικές δράσεις».

Ήδη διεξάγεται η συζήτηση των προτάσεων αυτών και επομένως το Συμβούλιο δεν έχει λάβει ακόμη αποφάσεις βάσει των οποίων θα μπορούσε να δοθεί απάντηση στα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

Διορθωτικό στην απάντηση της γραπτής ερώτησης αριθ. 15/92

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 247 της 24ης Σεπτεμβρίου 1992)

(92/C 309/105)

Στη σελίδα 14, πρώτο εδάφιο, της απάντησης:

*αντί:* «το σχέδιο της Συνθήκης»,

*διάβαζε:* «τη Συνθήκη».

Στη σελίδα 15, δεύτερο εδάφιο, της απάντησης:

*αντί:* «το σχέδιο της Συνθήκης»,

*διάβαζε:* «τη Συνθήκη».

---